



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
ÖNJÁRÓ MUNKAPLATFORMOK
PLATES-FORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

„X“ - „XS“ SOROZAT

X8 EW WIND - X8 EN - X10 EW - X10 EW WIND - X10 EN - X12 EW
X12 EW WIND - X12 EN - X14 EW - X14 EW NP - X14 EN - X16 EW
XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT - XS8 E RESTYLING
XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E RESTYLING



FELHASZNÁLÓI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV - MAGYAR - EREDETI UTASÍTÁSOK

Az **AIRO** a **TIGIEFFE SRL** részlege
Via Villasuperiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALY -
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015

WEB: www.airo.com

Átdolgozás dátuma	Átdolgozás leírása
2010-01	<ul style="list-style-type: none"> • Az új, gépekről szóló 2006/42/EK irányelv következtében. • Modellnevek frissítve.
2010-11	<ul style="list-style-type: none"> • Biológiaiag lebontható olajokra vonatkozó utasításokkal egészítettük ki. • Frissítettük az hőmérséklet- és az olajlistát.
2011-05	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük az üzembe helyezésre, az első szemrevételezésre, a további szemrevételezésre és a tulajdonjog-átruházási jelentésre vonatkozó információkat. • A Műszaki adatokat kiegészítettük a „Az akkumulátor elektrolit teljes mennyisége” című résszel.
2012-01	<ul style="list-style-type: none"> • A túlterhelés-szabályozó megkerülő kapcsolója: kiegészítettük az ólomzár visszaállításával.
2012-04	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük az új „XS RESTYLING” sorozatra vonatkozó utasításokkal
2012-09	<ul style="list-style-type: none"> • Frissítettük a kapcsolási rajzot.
2013-04	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük az új, X8 EW WIND modellel. • Frissítettük a „Szállítási méreteket”. • Kiegészítettük az dőlésmérő riasztójának leírásával (piros színű fényjelzés és hangriasztás).
2013-10	<ul style="list-style-type: none"> • A rögzítési pontokra vonatkozó utasításokat adtuk hozzá.
2013-12	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük a túlterhelés-szabályozó elkerülő csatlakozójának használata előtt elvégzendő tömítésellenőrzéssel.
2014-05	<ul style="list-style-type: none"> • Frissítettük a vezérlődoboz joystickjének cseréjére vonatkozó kapcsolási rajzot.
2014-06	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük az új, X14 EW WIND modellel. • A talajról történő vészhelyzeti leeresztés és a manuális szivattyúval felszerelt platform hozzáadása
2014-09	<ul style="list-style-type: none"> • Beillesztettük a kézi erőre vonatkozó maximális határokat. • Kicseréltük az vezérgazgató nevét.
2015-01	<ul style="list-style-type: none"> • Frissítettük az EK megfeleléségi nyilatkozatot. • Kiegészítettük a kezek pozíciójára vonatkozó utasításokkal.
2015-10	<ul style="list-style-type: none"> • Frissítettük a felhasználható hidraulikus olajok típusát. • Pótalkatrészekre vonatkozó figyelmeztetést adtuk hozzá. Eredeti vagy a gép gyártója által valamilyen formában jóváhagyott pótalkatrészeket lehet csak használni. • Kiegészítettük a „Magasban történő távozás” c. résszel.
2016-01	<ul style="list-style-type: none"> • Frissítettük a dőlésmérő riasztásának leírását. • Frissítettük a túlterhelés jelző leírását. • Új leírást adtuk a túlterhelés-szabályozóra vonatkozóan. • Kiegészítettük az XS8 E – RESTYLING WIND nevű új modellel.
2017-02	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük a nyomáskapcsolóval ellátott túlterhelés-szabályozóra vonatkozó utasításokkal.
2017-05	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük az X14 EN nevű új modellel.
2017-08	<ul style="list-style-type: none"> • Kiegészítettük az X16 EW nevű új modellel. • Frissítettük az XS SZOROZAT műszaki adatait: frissítettük a kerék méreteit.
2018-05	<ul style="list-style-type: none"> • A műszaki adatlapokat kiegészítettük nemzetközi mértékegységekkel és amerikai mértékegységekkel. • Kicseréltük az vezérgazgató nevét.

A **Tigieffe** köszöni, hogy a termékcsaládjába tartozó terméket vásárolt, és megkéri Önt, hogy olvassa el a kézikönyvet. Itt a megvásárolt gép helyes használatához szükséges minden információ megtalálható. Ezért tanácsos figyelmesen betartani az utasításokat és alaposan elolvasni a kézikönyvet. A kézikönyvet olyan helyen kell tartani, ahol nem érheti kár. A kézikönyv tartalma előzetes értesítés és további, a már átadott egységek módosítására vagy fejlesztésére vonatkozó kötelezettségek nélkül módosulhat. A tulajdonos írásbeli engedélye nélkül semmilyen másolat vagy fordítás nem készíthető.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BEVEZETÉS	6
1.1 Jogi szempontok	6
1.1.1 A gép kézbesítése	6
1.1.2 Üzembe helyezési nyilatkozat, első ellenőrzés, további időszakos ellenőrzések és a tulajdonjog átruházása	6
1.1.2.1 Üzembe helyezési nyilatkozat és első ellenőrzés	6
1.1.2.2 További időszakos ellenőrzések.....	7
1.1.2.3 A tulajdonjog átruházása.....	7
1.1.3 A kezelők képzése és tájékoztatása	7
1.2 A kiszállítás előtt elvégzett tesztek	7
1.3 Rendeltetésszerű használat	7
1.3.1 Magasban történő távozás.....	8
1.4 A gép leírása	8
1.5 Vezérlőpanelek.....	9
1.6 Meghajtás.....	9
1.7 A gép élettartama, lebontása és leszerelése.....	9
1.8 Azonosítás.....	10
1.9 A fő komponensek elhelyezkedése	11
2. A STANDARD GÉPEK MŰSZAKI JELLEMZŐI	12
2.1 Modell: XS7 E RESTYLING	12
2.2 Modell: XS8 E RESTYLING LIGHT	14
2.3 Modell: XS8 E RESTYLING	16
2.4 Modell: XS8 E RESTYLING - WIND.....	18
2.5 Modell: XS9 E RESTYLING	20
2.6 Modell: X8EW WIND	22
2.7 Modell: X8EN	24
2.8 X10EW - X10EW-WIND Modell.....	26
2.9 X10EN Modell	28
2.10 X12EW - X12EW-WIND Modell.....	30
2.11 X12EN Modell.....	32
2.12 X14 EW Modell.....	34
2.13 X14 EW NP Modell.....	36
2.14 X14 EN modell.....	38
2.15 X16 EW modell.....	40
2.16 Rezgések és zaj	42
3. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK	43
3.1 Személyi védőfelszerelés (PPE)	43
3.2 Általános biztonsági előírások.....	43
3.3 Használatra vonatkozó utasítások.....	44
3.3.1 Általános információ.....	44
3.3.2 Kezelés	44
3.3.3 Üzemeltetési eljárások.....	46
3.3.4 Szélesebesség a BEAUFORT-SKÁLA szerint.....	47
3.3.5 A gép talajra kifejtett nyomása és a talaj terherbíró képessége.....	48
3.3.6 Magasfeszültségű vezetékek.....	49
3.4 Veszélyes helyzetek és/vagy balesetek	49
4. SZIGETELÉS ÉS ELŐZETES ELLENŐRZÉSEK	50
4.1 A gép megismerése	50
4.2 Működés előzetes ellenőrzése	50
5. HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK	51
5.1 Platform vezérlőpanelje.....	51

5.1.1	Vezetés és kormányzás	52
5.1.2	Vezetés a talajon lévő kezelővel.....	53
5.1.3	A platform felemelése és leeresztése	53
5.1.4	A platform manuális meghosszabbítása	54
5.1.5	A platform vezérlőpaneljének egyéb funkciói	54
5.1.5.1	Manális kürt.....	54
5.1.5.2	Vészleállító gomb.....	54
5.1.5.3	Zöld figyelmeztető lámpa, a vezérlőpanel engedélyezve van	54
5.1.5.4	Piros figyelmeztető fény, lemerült akkumulátor.....	54
5.1.5.5	Piros figyelmeztető fény, túlterhelés	54
5.1.5.6	Piros figyelmeztető fényjelzés, instabilitás vagy letiltott hajtásvezérlők miatti veszély	55
5.2	Földi vezérlőpanel	55
5.2.1	Óramérő/akkumulátorvédő (A)	55
5.2.2	Vészleállító gomb (B)	56
5.2.3	Be-/kikapcsoló gomb/vezérlőpanel kiválasztása (C)	56
5.2.4	Engedélyezett vezérlőpanelre figyelmeztető lámpa (D).....	56
5.2.5	A platform felemelésére/leeresztésére szolgáló kar (E)	56
5.2.6	Mozgásérzékelő riasztó	56
5.3	A platformhoz való hozzáférés	57
5.4	A gép indítása	57
5.5	A gép leállítása.....	58
5.5.1	Normál leállítás	58
5.5.2	Vészleállító gomb	58
5.6	Manuális vészleeresztés	59
5.6.1	A manuális vészleeresztés standard vezérlője	59
5.6.2	Manuális vészleeresztés. Opcionális vezérlő manuális szivattyúval	60
5.7	Csatlakozóaljzat elektromos szerszámokhoz (opcionális)	61
5.8	A munka végén	61
6.	KEZELÉS ÉS SZÁLLÍTÁS.....	62
6.1	Kezelés	62
6.2	Szállítás	63
6.2.1	Eltávolítható korlátok	64
6.2.2	Lehajtható korlátokkal (opcionális)	65
6.3	A gép vészhelyzeti vontatása.....	67
7.	KARBANTARTÁS.....	68
7.1	A karbantartási műveletek esetén alkalmazandó biztonsági zár	69
7.2	A gép tisztítása.....	70
7.3	Általános karbantartás	70
7.3.1	Különböző beállítások	71
7.3.2	Zsírzás.....	72
7.3.3	Hidraulikus kör olajsintjének ellenőrzése és az olaj cseréje	73
7.3.3.1	Biológiailag lebomló hidraulikaolaj (opcionális).....	74
7.3.3.2	Ürités	74
7.3.3.3	Szűrők.....	74
7.3.3.4	Mosás	74
7.3.3.5	Feltöltés	74
7.3.3.6	Üzembe helyezés/ellenőrzés	74
7.3.3.7	Keverék.....	75
7.3.3.8	Mikroszűrés	75
7.3.3.9	Ártalmatlanítás.....	75
7.3.3.10	Feltöltés	75
7.3.4	A hidraulikus szűrő cseréje.....	76
7.3.5	A nyomáscsökkentő szelep beállításának és működésének ellenőrzése.....	77
7.3.6	Az emelőköri nyomáscsökkentő szelep működésének ellenőrzése	78
7.3.7	A fékszelepek működésének ellenőrzése.....	79
7.3.8	A dőlésmérő működésének ellenőrzése.....	80
7.3.9	A platform túlterhelés-szabályozójának ellenőrzése – működés ellenőrzése és beállítás.....	81
7.3.10	A túlterhelés-szabályozó megkerülése	85

7.3.11	A biztonsági mikrokapcsolók működésének ellenőrzése	86
7.3.12	Biztonsági kapcsoló működésének ellenőrzése.....	87
7.4	Akkumulátor	88
7.4.1	Általános figyelmeztető utasítások.....	88
7.4.2	Az akkumulátor karbantartása	88
7.4.3	Az akkumulátor töltése.....	89
7.4.4	Akkumulátortöltő: hibajelentés	90
7.4.5	Az akkumulátor cseréje.....	90
8.	JELÖLÉSEK ÉS TANÚSÍTVÁNYOK	91
9.	TÁBLÁK ÉS MATRICÁK	92
10.	ELLENŐRZÉSI NYILVÁNTARTÁS.....	95
11.	HIDRAULIKUS DIAGRAM	111
12.	KAPCSOLÁSI RAJZ	115
13.	EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	121

1. BEVEZETÉS

A jelen Felhasználói és karbantartási kézikönyv általános utasításokat tartalmaz a borítón feltüntetett összes gépre vonatkozóan. Ezért előfordulhat, hogy az Ön gépe nem rendelkezik egy adott komponenssel, vezérlő- vagy biztonsági rendszerrel, ha azt igény szerint biztosítjuk, vagy ha az adott modellhez nem elérhető. Annak érdekében, hogy lépést tartson a technológia fejlődésével, az **AIRO-Tigieffe s.r.l.** fenntartja a jogot arra, hogy a terméket és/vagy a felhasználói és karbantartási kézikönyvet bármikor módosítsa anélkül, hogy a már kézbesített egységeket kicserélné.

1.1 Jogi szempontok

1.1.1 A gép kézbesítése

Az EU (Európai Unió) tagországaiban a gépet a következőkkel kiegészítve kézbesítjük:

- A helyi nyelven íródott Felhasználói és karbantartási kézikönyv
- A gépen található CE-jelölés
- Eredeti EK megfelelési nyilatkozat
- Garancialevél

Kizárólag Olaszországban:

- Üzembe helyezési nyilatkozat az INAIL számára
- Az INAIL osztályainak listája
- Nyilatkozat a belső tesztelésről

Felhívjuk figyelmét, hogy a Felhasználói és karbantartási kézikönyv a gép szerves részét képezi, és annak egy példányát, valamint az időszakos ellenőrzések elvégzését tanúsító okmányok másolatát a fedélzeten kell tartani megfelelő tárolóban. A tulajdonjog átruházása esetén a gépet mindig a Felhasználói és karbantartási kézikönyvvel együtt kell átadni.

1.1.2 Üzembe helyezési nyilatkozat, első ellenőrzés, további időszakos ellenőrzések és a tulajdonjog átruházása

A gép tulajdonosának jogi kötelezettségei az üzembe helyezés országától függően változnak. Ezért az országában hatályban lévő eljárásokról ajánlott érdeklődni az ipari biztonságért felelős bizottságoknál. A jelen kézikönyv utolsó, „Ellenőrzési nyilvántartás” című része a dokumentumok benyújtását hivatott elősegíteni, és a módosítások feljegyzésére szolgál.

1.1.2.1 Üzembe helyezési nyilatkozat és első ellenőrzés

OLASZORSZÁGBAN a magasra emelkedő munkaplatform tulajdonosának be kell jelentenie a gép használatát a helyi illetékes INAIL-nál, és azt be kell adnia időszakos kötelező ellenőrzésekre. Az első ilyen ellenőrzést az INAIL végzi el, az igénylés benyújtását követő hatvan napon belül. Abban az esetben, ha ez alatt az idő alatt nem kerül sor a szemrevételezésre, a munkáltató kihívhatja az ASL-t (a helyi egészségügyi szervezetet), illetve egyéb minősített állami vagy magánszolgáltatót is igénybe vehet. Az ezt követő ellenőrzéseket a korábban említett felek végzik, az igénylés benyújtását követő harminc napon belül. Abban az esetben, ha ez alatt az idő alatt nem kerül sor ezekre az ellenőrzésekre, a munkáltató minősített állami vagy magánszolgáltatót hívhat. Az ellenőrzések fizetés alapon történnek, és a költségeket a munkáltatót (a gép tulajdonosát) terhelik. Ezeknél az ellenőrzéseknél a területi ellenőrző testületek (ASL/USL vagy ARPA), valamint az INAIL véleménye mellé ki lehet kérni egyéb minősített állami vagy magánszolgáltatók véleményét is. A minősített magánintézmények az állami szolgáltatótól szerzik meg a minősítést, és közvetlenül annak az állami szervezetnek jelentenek, amely az adott területet irányítja.

Olaszországban a gép üzembe helyezésének bejelentéséhez küldje be térítvényes küldeményként a gép kiszállításakor, a géphez tartozó egyéb dokumentumokkal együtt biztosított formanyomtatványt.

Az első ellenőrzés elvégzését követően az INAIL egy sorszámot rendel a géphez, mielőtt kitöltenék a „műszaki azonosítólapot”, amelyen kizárólag a már működésben lévő gép, illetve a használati utasításból származó adatok jelennek meg. Ez a dokumentum a gép dokumentációjának szerves részét képezi.

1.1.2.2 További időszakos ellenőrzések

Az éves ellenőrzéseket kötelező elvégezni. Olaszországban a magasra emelkedő munkaplatform tulajdonosa köteles a helyi illetékes ellenőrző bizottsághoz (ASL/USL vagy egyéb minősített állami vagy magánszolgáltatóhoz), ajánlott levében küldött igénylés formájában időszakos ellenőrzést igényelni.

Nota bene: Ha egy, érvényes ellenőrző okmánnyal nem rendelkező gépet a megszokott ellenőrző bizottság illetékességén kívülre mozdítanak, akkor a gép tulajdonosa köteles az új terület ellenőrző bizottságánál, ahova a gépet mozgatták, igényelni az éves ellenőrzést.

1.1.2.3 A tulajdonjog átruházása

Tulajdonjog átruházása esetén (Olaszországban) a magasra emelkedő munkaplatform új tulajdonosa köteles a gépet bejelenteni a helyi illetékes ellenőrző bizottságnál (ASL/USL vagy egyéb állami vagy magánszolgáltató), az alábbiak csatolásával:

- A gyártó által kiadott megfelelőségi nyilatkozat.
- Az első tulajdonos által kiállított üzembe helyezési nyilatkozat.

1.1.3 A kezelők képzése és tájékoztatása

A munkáltató köteles gondoskodni a berendezés használatára kijelölt munkások megfelelő és specifikus képzéséről annak érdekében, hogy megfelelően, biztonságos módon használni tudják a mobil emelkedő munkaplatformot, valamint, hogy el tudják kerülni az egyéb személyek által okozott kockázatokat.

1.2 A kiszállítás előtt elvégzett tesztek

A piacra helyezést megelőzően minden mobil emelkedő munkaplatformot az alább teszteknek vetünk alá:

- Törésteszt
- Túlterheléses teszt
- Működési teszt

1.3 Rendeltetészerű használat

A jelen felhasználói és karbantartási kézikönyvben jellemzett gép egy önjáró magasba emelkedő platform, amely rendeltetés szerint személyek és anyagok (berendezések és munkaanyagok) felemelésére szolgál karbantartási, telepítési, tisztítási, festési, homokfúvási, hegesztési műveletek stb. során.

A megengedett maximális teherbírás (modelltől függően – lásd a „Műszaki jellemzők” c. részt), az alábbiak szerint oszlik el:

- 80 kg minden, a fedélzeten lévő személyre.
- 40 kg minden berendezésre
- a maradék terhet a munkaanyagok képviselik.

A „Műszaki jellemzők” című részben szereplő megengedett maximális terhelést SOHA nem lépje túl. A szerszámokat és munkaanyagokat kizárólag hozzáférési pozícióban (leengedett állvánnyal) lehet felrakni. Teljes mértékben tilos szerszámokat vagy munkaanyagokat a platformra helyezni, amikor az nincs hozzáférési pozícióban, illetve személyek is kizárólag ebben a pozícióban szállhatnak fel a platformra.

Minden terhet a platformon belül kell elhelyezni. Ne emeljen a platformról vagy az emelőszervezetről lógó terheket (még a megengedett terhelési határon belül sem).

Ne hordozzon nagy méretű paneleket, mert azok megnövelik a szélellenállást, és felborítják a gépet.

Ha a gépet felemelt állvánnyal mozgatják, akkor nem szabad vízszintes terheket helyezni rá (a fedélzeten lévő kezelők nem húzhatnak huzalokat vagy köteleket, stb.).

A túlterhelés-szabályozó megállítja a gép működését, ha a platform terhelése kb. 20%-kal meghaladja a névleges terhelést (lásd az), és a platformot felemelik.

A gépet nem szabad olyan helyen használni, ahol járművek üzemelnek. Ha a gépet nyilvános helyen használják, akkor a munkaterület köré mindig megfelelő jelzést kell helyezni.

Ne használja a gépet teherautók vagy más járművek vontatására.

Ha a gépet rendeltetésétől eltérően használják, azt a gép gyártójának minden esetben írásban jóvá kell hagynia a felhasználótól érkező specifikus igénylést követően.



A rendeltetészerű céltól eltérő célra ne használja a gépet, kivéve, ha az arra vonatkozó igénylést követően a gyártó azt írásban jóváhagyta

1.3.1 Magasban történő távozás

Az emelkedő munkaplatform tervezésénél nem vettük figyelembe a „magasban történő távozás” veszélyeit, mivel az egyetlen elismert hozzáférési pozíció a teljesen leeresztett platform. Ezért ez a tevékenység hivatalosan tilos. Azonban vannak olyan kivételes körülmények, amelyekben a kezelőnek a hozzáférési pozíciótól eltérő pozícióban kell elhagynia a platformot vagy beszállnia abba. Ezt a tevékenységet általában „magasban történő távozásnak” hívják.

A „magasban történő távozás” nem kizárólag a PLE (emelkedő munkaplatform) jellemzőitől függ; A munkáltató által végzett konkrét kockázatelemzés engedélyt adhat erre a különleges használatra, az alábbiak figyelembe vételével:

- A munkakörnyezet jellemzői;
- A munkaplatformot szigorúan tilos a kültéren dolgozók rögzítési pontjának tekinteni.
- A gépet teljesítményének xx%-on használja annak elkerülése érdekében, hogy egy adott művelet által létrehozott további erők hatására a szerkezet eltávolodjon a kirakodási terület hozzáférési területétől. A korlátozások meghatározásához teszteket kell biztosítani;
- Vészhelyzet esetére konkrét evakuálási eljárást kell biztosítani (például: egy kezelőnek mindig a platformon, egynek pedig a földi vezérlőpanelnél kell tartózkodnia, amíg egy harmadik kezelő elhagyja a platformot);
- Mind a kezelő, mind a szállított személyzet számára speciális képzést kell biztosítani.
- A kirakodási zónát minden olyan eszközzel fel kell szerelni, amely a platformra szálló/onnán távozó személyek leesése elleni védelem érdekében szükséges.

A fentiek nem minősülnek a gyártó hivatalos engedélyének a „magasban történő távozásra” vonatkozóan, a gyártó kizárólag olyan információkat kíván biztosítani a munkáltató számára - akit a felelősség teljes mértékben terhel -, amelyek a kivételes tevékenységek tervezésekor hasznosak lehetnek.

1.4 A gép leírása

A jelen felhasználói és karbantartási kézikönyv egy mobil emelkedő munkaplatformra vonatkozik, amely a következőkkel van felszerelve:

- Motorizált, kerekkel ellátott alváz
- Egy vagy több hengerrel működtetett függőleges ollós emelőszerkezet (a hengerek száma a gép modelljétől függően változik)
- Kezelői platform manuális kicsúsztható platformhosszabbító (max. teherbírás modelltől függően – lásd a „**Műszaki jellemzők**” c. részt)

Az alváz motorizált, amely lehetővé teszi a platform mozgását (lásd: „Felhasználásra vonatkozó utasítások”), valamint a gép két hátsó rögzített kerékkel és két hajtó- és kormányzókerékkel van felszerelve. A hátsó kerekek pozitív logika típusú hidraulikus rögzítőfékkel vannak felszerelve (automatikusan aktiválódnak, amikor elengedik a hajtásvezérlőket).

A csuklós szerkezet mozgására szolgáló hidraulikus hengerek közvetlenül a karimájukra felszerelt biztonsági mágnesszeleppel vannak ellátva. Ezek az eszközök lehetővé teszik, hogy a gépek akkor is pozícióban maradjanak, ha az egyik szállítócső véletlenül megszakad.

Az oldalt manuálisan meghosszabbítható platform előre meghatározott magasságú korlátokkal és oszloptalpakkal van felszerelve (a korlátok magassága 1100 mm, az oszloptalpak magassága 150 mm, a belépési terület oszloptalpa legalább 100 mm).

Ha nem áll rendelkezésre hajtóerő, akkor a manuális vészleeresztéshez a talajon kell engedélyezni a tekerőgombot (lásd a tájékoztató táblákat).

A platform megengedett teherbírása a platformhosszabbító helyzetétől függően nem változik.

1.5 Vezérlőpanelek

A gép két vezérlőpanellel van felszerelve:

- A platformon a gép normál használatához
- Az alvázon a következők találhatók: a vészszabályozók a platform leeresztéséhez vagy leállításához, valamint a vészleállító gomb, a vezérlőpanel kiválasztására és a gép elindítására szolgáló kulcsos választókapcsoló.

1.6 Meghajtás

A gépek hajtását újratölthető akkumulátorokból és elektromos szivattyúból álló elektrohidraulikus rendszer biztosítja.

Mind a hidraulikus, mind az elektromos rendszer az összes szükséges védelemmel rendelkezik (lásd a jelen kézikönyvhöz csatolt elektromos és hidraulikus kapcsolási rajzokon).

1.7 A gép élettartama, lebontása és leszerelése

A gépet úgy tervezték, hogy normál üzemi környezetben, megfelelő felhasználás és karbantartás mellett 10 évig működjön. Ezen az időszakon belül a gyártónak teljes körű ellenőrzést/felülvizsgálatot kell végeznie.

Az egység ártalmatlanításakor tartsa be az aktuális helyi előírásokat.

Olaszországban a bontást/leszerelést jelenteni kell a helyi ASL/USL vagy ARPA felé.

A gép elsősorban könnyen azonosítható fémmalkatrészekből áll (a legtöbb alkatrész acélból, a hidraulikus blokkok alumíniumból készültek); így a gép 90%-ban újrahasznosíthatónak tekinthető.



Az európai szabványok, valamint a tagországok által a környezet tiszteletben tartásával és a hulladékok ártalmatlanításával kapcsolatban átültetett jogszabályok megsértése súlyos közigazgatási bírságot és pénzbírságot von maga után.

Bontás/leszerelés esetén gondosan tartsa be a vonatkozó előírásokat, különösen az olyan anyagok esetén, mint a hidraulikaolaj és az akkumulátorok.

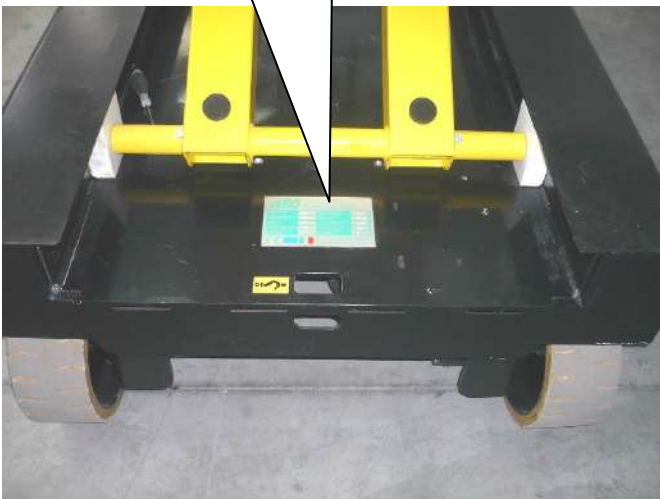
1.8 Azonosítás

Pótalkatrész vagy szervizelés igénylésekor, a gép azonosítása érdekében mindig fel kell tüntetni a sorozatszámot. A hiányzó vagy olvashatatlaná vált táblát (és a gépen található különféle matricákat) a lehető leghamarabb ki kell cserélni, illetve pótolni kell. Annak érdekében, hogy a gép tábla hiányában is azonosítható legyen, a sorozatszám bélyege megtalálható az alvázon. A tábla és a sorozatszámot tartalmazó bélyeg elhelyezkedése az alábbi képen látható. Javasoljuk, hogy az adatokat másolják le az alábbi rubrikákba.

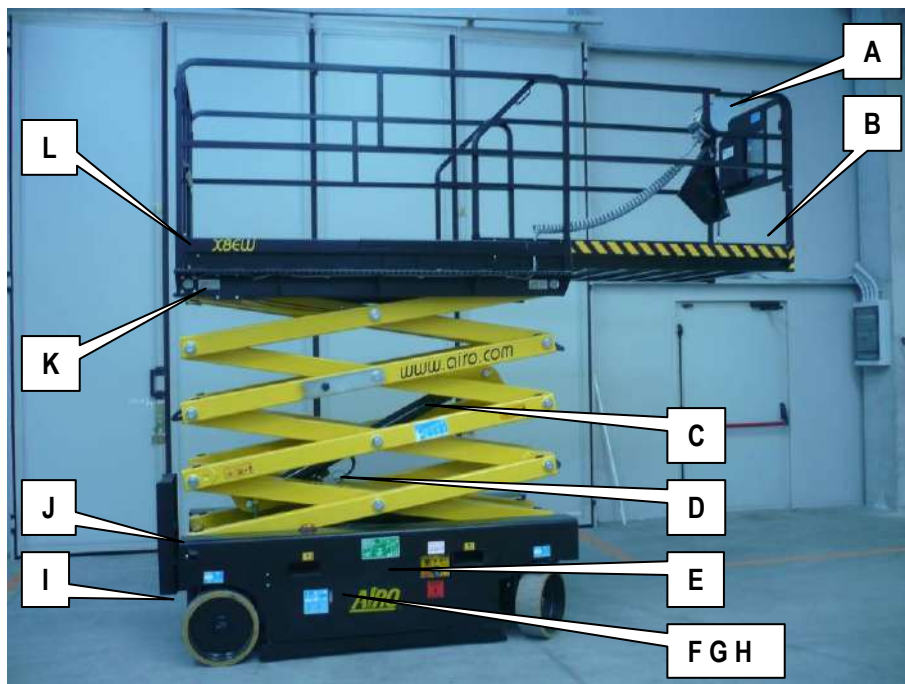
MODELL: _____	ALVÁZ: _____	ÉV: _____
----------------------	---------------------	------------------



SF xx.xx.xx

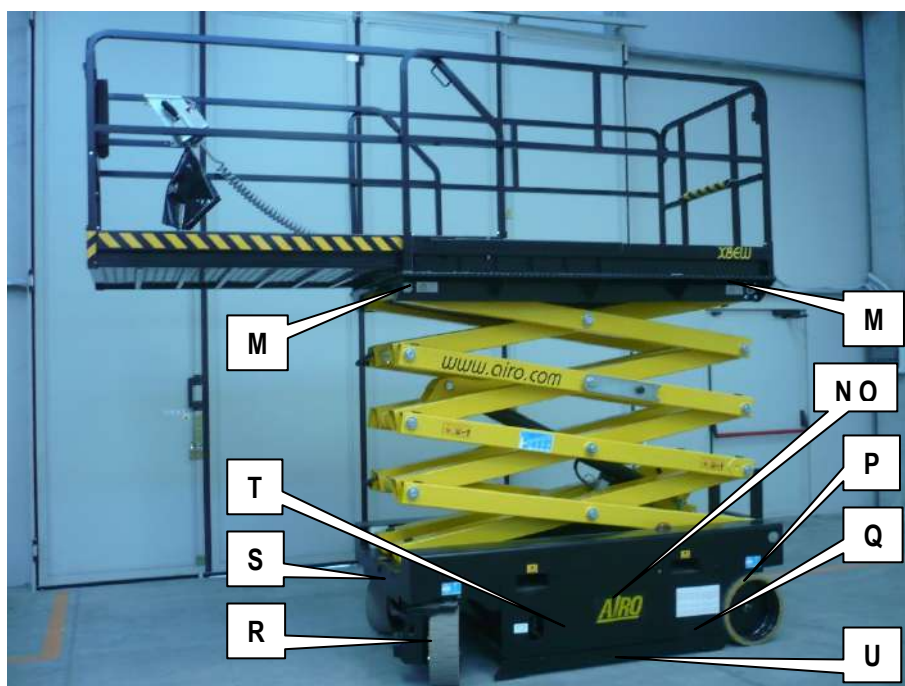


1.9 A fő komponensek elhelyezkedése



1-1: Jobb oldali nézet

- A. Platform vezérlőpanelje
- B. Vízmérték (opcionális) a platform kiegyenlítésének vizuális ellenőrzéséhez
- C. Emelőhenger
- D. Leeresztő szabályozószelep
- E. Földi vezérlőpanel
- F. Elektromos vezérlőegység és dőlésmérő
- G. Tartály
- H. Elektromos szivattyú
- I. Kézi eszköz vészleeresztéshez
- J. A platform magasságát szabályozó M1-es mikrokapcsoló
- K. A platform túlterhelés-szabályozójának elektronikai panelje
- L. 230V-os foglalat (opcionális)
- M. A túlterhelés-szabályozóra érzékelői
- N. Akkumulátorok
- O. Akkumulátortöltő
- P. Rögzítőfékek
- Q. MPT1-es és MPT2-es mikrokapcsoló a rögzítőtalpak pozíciójának vezérlésére
- R. Hidraulikus hajtómotorok
- S. Kormányhenger
- T. Bipoláris tápcsatlakozó
- U. Rögzítőtalpak



1-2: Bal oldali nézet

2. A STANDARD GÉPEK MŰSZAKI JELLEMZŐI



A KÖVETKEZŐ OLDALAKON SZEREPLŐ TERMÉKEK MŰSZAKI JELLEMZŐI ELŐZETES FIGYELMEZTETÉS NÉLKÜL VÁLTOZHATNAK

2.1 Modell: XS7 E RESTYLING

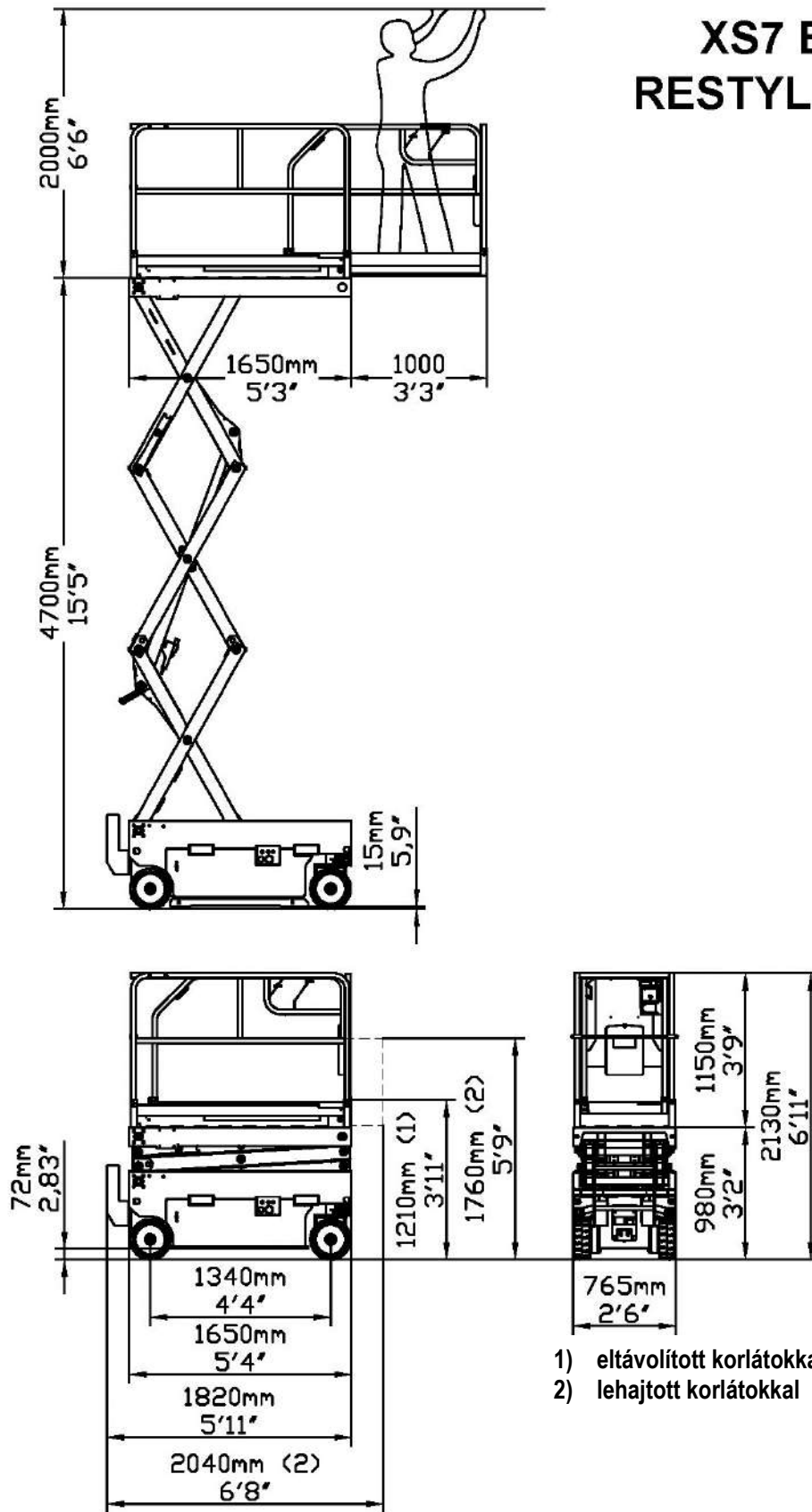
Méretek:		XS7 E RESTYLING			
Maximális munkamagasság	6,70	m	21' 9"	láb	
A platform max. magassága	4,70	m	15' 4"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtálpakkal)	72	mm	28"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtálpakkal)	15	mm	5,9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	1,40	m	4' 5"	láb	
Belső kormányzási sugár	0,60	m	1' 9"	láb	
Külső kormányzási sugár	2,05	m	6' 7"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	250	kg	551,5	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	2		2		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	90	kg	198,4	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1	m	3' 2"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	250	kg	551,5	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma	2		2		
Maximális vezetési magasság	Max		Max		
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,76 x 2,65	m	2' 4" x 98' 6"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	260	bar	3770,9	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	160	bar	2320,6	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	65 ÷ 70	bar	942,7 ÷ 1015,2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø305-100	mm	Ø12.0" - v3.9"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,765 x 1,82 x 2,13	m	2' 5"x5' 9"x 6' 9"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,765 x 1,82 x 1,21	m	2' 5"x5' 9"x 3' 9"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,765 x 2,04 x 1,76	m	2' 5"x6' 6"x 5' 7"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	1430	kg	3152,6	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	2	°	2	°	
Keresztirányú dőlés	2	°	2	°	
Maximális szélesebbesség	0	m/mp	0	mérföld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	850	kg	1800	font	
Teljesítmény:					
Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah	
A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 6,4	l	1.0 x 1.6	gallon	
Standard akkumulátor súlya	4 x 32	kg	8.8 x 70.5	font	
Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége	N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah	
Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	N.A.	l	N.A.	gallon	
Opcionális akkumulátor súlya	N.A.	kg	N.A.	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	3	kW	4.0	hp	
Max. felvett áram	160	A	160	A	
Max. vezetési sebesség	3,6	km/h	2.2	mérföld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	15 / 22	Mp.	15 / 22	Mp.	
Olajtartály kapacitása	20	l	5	gallon	
Kapaszkodóképesség	30	%	30	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (a hossz 0,17 méterrel csökken)

(**) me = m – (n x 80)



XS7 E RETYLING



2.2 Modell: XS8 E RESTYLING LIGHT

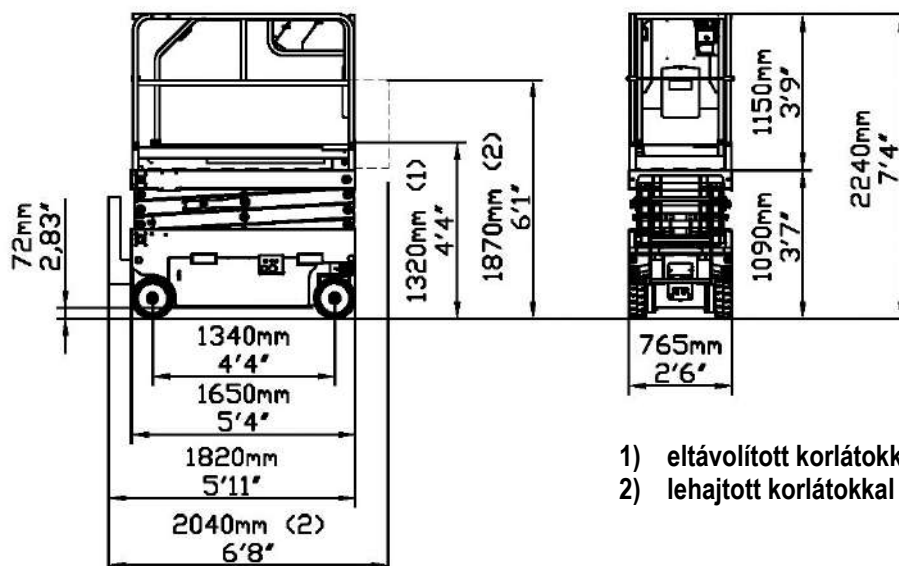
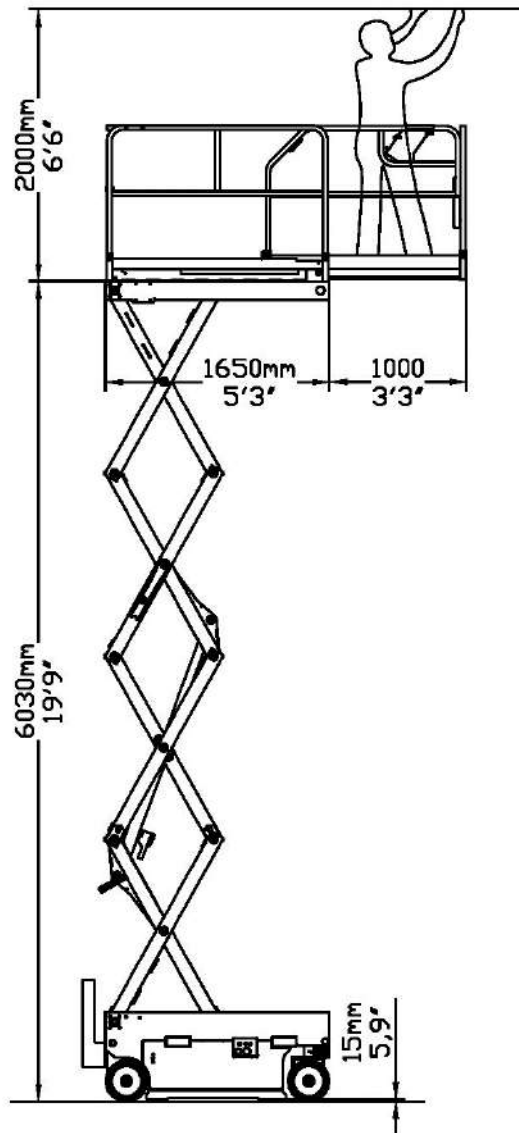
Méretek:		XS8 E RESTYLING LIGHT			
Maximális munkamagasság	8,03	m	26' 3"	láb	
A platform max. magassága	6,03	m	19' 7"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	72	mm	28"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	mm	5,9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	1,80	m	4' 5"	láb	
Belső kormányzási sugár	0,60	m	1' 9"	láb	
Külső kormányzási sugár	2,05	m	6' 7"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	250	kg	551,5	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	2		2		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	90	kg	198,4	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1	m	3' 2"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	250	kg	551,5	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma	2		2		
Maximális vezetési magasság	Max		Max		
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,76 x 2,65	m	2' 4" x 98' 6"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	260	bar	3770.9	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	210	bar	2320.6	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø305-100	mm	Ø12.0"-v3.9"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,765 x 1,82 x 2,24	m	2' 5"x5' 9"x 6' 9"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,765 x 1,82 x 1,32	m	2' 5"x5' 9"x 3' 9"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,765 x 2,04 x 1,87	m	2' 5"x6' 6"x 5' 7"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	1520	kg	3351.0	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	2	°	2	°	
Keresztirányú dőlés	1,3	°	1,3	°	
Maximális szélesebbesség	0	m/mp	0	mérföld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	900	kg	1900	font	
Teljesítmény:					
Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah	
A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 6,4	l	1.0 x 1.6	gallon	
Standard akkumulátor súlya	4 x 32	kg	8.8 x 70.5	font	
Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége	N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah	
Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	N.A.	l	N.A.	gallon	
Opcionális akkumulátor súlya	N.A.	kg	N.A.	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	3	kW	4.0	hp	
Max. felvett áram	160	A	160	A	
Max. vezetési sebesség	3,6	km/h	2.2	mérföld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	17 / 24	Mp.	17 / 22	Mp.	
Olajtartály kapacitása	20	l	5	gallon	
Kapaszkodóképesség	29	%	30	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (a hossz 0,17 méterrel csökken)

(**) me = m – (n x 80)



XS8 E RESTYLING LIGHT



- 1) eltávolított korlátokkal
- 2) lehajtott korlátokkal

2.3 Modell: XS8 E RESTYLING

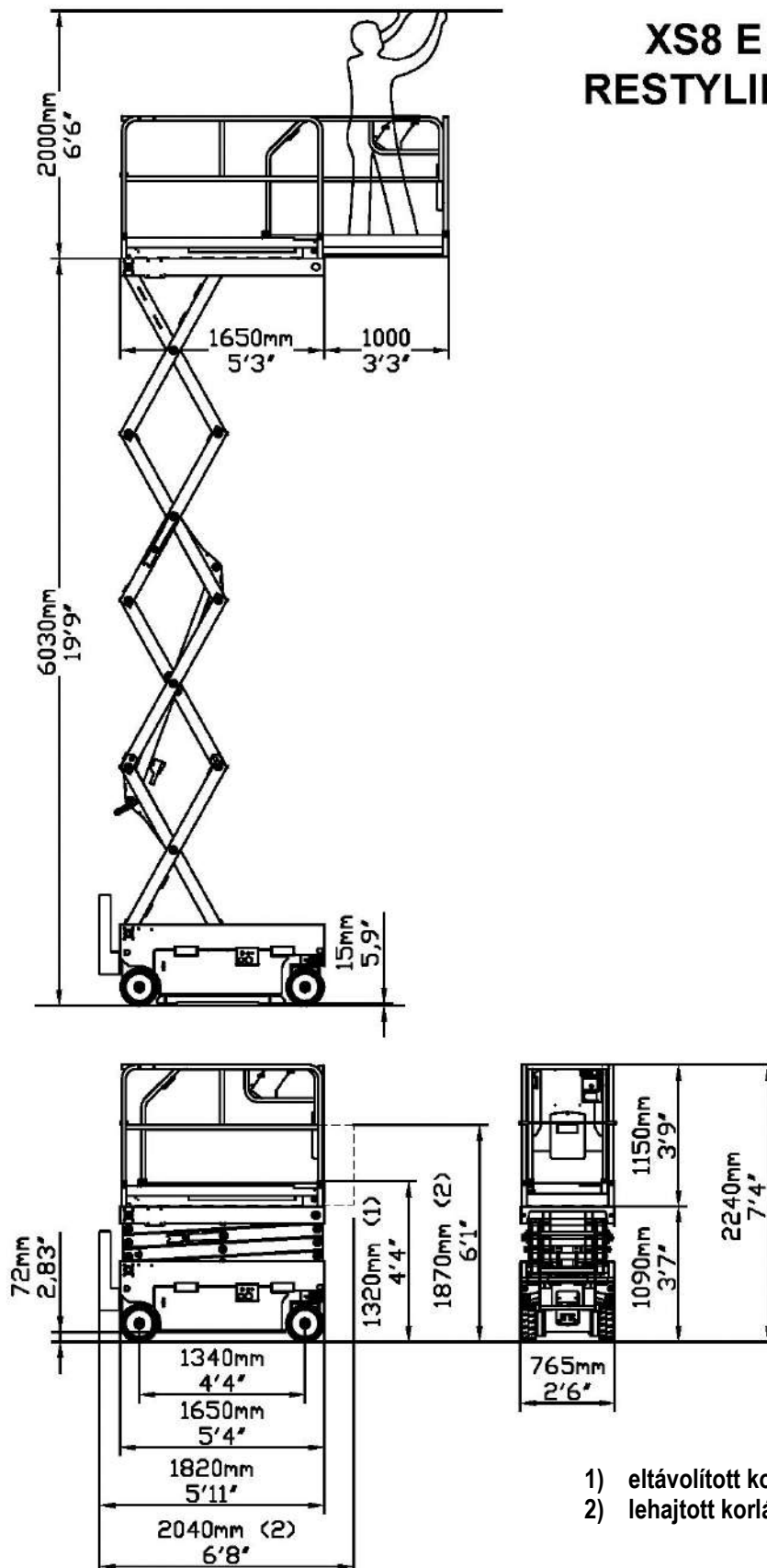
Méretek:		XS8 E RESTYLING			
	Maximális munkamagasság	8,03	m	26 '3"	láb
	A platform max. magassága	6,03	m	19 '7"	láb
	Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtálpakkal)	72	mm	28"	hüvelyk
	Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtálpakkal)	15	mm	5.9"	hüvelyk
	Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	1,80	m	5 '9"	láb
	Belső kormányzási sugár	0,60	m	1 '9"	láb
	Külső kormányzási sugár	2,05	m	6 '7"	láb
	Maximális terhelhetőség (m)	250	kg	551.5	font
	Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	2		2	
	Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	90	kg	198.4	font
	Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-	
	Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-	
	Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1	m	3 '2"	láb
	Platformhosszabbító maximális terhelése	250	kg	551.5	font
	A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma	2		2	
	Maximális vezetési magasság	Max		Max	
	A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,76 x 2,65	m	2 '4" x 98 '6"	láb
	Max. hidraulikus nyomás	260	bar	3770.9	psi
	Az emelőáramkör max. terhelése	210	bar	2320.6	psi
	A megszakító áramkör min. terhelése	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi
	A gumiabroncs méretei	Ø305-100	mm	Ø12.0"-v3.9"	hüvelyk
	A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft	
	Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,765 x 1,82 x 2,24	m	2 '5"x5 '9"x 7 '3"	láb
	Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,765 x 1,82 x 1,32	m	2 '5"x5 '9"x 3 '9"	láb
	Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,765 x 2,04 x 1,87	m	2 '5"x6 '6"x 5 '7"	láb
	A gép súlya (terhelés nélkül)	1770	kg	3902.1	font
Stabilitási határ					
	Hosszirányú dőlés	2	°	2	°
	Keresztirányú dőlés	2	°	2	°
	Maximális szélesebbesség	0	m/mp	0	mérföld/h
	Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf
	Kerekenkénti max. terhelés	1000	kg	2200	font
Teljesítmény:					
	Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah
	A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 6,4	l	1.0 x 1.6	gallon
	Standard akkumulátor súlya	4 x 32	kg	8.8 x 70.5	font
	Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége	N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah
	Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	N.A.	l	N.A.	gallon
	Opcionális akkumulátor súlya	N.A.	kg	N.A.	font
	Egyfázisú akkumulátortöltő	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
	Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A
	Elektromos szivattyú teljesítménye	3	kW	4.0	hp
	Max. felvett áram	160	A	160	A
	Max. vezetési sebesség	3,6	km/h	2.2	mérföld/h
	Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h
	Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	17 / 24	Mp.	17 / 22	Mp
	Olajtartály kapacitása	20	l	5	gallon
	Kapaszkodóképesség	24	%	30	%
	Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F
	Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (a hossz 0,17 méterrel csökken)

(**) me = m – (n x 80)



XS8 E RESTYLING



2.4 Modell: XS8 E RESTYLING - WIND

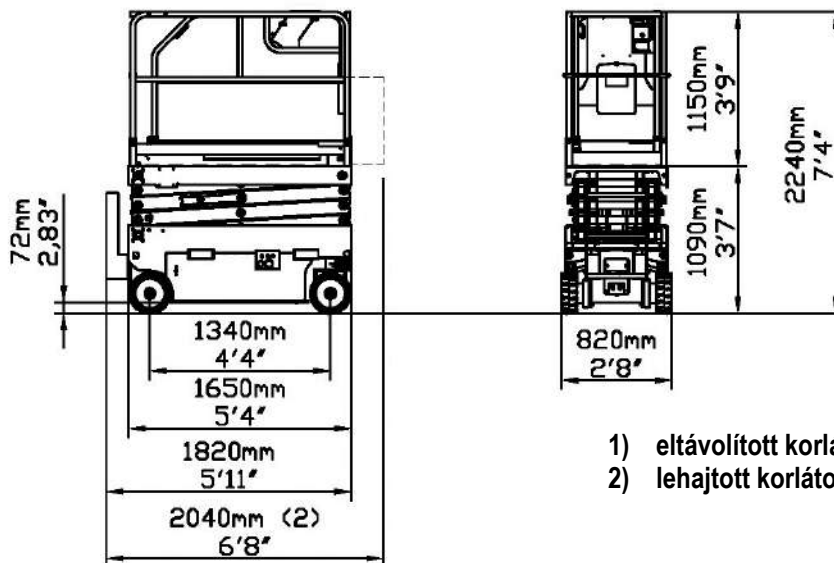
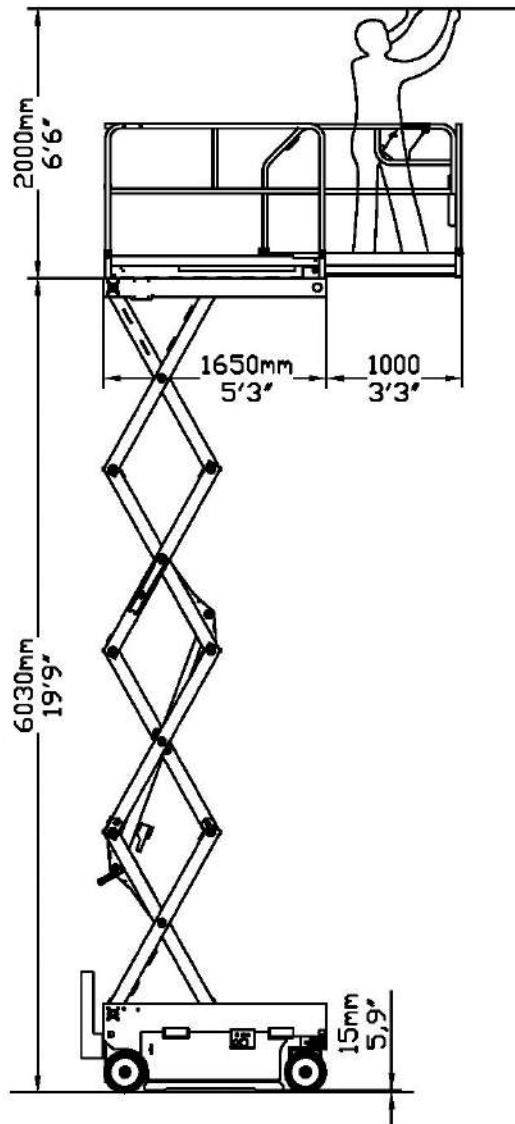
Méretek:		XS8 E RESTYLING WIND			
Maximális munkamagasság		8,03	m	26 '3"	láb
A platform max. magassága		6,03	m	19 '7"	láb
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtálpakkal)		72	mm	28"	hüvelyk
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtálpakkal)		15	mm	5.9"	hüvelyk
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához		1,80	m	5 '9"	láb
Belső kormányzási sugár		0,60	m	1 '9"	láb
Külső kormányzási sugár		2,05	m	6 '7"	láb
Maximális terhelhetőség (m)		250	kg	551.5	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér		2		2	
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér		90	kg	198.4	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér		1		-	
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér		170	kg	-	font
Kicsúsztatható platformhosszabbító maximális száma		1	m	3 '2"	láb
Platformhosszabbító maximális terhelése		250	kg	551.5	font
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér		2		2	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér		1		Max	
Maximális vezetési magasság		Max		2 '4" x 98 '6"	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)		0,76 x 2,65	m	3770.9	láb
Max. hidraulikus nyomás		260	bar	2320.6	psi
Az emelőáramkör max. terhelése		210	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi
A megszakító áramkör min. terhelése		65 ÷ 70	bar	Ø12.0"-v3.9"	psi
A gumiabroncs méretei		Ø305-100	mm	Cushion soft	hüvelyk
A gumiabroncsok fajtája		Tömör		2 '5"x5 '9"x 7 '3"	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *		0,82 x 1,82 x 2,24	m	2 '5"x5 '9"x 3 '9"	láb
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *		0,82 x 1,82 x 1,32	m	2 '5"x6 '6"x 5 '7"	láb
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *		0,82 x 2,04 x 1,87	m	3902.1	láb
A gép súlya (terhelés nélkül)		1770	kg	26 '3"	font
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés		2	°	2	°
Keresztirányú dőlés		1,5	°	1.5	°
Maximális szélesebbesség		12,5	m/mp	27.96	mérföld/h
Maximális kézi erő - beltér		400	N	90	lbf
Maximális kézi erő - kültér		200	N	45	lbf
Kerekenkénti max. terhelés		1000	kg	2200	font
Teljesítmény:					
Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége		4 x 6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah
A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége		4 x 6,4	l	4x2	gallon
Standard akkumulátor súlya		4 x 32	kg	4x71	font
Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége		N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah
Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége		N.A.	l	N.A.	gallon
Opcionális akkumulátor súlya		N.A.	kg	N.A.	font
Egyfázisú akkumulátortöltő		24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram		12	A	12	A
Elektromos szivattyú teljesítménye		3	kW	4	hp
Max. felvett áram		160	A	160	A
Max. vezetési sebesség		3,6	km/h	2.2	mérföld/h
Biztonsági vezetési sebesség		0,6	km/h	0.4	mérföld/h
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)		17 / 24	Mp.	17 / 24	Mp.
Olajtartály kapacitása		20	l	5	gallon
Kapaszkodóképesség		24	%	24	%
Max. üzemi hőmérséklet		+50	°C	122	°F
Min. üzemi hőmérséklet		-15	°C	5	°F

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (a hossz 0,17 méterrel csökken)

(**) me = m – (n x 80)



XS8 E RESTYLING WIND



- 1) eltávolított korlátokkal
- 2) lehajtott korlátokkal

2.5 Modell: XS9 E RESTYLING

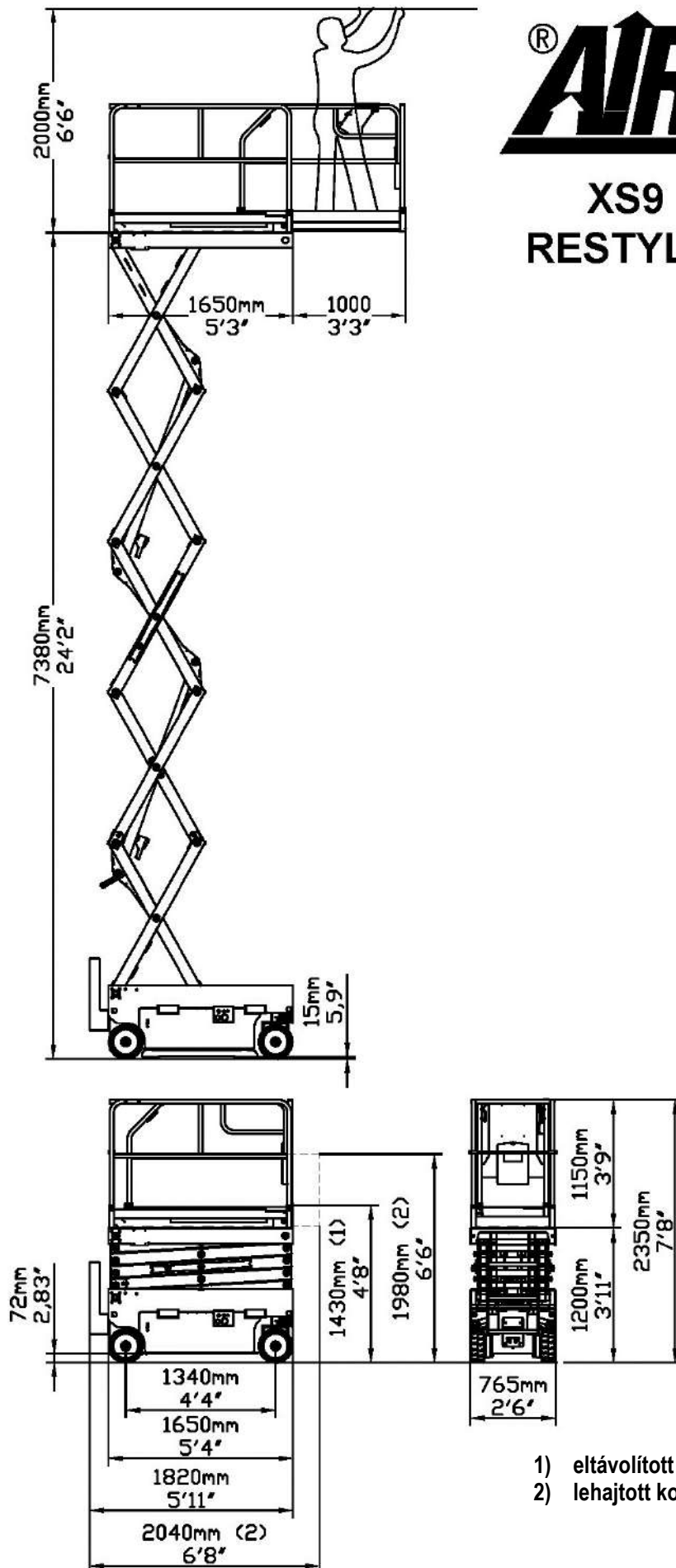
Méretek:		XS9 E RESTYLING			
Maximális munkamagasság		9,38	m	30 '7"	láb
A platform max. magassága		7,38	m	24 '2"	láb
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)		72	mm	28"	hüvelyk
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)		15	mm	5.9"	hüvelyk
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához		2,0	m	6 '5"	láb
Belső kormányzási sugár		0,60	m	1 '9"	láb
Külső kormányzási sugár		2,05	m	6 '7"	láb
Maximális terhelhetőség (m)		200	kg	440	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér		2		2	
Szerszámok és anyagok súlya (me)** – beltér		40	kg	198.4	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér		-		-	
Szerszámok és anyagok súlya (me)** – kültér		-		-	
Kicsúszthatató platformhosszabbító maximális száma		1	m	3 '2"	láb
Platformhosszabbító maximális terhelése		200	kg	440	font
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma		2		2	
Maximális vezetési magasság		Max		Max	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)		0,76 x 2,65	m	2 '4" x 98 '6"	láb
Max. hidraulikus nyomás		260	bar	3770.9	psi
Az emelőáramkör max. terhelése		210	bar	3045.7	psi
A megszakító áramkör min. terhelése		65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi
A gumiabroncs méretei		Ø305-100	mm	Ø12.0"-v3.9"	hüvelyk
A gumiabroncsok fajtája		Tömör		Cushion soft	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *		0,765 x 1,82 x 2,35	m	2 '5"x5 '9"x 7 '7"	láb
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *		0,765 x 1,82 x 1,43	m	2 '5"x5 '9"x 4 '6"	láb
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *		0,765 x 2,04 x 1,98	m	2 '5"x6 '6"x 6 '4"	láb
A gép súlya (terhelés nélkül)		2000	kg	4409.2	font
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés		2	°	2	°
Keresztirányú dőlés		1	°	1	°
Maximális szélesség		0	m/mp	0	mérföld/h
Maximális kézi erő:		400	N	90	lbf
Kerekenkénti max. terhelés		1150	kg	2500	font
Teljesítmény:					
Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége		4 x 6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah
A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége		4 x 6,4	l	4x2	gallon
Standard akkumulátor súlya		4 x 32	kg	4x71	font
Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége		N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah
Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége		N.A.	l	N.A.	gallon
Opcionális akkumulátor súlya		N.A.	kg	N.A.	font
Egyfázisú akkumulátortöltő		24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram		12	A	12	A
Elektromos szivattyú teljesítménye		3	kW	4.0	hp
Max. felvett áram		160	A	160	A
Max. vezetési sebesség		3,6	km/h	2.2	mérföld/h
Biztonsági vezetési sebesség		0,6	km/h	0.4	mérföld/h
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)		30 / 36	Mp.	30 / 36	Mp
Olajtartály kapacitása		20	l	5	gallon
Kapaszkodóképesség		23	%	23	%
Max. üzemi hőmérséklet		+50	°C	122	°F
Min. üzemi hőmérséklet		-15	°C	5	°F

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (a hossz 0,17 méterrel csökken)

(**) me = m – (n x 80)



XS9 E RESTYLING



2.6 Modell: X8EW WIND

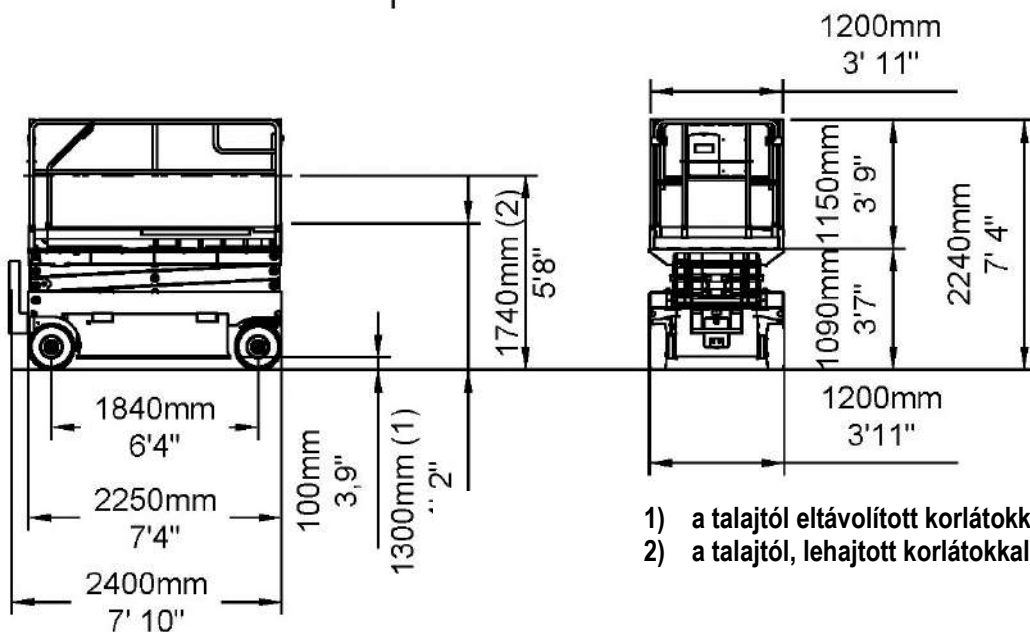
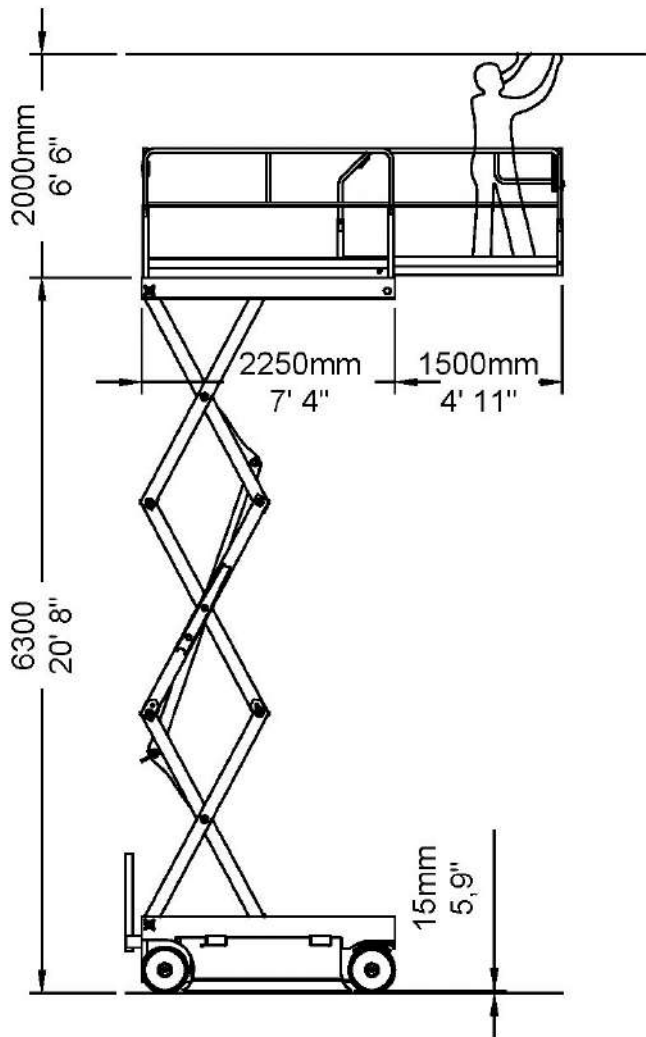
		X8EW WIND			
	Maximális munkamagasság	8,3	m	27 '9"	láb
	A platform max. magassága	6,3	m	20 '6"	láb
	Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk
	Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	mm	.5.9"	hüvelyk
	Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	1,8	m	5 '9"	láb
	Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb
	Külső kormányzási sugár	2,43	m	7 '8"	láb
	Maximális terhelhetőség (m)	500	kg	1100	font
	Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3		3	
	Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	260	kg	573.2	font
	Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	2		2	
	Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	340	kg	759.5	font
	Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb
	Platformhosszabbító maximális terhelése	500	kg	1100	font
	A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3		3	
	A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	2		2	
	Maximális vezetési magasság	Max		Max	
	A platform maximális méretei (kiterjesztve)	1,2 x 3,75	m	3 '9" x 12 '3"	láb
	Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi
	Az emelőáramkör max. terhelése	160	bar	2320.6	psi
	A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi
	A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk
	A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft	
	Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x2,24	m	3 '9"x 7 '8"x7 '3"	láb
	Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x1,30	m	3 '9"x 7 '8"x 4 '2"	láb
	Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	1,2x2,4x1,74	m	3 '9"x 7 '8"x5 '7"	láb
	A gép súlya (terhelés nélkül)	2250	kg	4960.4	font
Stabilitási határ					
	Hosszirányú dőlés	4	°	4	°
	Keresztirányú dőlés	2	°	2	°
	Maximális szélesebbesség	12,5	m/mp	27.96	mérföld/h
	Maximális kézi erő - beltér	400	N	90	lbf
	Maximális kézi erő - kültér	400	N	90	lbf
	Kerekenkénti max. terhelés	1200	kg	2600	font
Teljesítmény:					
	Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah
	A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 6,4	l	1.3x 1.6	gallon
	Standard akkumulátor súlya	4 x 32	kg	8.8x70.5	font
	Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 280	V/Ah	4 x 6 / 280	V/Ah
	Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 10,3	l	1.3 x 2.7	gallon
	Opcionális akkumulátor súlya	4 x 47	kg	4x104	font
	Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
	Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A
	Elektromos szivattyú teljesítménye	3	kW	4.0	hp
	Max. felvett áram	160	A	160	A
	Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mérföld/h
	Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h
	Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	47 / 47	Mp.	47 / 47	Mp
	Olajtartály kapacitása	30	l	7.9	gallon
	Kapaszkodóképesség	25	%	25	%
	Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F
	Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X8 EW WIND



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.7 Modell: X8EN

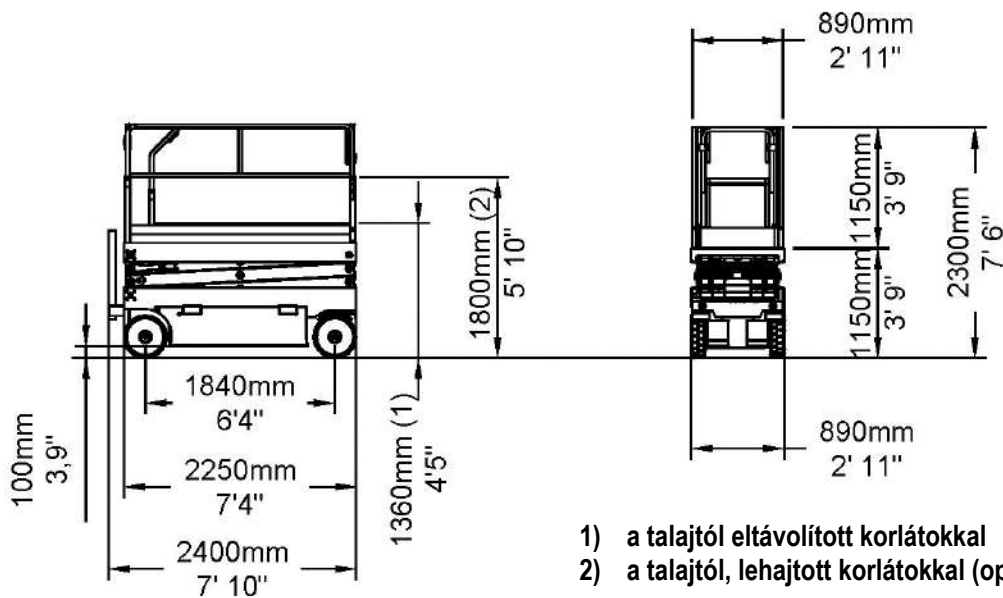
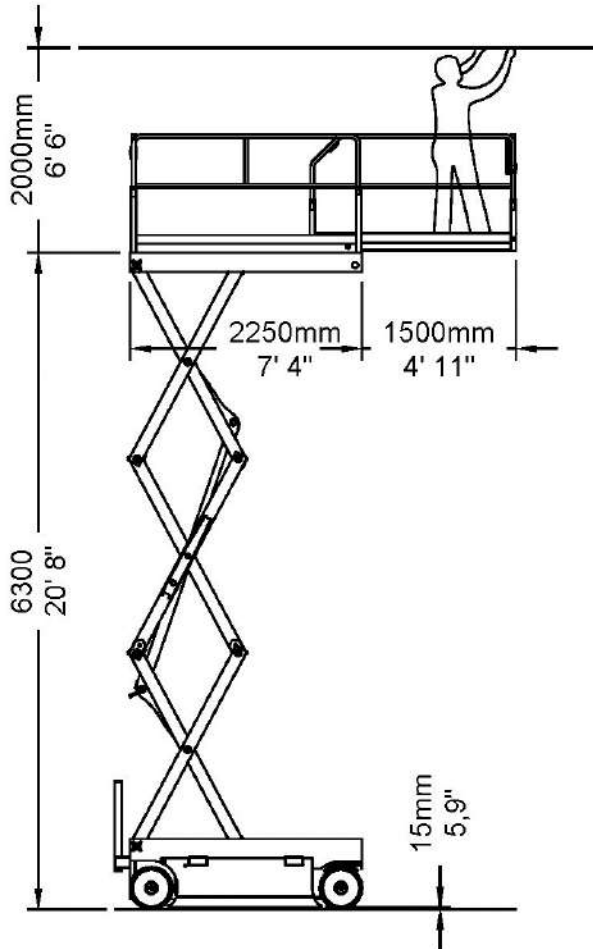
		X8EN			
	Maximális munkamagasság	8,3	m	27 '9"	láb
	A platform max. magassága	6,3	m	20 '6"	láb
	Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtálpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk
	Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtálpakkal)	15	mm	.5.9"	hüvelyk
	Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	1,8	m	5 '9"	láb
	Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb
	Külső kormányzási sugár	2,28	m	7 '4"	láb
	Maximális terhelhetőség (m)	400	kg	881.8	font
	Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3		3	
	Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	160	kg	352.7	font
	Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-	
	Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-	
	Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb
	Platformhosszabbító maximális terhelése	400	kg	881.8	font
	A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3		3	
	A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	-		-	
	Maximális vezetési magasság	Max		Max	
	A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,89 x 3,75	m	2 '6" x 12 '3"	láb
	Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi
	Az emelőáramkör max. terhelése	160	bar	2320.6	psi
	A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi
	A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk
	A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft	
	Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x2,30	m	2 '6"x 7 '8"x7 '5"	láb
	Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x1,36	m	2 '6"x 7 '8"x 4 '4"	láb
	Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,89x2,4x1,80	m	2 '6"x 7 '8"x5 '9"	láb
	A gép súlya (terhelés nélkül)	2000	kg	4409.2	font
Stabilitási határ					
	Hosszirányú dőlés	3	°	3	°
	Keresztirányú dőlés	2	°	2	°
	Maximális szélesebbesség	0	m/mp	0	mérföld/h
	Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf
	Kerekenkénti max. terhelés	1200	kg	2600	font
Teljesítmény:					
	Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah
	A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 6,4	l	1.3x 1.6	gallon
	Standard akkumulátor súlya	4 x 32	kg	8.8 x 70.5	font
	Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 280	V/Ah	4 x 6 / 280	V/Ah
	Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 10,3	l	1.3 x 2.7	gallon
	Opcionális akkumulátor súlya	4 x 47	kg	4x104	font
	Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
	Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A
	Elektromos szivattyú teljesítménye	3	kW	4.0	hp
	Max. felvett áram	160	A	160	A
	Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mérföld/h
	Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h
	Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	47 / 47	Mp.	47 / 47	Mp
	Olajtartály kapacitása	30	l	7.9	gallon
	Kapaszkodóképesség	26	%	25	%
	Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F
	Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)



X8 EN



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.8 X10EW - X10EW-WIND Modell

Méreték:	X10EW-WIND	X10EW			
Maximális munkamagasság	10,2	10,2	m	33 '4"	láb
A platform max. magassága	8,2	8,2	m	26 '9"	láb
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtálpakkal)	100	100	mm	3.9"	hüvelyk
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtálpakkal)	15	15	mm	.5.9"	hüvelyk
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	2,1	2,1	m	5 '9"	láb
Belső kormányzási sugár	0	0	m	0	láb
Külső kormányzási sugár	2,43	2,43	m	7 '8"	láb
Maximális terhelhetőség (m)	500	500	kg	1100	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3	3		3	
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	260	260	kg	573.2	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	1	-		-	
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	420	-	kg	-	font
Kicsúszatható platformhosszabbító maximális száma	1,5	1,5	m	4 '9"	láb
Platformhosszabbító maximális terhelése	500	500	kg	1100	font
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3	3		3	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	1	-		-	
Maximális vezetési magasság	Max.	Max.		Max	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	1,2 x 3,75	1,2 x 3,75	m	2 '6" x 12 '3"	láb
Max. hidraulikus nyomás	230	230	bar	3335.8	psi
Az emelőáramkör max. terhelése	240	240	bar	3480.9	psi
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk
A gumiabroncsok fajtája	Tömör	Tömör		Cushion soft	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x2,36	1,2x2,4x2,36	m	3 '9"x 7 '8"x7 '5"	láb
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x1,42	1,2x2,4x1,42	m	3 '9"x 7 '8"x 4 '5"	láb
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	1,2x2,4x1,86	1,2x2,4x1,86	m	3 '9"x 7 '8"x5 '9"	láb
A gép súlya (terhelés nélkül)	2850	2350	kg	6283 / 5181	font
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	3	3	°	3	°
Keresztirányú dőlés	2	2	°	2	°
Maximális szélesebbesség	12,5	0	m/mp	0	mérföld/h
Maximális kézi erő - beltér	400	400	N	90	lbf
Maximális kézi erő - kültér	200	0	N	0	lbf
Kerekenkénti max. terhelés	1680	1380	kg	3700 / 3000	font
Teljesítmény:					
Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 200	4x6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah
A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 6,4	4 x 6,4	l	1.3x 1.6	gallon
Standard akkumulátor súlya	4x32	4x32	kg	4 x70.5	font
Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 280	4 x 6 / 280	V/Ah	4 x 6 / 280	V/Ah
Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 10,3	4 x 10,3	l	1.3 x 2.7	gallon
Opcionális akkumulátor súlya	4 x 47	4 x 47	kg	4x104	font
Egyfázisú akkumulátortöltő	24/25	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	12	A	12	A
Elektromos szivattyú teljesítménye	3	3	kW	4.0	hp
Max. felvett áram	160	160	A	160	A
Max. vezetési sebesség	3	3	km/h	1.9	mérföld/h
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	0,6	km/h	0.4	mérföld/h
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	47 / 47	47 / 47	Mp.	47 / 47	Mp
Olajtartály kapacitása	30	30	l	7.9	gallon
Kapaszkodóképesség	18	25	%	25	%
Max. üzemi hőmérséklet	+50	+50	°C	122	°F
Min. üzemi hőmérséklet	-15	-15	°C	5	°F

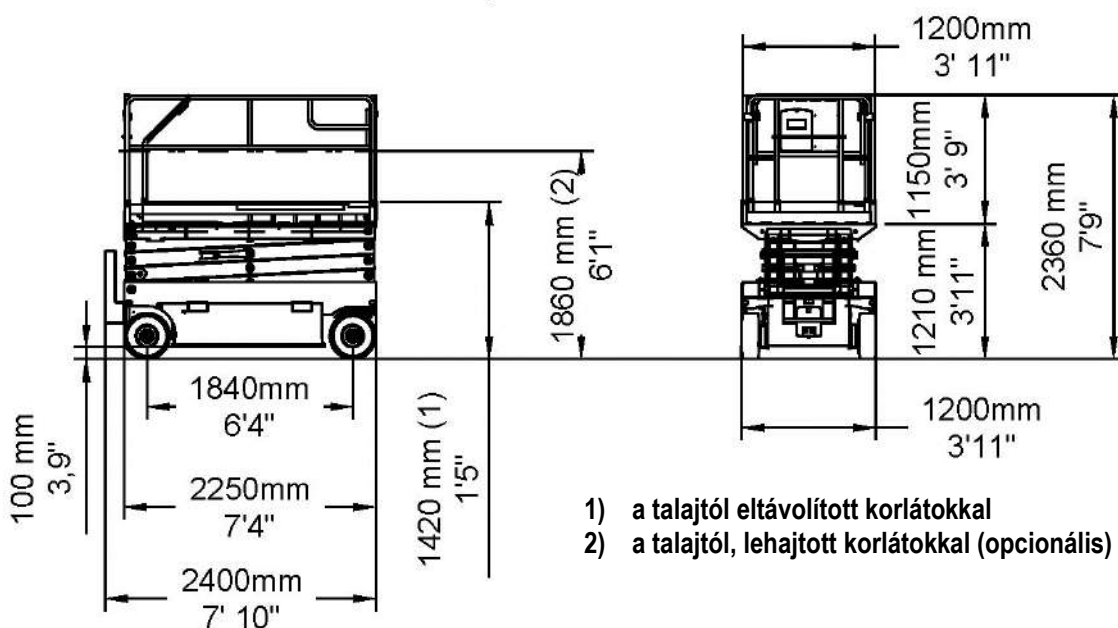
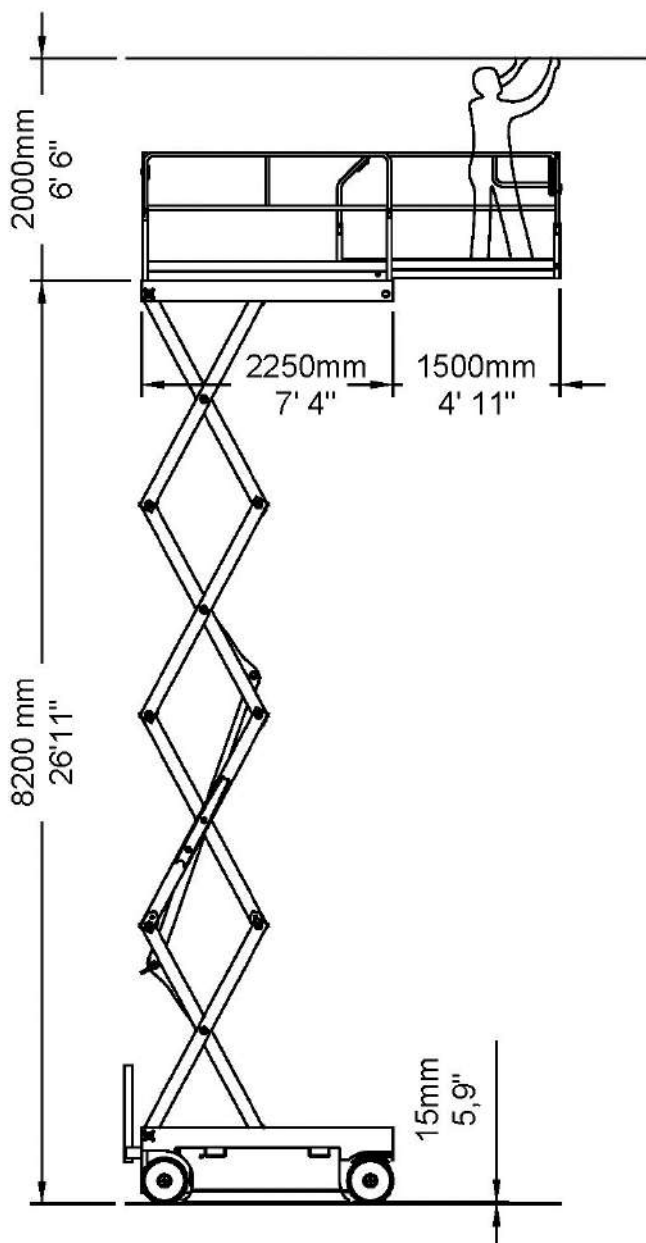
(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 8)

[®] AIRO

X10 EW

X10 EW WIND



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.9 X10EN Modell

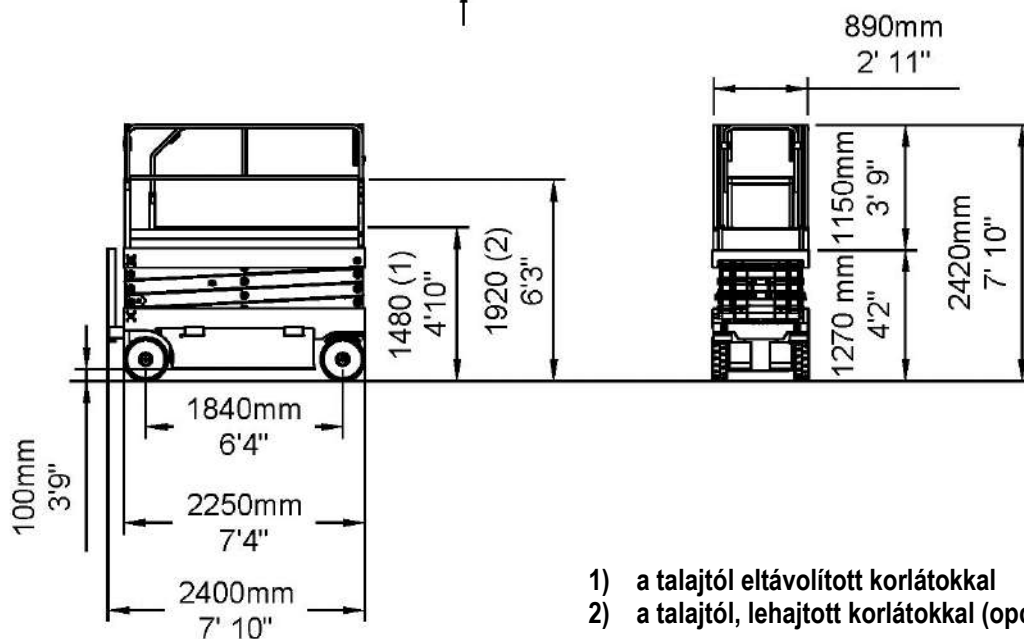
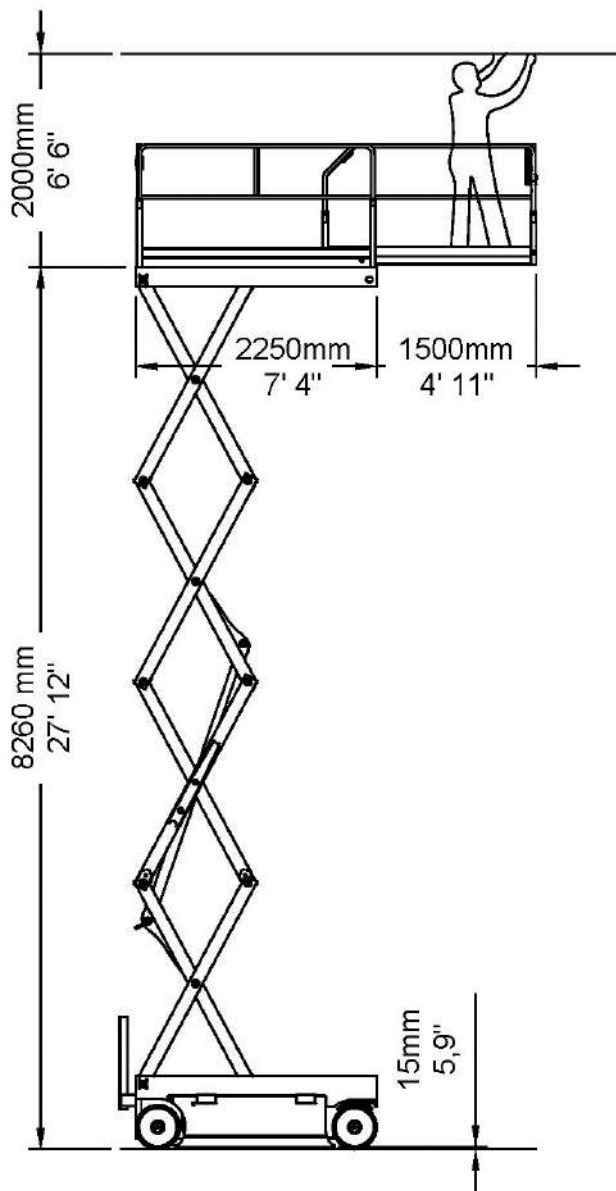
Méretek:		X10EN			
Maximális munkamagasság	10,2	m	33 '4"	láb	
A platform max. magassága	8,2	m	26 '9"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	mm	5.9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	2,1	m	6 '8"	láb	
Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb	
Külső kormányzási sugár	2,28	m	7 '4"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	400	kg	880	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3		3		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	160	kg	352.7	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúszthatató platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	400	kg	881.8	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3		3		
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	-		-		
Maximális vezetési magasság	Max.		Max		
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,89 x 3,75	m	2 '7" x 12 '3"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	210	bar	3045.7	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x2,42	m	2 '9"x 7 '8"x7 '9"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x1,48	m	2 '9"x 7 '8"x 4 '8"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,89x2,4x1,92	m	2'9"x 7 '8"x6 '2"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	2750	kg	6062.7	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	3	°	3	°	
Keresztirányú dőlés	2	°	2	°	
Maximális szélesség	0	m/mp	0	mérföld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	1650	kg	3600	font	
Teljesítmény:					
Standard akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 200	V/Ah	4 x 6 / 200	V/Ah	
A standard akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 6,4	l	1.3x 1.6	gallon	
Standard akkumulátor súlya	4x32	kg	8.8 x70.5	font	
Opcionális akkumulátor kapacitása és feszültsége	4 x 6 / 280	V/Ah	4 x 6 / 280	V/Ah	
Az opcionális akkumulátor teljes elektrolitmennyisége	4 x 10,3	l	1.3 x 2.7	gallon	
Opcionális akkumulátor súlya	4 x 47	kg	4x104	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	3	kW	4.0	hp	
Max. felvett áram	160	A	160	A	
Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mérföld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	47 / 47	Mp.	47 / 47	Mp	
Olajtartály kapacitása	30	l	7.9	gallon	
Kapaszkodóképesség	20	%	20	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X10 EN



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.10X12EW - X12EW-WIND Modell

Méreték:	X12EW-WIND	X12EW			
Maximális munkamagasság	12,1	12,1	m	39 '6"	láb
A platform max. magassága	10,1	10,1	m	33 '1"	láb
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	100	100	mm	3.9"	hüvelyk
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	15	mm	5.9"	hüvelyk
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	2,5	2,5	m	6 '8"	láb
Belső kormányzási sugár	0	0	m	0	láb
Külső kormányzási sugár	2,43	2,43	m	7 '4"	láb
Maximális terhelhetőség (m)	300	450	kg	660 / 992	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3	3		3	
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	60	210	kg	130 / 460	font
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	1	-		-	
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	220	-	kg	-	font
Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1,5	1,5	m	4 '9"	láb
Platformhosszabbító maximális terhelése	300	450	kg	660 / 992	font
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3	3		3	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	1	-		-	
Maximális vezetési magasság	Max.	Max.		Max	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	1,2 x 3,75	1,2 x 3,75	m	3 '9" x 12 '3"	láb
Max. hidraulikus nyomás	230	230	bar	3335.8	psi
Az emelőáramkör max. terhelése	160	170	bar	2465.6	psi
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk
A gumiabroncsok fajtája	Tömör	Tömör		Cushion soft	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x2,48	1,2x2,4x2,48	m	3 '9"x 7 '8"x8 '1"	láb
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x1,54	1,2x2,4x1,54	m	3 '9"x 7 '8"x 4 '8 g"	láb
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	1,2x2,4x1,98	1,2x2,4x1,98	m	3'9"x 7 '8"x6 '2"	láb
A gép súlya (terhelés nélkül)	3320	2820	kg	7319.3 / 6217.0	font
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	3	3	°	3	°
Keresztirányú dőlés	1,5	2	°	1.5 / 2	°
Maximális szélesebbesség	12,5	0	m/mp	28	mérföld/h
Maximális kézi erő - beltér	400	400	N	90	lbf
Maximális kézi erő - kültér	200	0	N	45	lbf
Kerekenkénti max. terhelés	1950	1710	kg	4300 / 3700	font
Teljesítmény:					
Akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 280	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah
Teljes elektrolitmennyiség	4 x 10,3	4 x 10,3	L	4 x 3	gallon
Akkumulátor súlya	4x47	4x47	kg	8.8 x 229.2	font
Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	12	A	12	A
Elektromos szivattyú teljesítménye	4	4	kW	5	hp
Max. felvett áram	200	200	A	200	A
Max. vezetési sebesség	3	3	km/h	1.9	mérföld/h
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	0,6	km/h	0.4	mérföld/h
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	70 / 70	70 / 70	Mp.	70 / 70	Mp
Olajtartály kapacitása	30	30	L	7.9	gallon
Kapaszkodóképesség	23	26	%	23 / 26	%
Max. üzemi hőmérséklet	+50	+50	°C	122	°F
Min. üzemi hőmérséklet	-15	-15	°C	5	°F

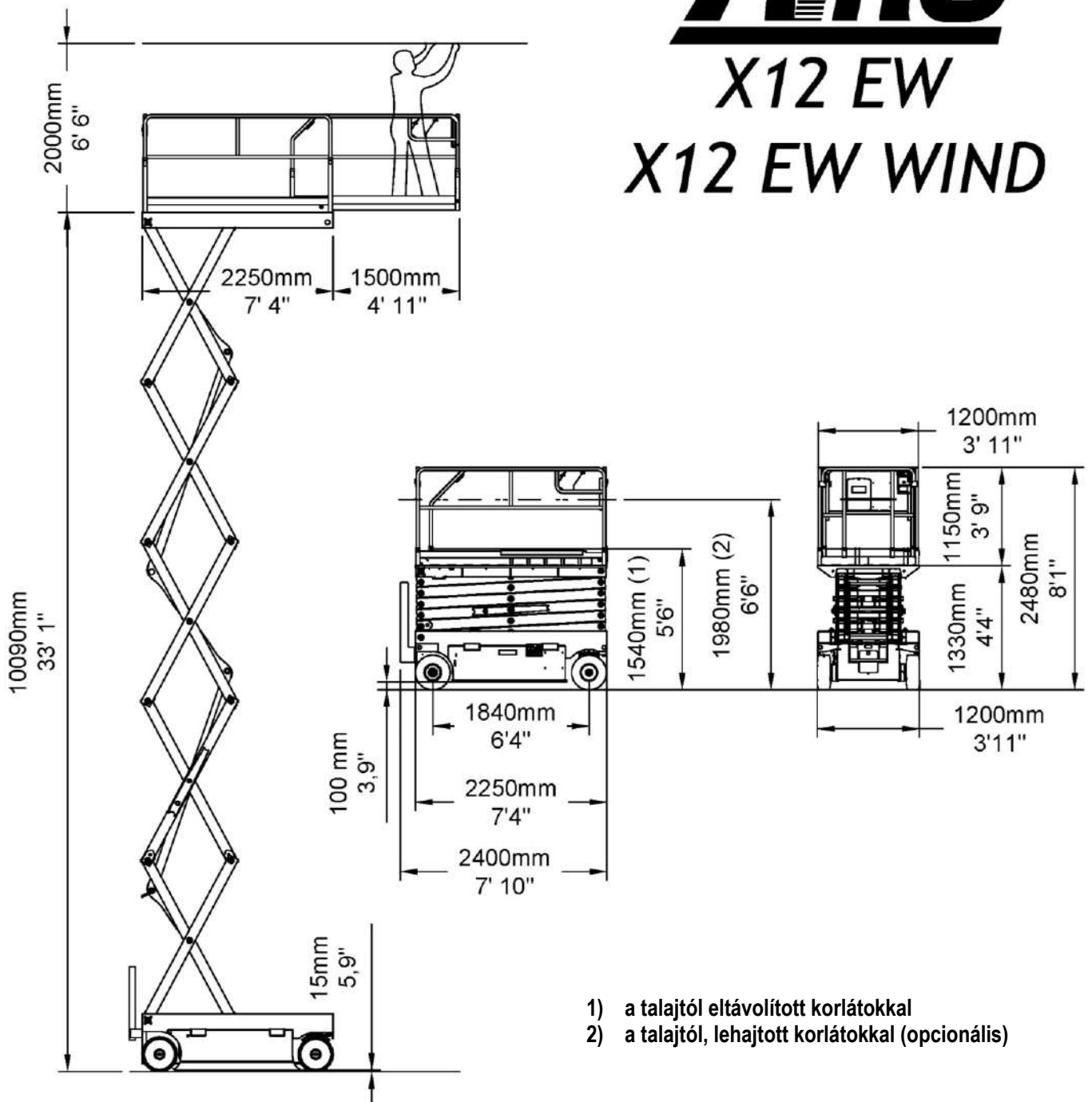
(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] **AIRO**

X12 EW

X12 EW WIND



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.11 X12EN Modell

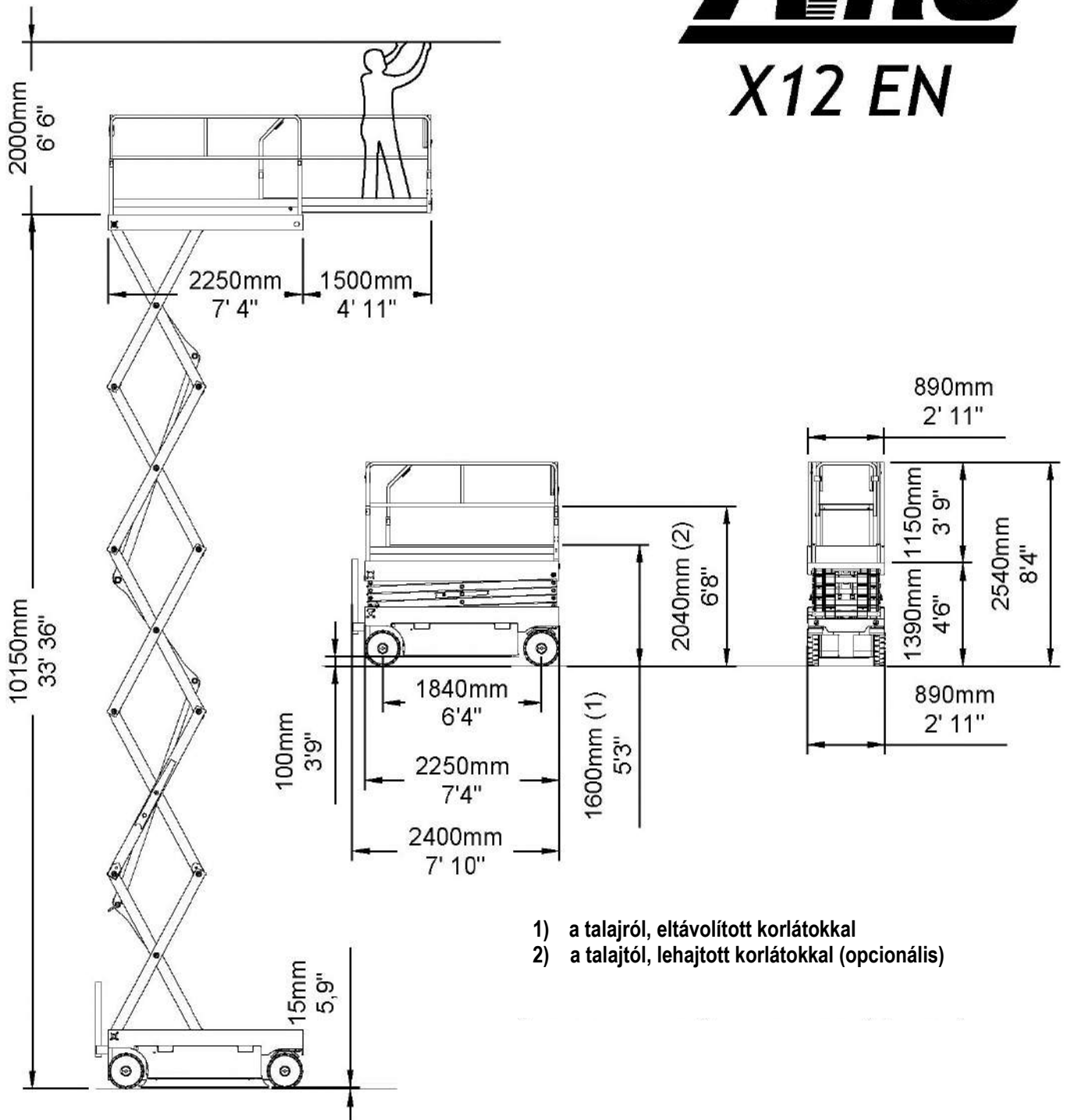
Méretek:		X12 EN			
Maximális munkamagasság	12,1	m	39 '6"	láb	
A platform max. magassága	10,1	m	33 '1"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	mm	5.9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	2,5	m	6 '8"	láb	
Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb	
Külső kormányzási sugár	2,28	m	7 '9"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	300	kg	660	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3		3		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	60	kg	130	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúszthatató platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	300	kg	660	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3		3		
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	-		-		
Maximális vezetési magasság	Max.	m	Max	láb	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,89 x 3,75	m	2 '9" x 12 '3"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	160	bar	2465.6	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x2,54	m	2 '9"x 7 '8"x8 '2"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x1,6	m	2 '9"x 7 '8"x 5 '2"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,89x2,4x2,04	m	2'9"x 7 '8"x6 '6"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	3430	kg	7562	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	3	°	3	°	
Keresztirányú dőlés	1,2	°	1.2	°	
Maximális szélesség	0	m/mp	0	mérföld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	2020	kg	4400	font	
Teljesítmény:					
Akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Teljes elektrolitmennyiség	4 x 10,3	l	4 x 3	gallon	
Akkumulátor súlya	4x47	kg	4 x 104	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	4	kW	5	hp	
Max. felvett áram	200	A	200	A	
Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mérföld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	70 / 70	Mp.	70 / 70	Mp	
Olajtartály kapacitása	30	l	8	gallon	
Kapaszkodóképesség	23	%	23	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X12 EN



- 1) a talajról, eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.12 X14 EW Modell

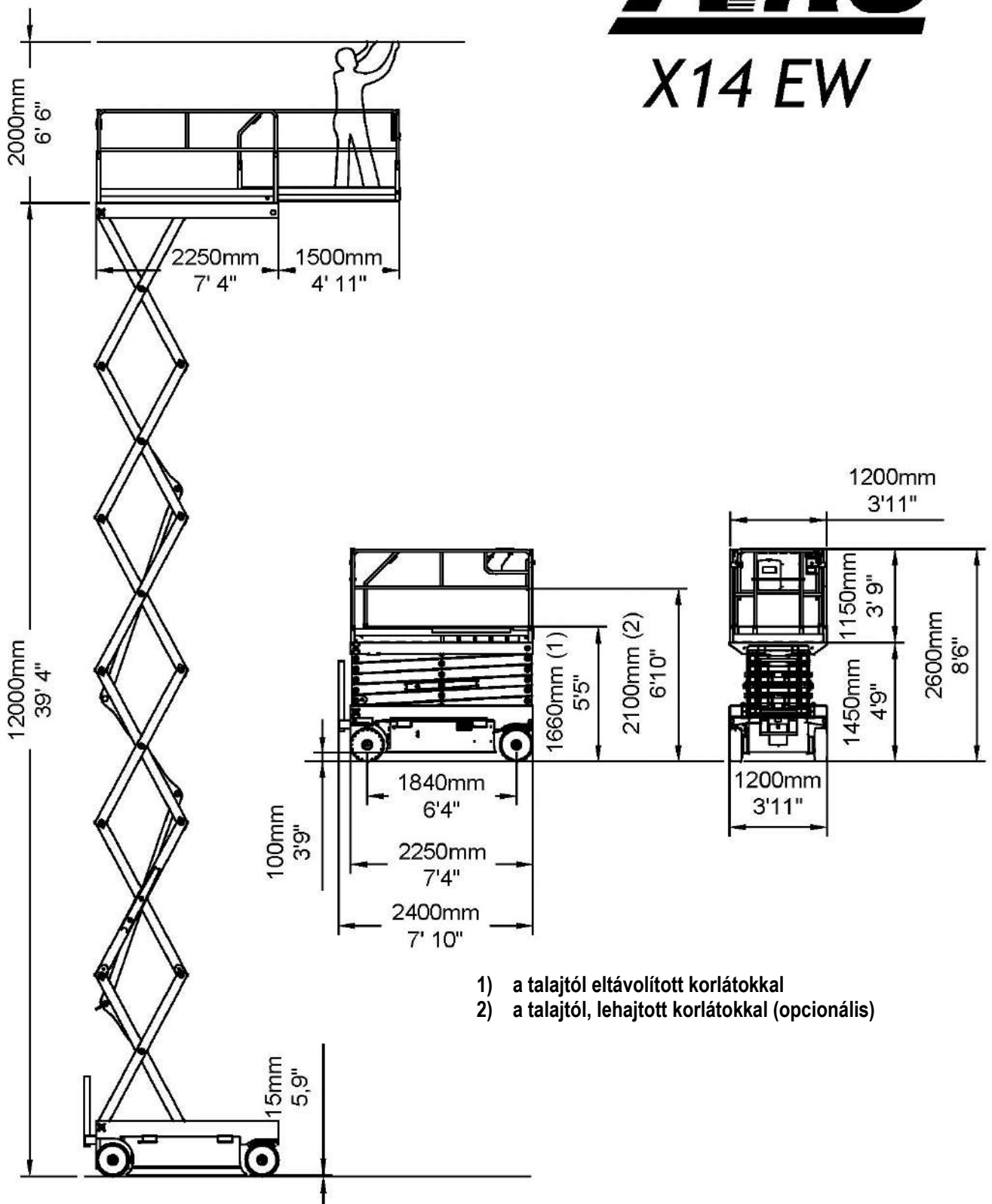
Méretek:		X14EW			
Maximális munkamagasság	14	m	45 '9"	láb	
A platform max. magassága	12	m	39 '3"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtálpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtálpakkal)	15	mm	5.9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	2,8	m	9 '1"	láb	
Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb	
Külső kormányzási sugár	2,43	m	7 '9"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	400	kg	880	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3		3		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	160	kg	353	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúszthatató platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	400	kg	882	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3		3		
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	-		-		
Maximális vezetési magasság	Max.	m	Max	láb	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	1,2 x 3,75	m	3 '9" x 12 '3"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	200	bar	2900.7	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x2,60	m	3 '9"x 7 '8"x8 '5"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2x2,4x1,66	m	3 '9"x 7 '8"x 5 '4"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	1,2x2,4x2,10	m	3'9"x 7 '8"x6 '8"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	3365	kg	7418.5	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	3	°	3	°	
Keresztirányú dőlés	1,5	°	1.5	°	
Maximális szélesség	0	m/mp	0	mértöld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	1980	kg	4300	font	
Teljesítmény:					
Akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Teljes elektrolitmennyiség	4 x 10,3	l	4 x 3	gallon	
Akkumulátor súlya	4x47	kg	4 x 104	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	4	kW	5	hp	
Max. felvett áram	200	A	200	A	
Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mértöld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mértöld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	70 / 70	Mp.	70 / 70	Mp	
Olajtartály kapacitása	30	l	8	gallon	
Kapaszkodóképesség	23	%	23	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)



X14 EW



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.13 X14 EW NP Modell

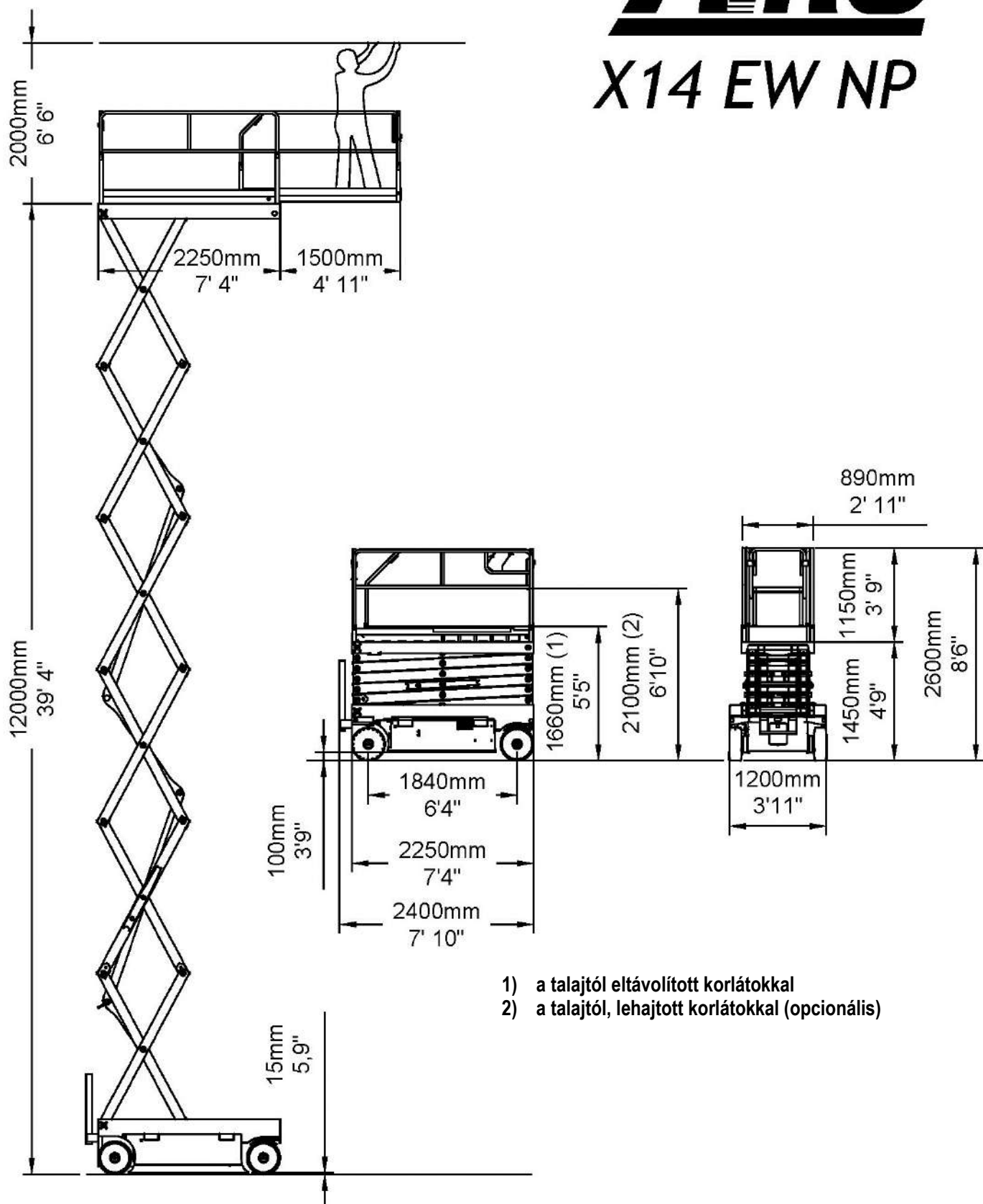
Méreték:	X14EW NP				
Maximális munkamagasság	14	m	45 '9"	láb	
A platform max. magassága	12	m	39 '3"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	mm	5.9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	2,8	m	9 '1"	láb	
Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb	
Külső kormányzási sugár	2,28	m	7 '9"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	400	kg	882	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	3		3		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	160	kg	353	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúszthatató platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	400	kg	882	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	3		3		
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	-		-		
Maximális vezetési magasság	Max.	m	Max	láb	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,89 x 3,75	m	2 '9" x 12 '3"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	200	bar	2900.7	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x2,60	m	2 '9"x 7 '8"x8 '5"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x1,66	m	2 '9"x 7 '8"x 5 '4"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,89x2,4x2,10	m	2 '9"x 7 '8"x6 '8"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	3365	kg	7418.5	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	3	°	3	°	
Keresztirányú dőlés	1,5	°	1.5	°	
Maximális szélesség	0	m/mp	0	mérföld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	1980	kg	4300	font	
Teljesítmény:					
Akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Teljes elektrolitmennyiség	4 x 10,3	l	4 x 3	gallon	
Akkumulátor súlya	4x47	kg	4 x 104	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	4	kW	5	hp	
Max. felvett áram	200	A	200	A	
Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mérföld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	70 / 70	Mp.	70 / 70	Mp	
Olajtartály kapacitása	30	l	8	gallon	
Kapaszkodóképesség	23	%	23	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X14 EW NP



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.14 X14 EN modell

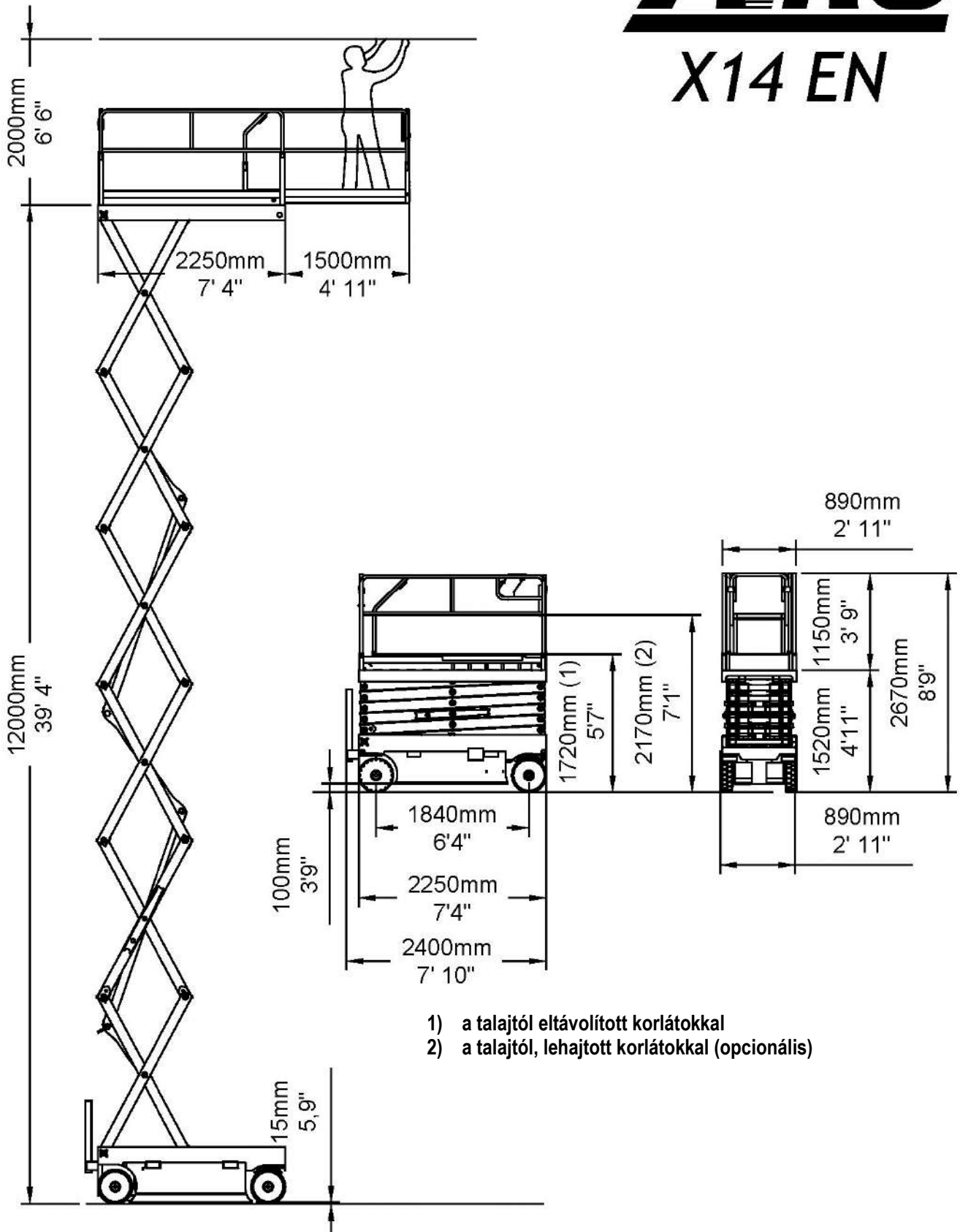
Méretek:		X14 EN			
Maximális munkamagasság	14	m	45 '9"	láb	
A platform max. magassága	12	m	39 '3"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	mm	5.9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	2,8	m	9 '1"	láb	
Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb	
Külső kormányzási sugár	2,28	m	7 '9"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	230	kg	500	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	2		2		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	70	kg	353	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	230	kg	507.0	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	2		2		
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	-		-		
Maximális vezetési magasság	Max.	m	Max	láb	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	0,89 x 3,75	m	2 '9" x 12 '3"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	200	bar	2900.7	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x2,67	m	2 '9"x 7 '8"x12 '0"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	0,89x2,4x1,72	m	2 '9"x 7 '8"x 5 '6"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	0,89x2,4x2,17	m	2'9"x 7 '8"x7 '1"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	3600	kg	7936.6	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	3	°	3	°	
Keresztirányú dőlés	1	°	1	°	
Maximális szélesség	0	m/mp	0	mérföld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	2020	kg	4400	font	
Teljesítmény:					
Akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Teljes elektrolitmennyiség	4 x 10,3	l	4 x 3	gallon	
Akkumulátor súlya	4x47	kg	4 x 104	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	4	kW	5	hp	
Max. felvett áram	200	A	200	A	
Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mérföld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	70 / 70	Mp.	70 / 70	Mp	
Olajtartály kapacitása	30	l	8	gallon	
Kapaszkodóképesség	23	%	23	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)



X14 EN



2.15X16 EW modell

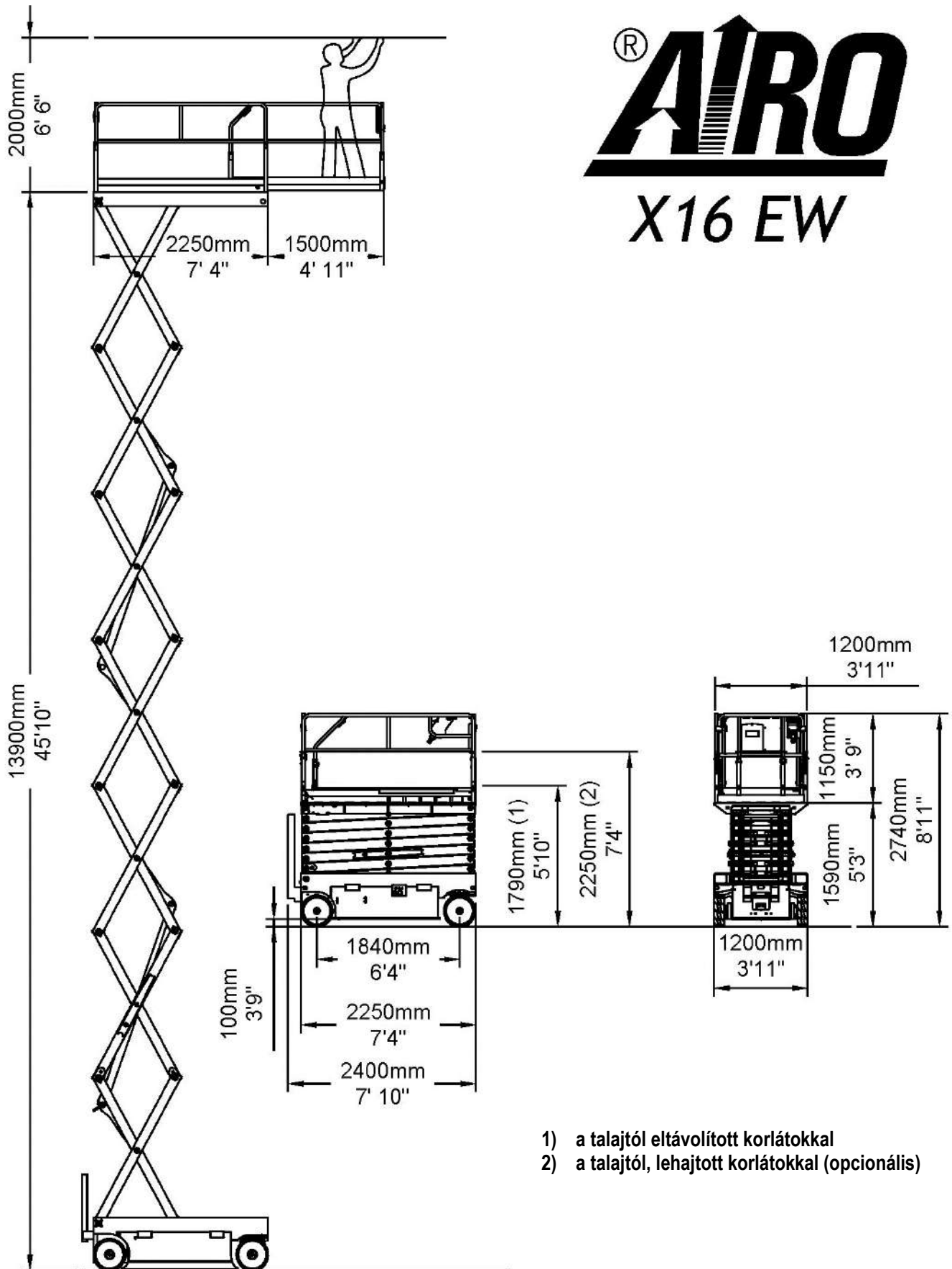
Méretek:		X16 EW			
Maximális munkamagasság	15,9	m	52 '1"	láb	
A platform max. magassága	13,9	m	45 '6"	láb	
Talajtól mért távolság (felemelt rögzítőtalpakkal)	100	mm	3.9"	hüvelyk	
Talajtól mért távolság (leeresztett rögzítőtalpakkal)	15	mm	5.9"	hüvelyk	
Platform magassága biztonsági sebesség aktiválásához	3	m	9 '8"	láb	
Belső kormányzási sugár	0	m	0	láb	
Külső kormányzási sugár	2,43	m	7 '9"	láb	
Maximális terhelhetőség (m)	250	kg	500	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – beltér	2		2		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – beltér	90	kg	198	font	
Platformon tartozódó személyek max. száma (n) – kültér	-		-		
Szerszámok és anyagok súlya (me) ** – kültér	-		-		
Kicsúsztható platformhosszabbító maximális száma	1,5	m	4 '9"	láb	
Platformhosszabbító maximális terhelése	250	kg	500	font	
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – beltér	2		2		
A platformhosszabbítón tartózkodó személyek maximális száma – kültér	-		-		
Maximális vezetési magasság	Max.	m	Max	láb	
A platform maximális méretei (kiterjesztve)	1,2 x 3,75	m	3'9" x 12 '3"	láb	
Max. hidraulikus nyomás	230	bar	3335.8	psi	
Az emelőáramkör max. terhelése	200	bar	2900.7	psi	
A megszakító áramkör min. terhelése	60÷70	bar	870.2 ÷ 1015.2	psi	
A gumiabroncs méretei	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	hüvelyk	
A gumiabroncsok fajtája	Tömör		Cushion soft		
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2X2,4X2,74	m	3 '9"x 7 '8"x12 '0"	láb	
Szállítási méretek felszerelt eltávolítható korlátokkal *	1,2X2,4X1,79	m	3 '9"x 7 '8"x 5 '8"	láb	
Szállítási méretek lehajtott korlátokkal (opcionális) *	1,2X2,4X2,25	m	3'9"x 7 '8"x7 '3"	láb	
A gép súlya (terhelés nélkül)	3600	kg	7936.6	font	
Stabilitási határ					
Hosszirányú dőlés	2,5	°	2,5	°	
Keresztirányú dőlés	1	°	1	°	
Maximális szélesség	0	m/mp	0	mérföld/h	
Maximális kézi erő:	400	N	90	lbf	
Kerekenkénti max. terhelés	2020	kg	4400	font	
Teljesítmény:					
Akkumulátor kapacitása és feszültsége	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Teljes elektrolitmennyiség	4 x 10,3	l	4 x 3	gallon	
Akkumulátor súlya	4x47	kg	4 x 104	font	
Egyfázisú akkumulátortöltő	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Az akkumulátortöltő által max. felvett áram	12	A	12	A	
Elektromos szivattyú teljesítménye	4	kW	5	hp	
Max. felvett áram	200	A	200	A	
Max. vezetési sebesség	3	km/h	1.9	mérföld/h	
Biztonsági vezetési sebesség	0,6	km/h	0.4	mérföld/h	
Leeresztési/felemelési idő (terhelés nélkül)	70 / 70	Mp.	70 / 70	Mp	
Olajtartály kapacitása	30	l	8	gallon	
Kapaszkodóképesség	23	%	23	%	
Max. üzemi hőmérséklet	+50	°C	122	°F	
Min. üzemi hőmérséklet	-15	°C	5	°F	

(*) létra nélkül a gép teljes méretei tovább csökkennek (hossz = 2,25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X16 EW



- 1) a talajtól eltávolított korlátokkal
- 2) a talajtól, lehajtott korlátokkal (opcionális)

2.16 Rezgések és zaj

A zajra vonatkozó tesztek a legkedvezőtlenebb körülmények között hajtottuk végre, a kezelőre gyakorolt hatás vizsgálata érdekében. A munkaterületen mért akusztikus nyomás **(A)** szintje nem haladja meg a **70 dB (A)** értéket egyik modell esetében sem, amelyre a jelen Felhasználói és karbantartási kézikönyv vonatkozik.

A rendes munkafeltételek között tapasztalt rezgéseket illetően:

- A gyorsulás frekvenciájának átlagos súlyozott négyzetes értéke, amelynek a felső tagoknak ellen kell állniuk, **2,5 m/s²** alatt van mindegyik modell esetén, amelyre a jelen Felhasználói és karbantartási kézikönyv vonatkozik.
- A gyorsulás frekvenciájának átlagos súlyozott négyzetes értéke, amelynek a géptestnek ellen kell állnia, **0,5 m/s²** alatt van mindegyik modell esetén, amelyre a jelen Felhasználói és karbantartási kézikönyv vonatkozik.

3. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

3.1 Személyi védőfelszerelés (PPE)

Mindig viseljen, az aktuális ipari munkavédelemre vonatkozó előírásoknak megfelelő személyi védőfelszerelést (különösen a védősisak és biztonsági cipők viselete **KÖTELEZŐ**).

A személyi védőfelszerelés (PPE) kiválasztása az elvégzendő tevékenységtől függően a kezelő vagy a biztonsági menedzser feladata. A helyes használat és karbantartás érdekében olvassa el az egyes berendezések kézikönyvét.

A biztonsági heveder használata csak bizonyos országokban kötelező, ahol különleges szabályok vannak érvényben.

Olaszországban a biztonságra vonatkozó egységes szerkezetbe foglalt jogszabály, a **81/08 törvényerejű rendelet**, előírja a biztonsági heveder használatát.

A hevedert a címkével jelölt rögzítések egyikéhez kell csatlakoztatni az alábbi képen látható módon.



3-1: A hevederek rögzítése

3.2 Általános biztonsági előírások



- A gépet kizárólag (18 év feletti) felnőttek használhatják, miután figyelmesen elolvasták a jelen kézikönyvet A képzésért a munkáltató felelős.
- A platform emberek szállítására szolgál; ennek megfelelően tartsa be az adott gépcsoportra vonatkozó aktuális vonatkozó helyi előírásokat (lásd: 1. fejezet).
- A gépet minimum két kezelőnek kell működtetnie; egyiküknek a talajon kell lennie, hogy végre tudja hajtani a sürgősségi műveleteket, melyek leírása a jelen kézikönyvben található.
- A gépet mindig tartsa biztonságos távolságra az elektromos vezetékektől, a következő fejezetekben leírtaknak megfelelően.
- A gépet a műszaki jellemzőket tartalmazó részben található kapacitási értékeknek megfelelően kell működtetni. Az azonosítótáblán található a platformon egyszerre tartózkodó személyek maximális száma, a maximális teherbírás, szerszám- és anyagsúly. **A feltüntetett értékeket soha ne lépje túl.**
- Hegesztéskor NE használja a platform keretét vagy annak bármely elemét földelő összekötésként.
- Amikor a platform nincs hozzáférési pozícióban, akkor szigorúan tilos felszállni rá/leszállni róla, illetve anyagot rakodni rá/le róla.
- Annak ellenőrzése, hogy az ellenőrzési és karbantartási műveleteket szakképzett személyek végzik el, a gép tulajdonosának és/vagy a biztonsági menedzsernek a feladata.

3.3 Használatra vonatkozó utasítások

3.3.1 Általános információ

- Az elektromos és hidraulikus áramkörök a gyártó által kalibrált és lezárt biztonsági berendezésekkel vannak ellátva:



AZ ELEKTROMOS ÉS HIDRAULIKUS RENDSZER KOMPONENSEINEK KALIBRÁCIÓJÁT TILOS BEFOLYÁSOLNI VAGY MÓDOSÍTANI.

- A gépet kizárólag jól megvilágított területen, sík, szilárd talajon lehet használni. A gépet nem megfelelő fényviszonyok között tilos használni. A gép világítórendszerrel nem rendelkezik.
- A gép használata előtt ellenőrizze annak sértetlenségét és megőrzési állapotát.
- A karbantartási munkák során ne dobjon hulladékot a környezetbe, hanem tartsa be az aktuális előírásokat.
- A karbantartási és szervizelési műveletek előtt a gépet le kell választani a hálózatról. Kövesse az alábbi bekezdésekben található utasításokat.
- Az elektromos és a hidraulikus rendszer elemeinek közelébe ne kerüljön hő- vagy gyújtóforrás.
- A megengedett maximális magasságot ne növelje állványokkal, létrákkal vagy más eszközökkel.
- Felemelt gépnél ne rögzítse a platformot semmilyen szerkezethez (gerendához, oszlophoz vagy falhoz).
- Ne használja a gépet daruként vagy emelőként.
- Kedvezőtlen környezeti feltételek között (festés, újrafestés, homokfúvás, tisztítás stb.) végzett munka esetén védje a gépet (különösen a platform vezérlőpaneljét, lehetőleg a külön erre a célra biztosított huzattal - opcionális) és a kezelőt.
- A gépet kedvezőtlen időjárási körülmények között tilos használni; különösen a szélsébség nem haladhatja meg a műszaki adatok című részben megadott határértékeket (a sebesség mérésére vonatkozóan lásd a következő fejezeteket).
- A 0 m/s szélsébség-határértékkel rendelkező gépeket kizárólag beltéren szabad használni.
- Eső esetén és álló helyzetben mindig védje a platform vezérlőpaneljét az külön biztosított borítóval (opcionális).
- Ne használja a gépet olyan területeken, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- A gép tisztításához ne használjon túlnyomásos vízugarat (nagynyomású tisztítóberendezéseket).
- A munkafelületet tilos túlterhelni.
- Kerülje az ütközést és/vagy érintkezést más járművekkel és rögzített szerkezetekkel.
- A platformra tilos felszállni/a platformról tilos leszállni, ha az a hozzáféréshez vagy leszálláshoz szükséges pozíciótól eltérő pozícióban van (lásd a „Hozzáférés a platformhoz” c. fejezetben).

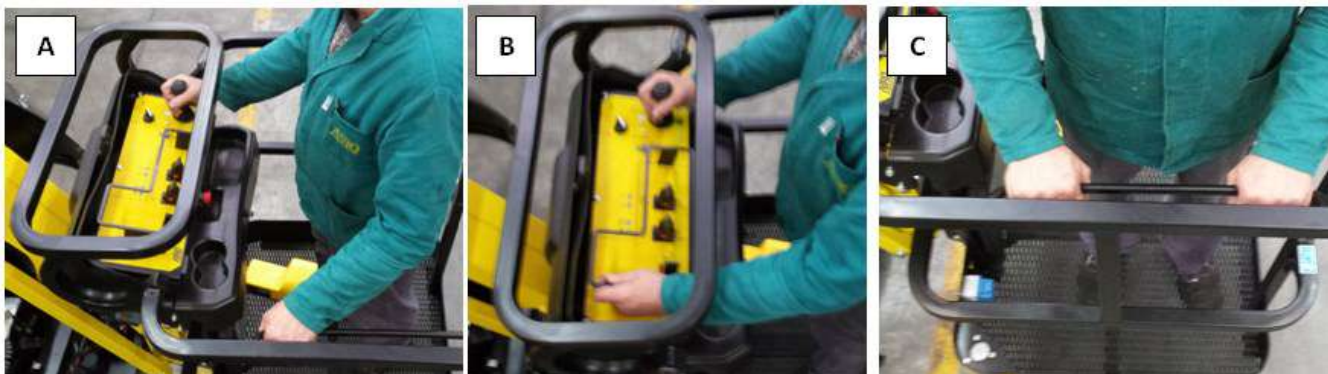


3.3.2 Kezelés

- A gép kezelése előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozódugók le vannak-e választva az áramellátásról.
- Az instabilitás elkerülése érdekében a gépet egyenletes, szilárd talajon használja. A gép felborulásának megakadályozása érdekében tartsa be a Műszaki adatok c. rész „**Stabilitási határértékek**” c. bekezdésében található max. kapaszkodóképességre utaló értékeket. A gép lejtőn történő mozgásakor a lehető legnagyobb óvatossággal kell eljárni.
- Amint a platformot felemelik (a tűréshatár modellől függően eltér), automatikusan aktiválódik a biztonsági vezetési sebesség (minden egyes modell, amelyre a jelen kézikönyv vonatkozik, átment az EN280-as szabványnak megfelelő stabilitási teszten).
- A gépet felemelt platformmal kizárólag sík felületen szabad vezetni, miután ellenőrizték, hogy a talajon nincsenek-e lyukak vagy lépcsők, valamint a gép teljes méretének észben tartása mellett.
- Hátramenet esetén (a rögzített kerekek iránya) a kezelőnek nincs teljes rálátása a vezérlési pozícióból. Ezt a műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell elvégezni.
- Ha a gépet felemelt állvánnyal mozgatják, akkor nem szabad vízszintes terheket helyezni rá (a fedélzeten lévő kezelők nem kapaszkodhatnak kötelekbe, huzalokba stb.).
- A gép közvetlen közúti szállításra nem használható. Anyagszállításra ne használja (lásd a „Rendeltetészerű használat” c. fejezetet)



- Ne használja a gépet, ha a komponensek kapcsolódobozai nincsenek megfelelően lezárva.
- Ellenőrizze, hogy az üzemi területen nincs-e akadály vagy más veszélyes elem.
- Az ütközések elkerülése érdekében emelés során fordítson különös figyelmet a gép feletti területre.
- Működés közben tartsa biztonságban a kezét; a vezetőnek az A vagy B ábrán látható módon kell elhelyeznie a kezét, míg a szállított kezelő keze legyen a C. képen látható pozícióban.



3-2: Kezek elhelyezkedése

3.3.3 Üzemeltetési eljárások

- A gép olyan dőlésszabályozó rendszerrel van felszerelve, amely nem stabil pozíció esetén megakadályozza az emelést. A munkaműveleteket kizárólag akkor lehet folytatni, miután a gépet egyenes helyzetbe állították. Ha bekapcsol a hangriasztás (csak felemelt platform esetén) vagy a piros színű jelzőfény a platform vezérlőpaneljén, akkor a gép pozíciója nem megfelelő (lásd a vonatkozó „Használatra vonatkozó utasítások” c. részt). Ismételt működtetés előtt eressze le a gépet. Ha a dőlésriasztás felemelt platform mellett aktiválódik, akkor az egyetlen lehetséges művelet, ha leeresztik a platformot.
- A gép fel van szerelve egy túlterhelés-szabályozóval, amely megakadályozza a platform felemelését és leengedését túlterhelés esetén. Ha a platform túlterhelésére felemelt állapotban kerül sor, akkor a gép a vezetést is letiltja. A platformot kizárólag a túlterhelés eltávolítása után lehet folytatni. Ha bekapcsol a hangriasztás és a platform vezérlőpaneljén található piros színű jelzőfény, akkor a gép túl van terhelve (lásd a „Túlterhelésre figyelmeztető piros színű fényjelzés” c. fejezetet). A gép ismételt működtetése előtt távolítsa el a túlterhelést.
- A gép olyan eszközzel van ellátva, amely az EN280:2001 szabványnak megfelelő megszünteti nyírás- és zúzásveszélyt az emelőszerkezetben: a leeresztő mozgás automatikusan leáll, mielőtt az ollók vége közötti függőleges távolság elérné az 50 mm-t. Ilyen esetben a mozgásriasztás a frekvencia növelésével figyelmeztet a veszélyhelyzetre. A platformon tartózkodó kezelőnek a leeresztés folytatása előtt el kell engednie a leeresztő vezérlőt, és meg kell várnia, hogy megszűnjön a hangriasztás (kb. 3 mp); ez a következők szerint történik: a hangjelzés és a figyelmeztető eszköz (felszereltségtől függően) azonnal kiold, a szokottnál magasabb frekvencián, míg a rendszer 1,5 másodperccel késlelteti a mozgást. A fenti eljárás akkor is minden esetben elindul, amikor a leeresztő vezérlést az automatikus leállás pozíciója alatti emelőmagasságban adják meg (lásd: „Emelés és leeresztés” c. fejezet).
- A gép fel van szerelve egy olyan eszközzel, amely ellenőrzi az akkumulátor töltöttségi szintjén (akkumulátorvédelem eszköz): 20%-os akkumulátortöltöttségnél a rendszer villogó piros fényvel tájékoztatja a platformon lévő kezelőt. Ebben az állapotban az emelés le van tiltva, az akkumulátort azonnal fel kell tölteni.
- Ne támaszkodjon a platformon lévő korlátokra.
- Győződjön meg róla, hogy a kezelőn kívül senki sem tartózkodik a gép működési területén. A platform mozgatása közben a fedélzeten lévő kezelőnek különös figyelmet kell fordítania arra, hogy ne érjen a földön lévő személyzethez.
- Nyilvános helyen történő működtetés esetén, annak érdekében, hogy a kezelőkön kívül más személyek ne közelíthessék meg a gépet, és ne kerüljenek veszélybe, a munkaterületet korlátokkal vagy más megfelelő jelzésekkel körül kell keríteni.
- Kerülje a súlyos időjárási körülményeket, különösen a szeles napokat.
- A platformot kizárólag akkor lehet felemelni, ha a gép szilárd, vízszintes felületen áll (lásd a következő fejezeteket).
- Felemelt platformmal kizárólag szilárd, vízszintes talajon szabad vezetni a gépet.
- Annak elkerülése érdekében, hogy jogosulatlan személyek használhassák a gépet, a munka befejezése után minden alkalommal vegye ki a kulcsokat a vezérlőpanelekből és tartsa őket biztonságos helyen.
- A munkaszámokat mindig stabil helyzetbe tegye le, annak megelőzése érdekében, hogy leessenek és a földön lévő kezelők sérülését okozzák.



Az alváz pozicionálási pontjának megválasztásakor, az akadályokkal való váratlan lehetséges érintkezés elkerülése érdekében, mindig figyelje a számokat, amely lehetővé teszi a platform mozgásának tartományát (lásd: 2

3.3.4 Szélesség a BEAUFORT-SKÁLA szerint

A szélesség egyszerű felméréséhez használja az alábbi táblázatot. Az egyes gépmodellekre vonatkozó max. határérték a STANDARD GÉPEK MŰSZAKI JELLEMZŐI c. táblázatban vannak feltüntetve.



A 0 m/s max. szélesség-határértékkel rendelkező gépek kizárólag beltéren használhatók. Ezeket a gépeket szélcsendben sem szabad kültéren használni.

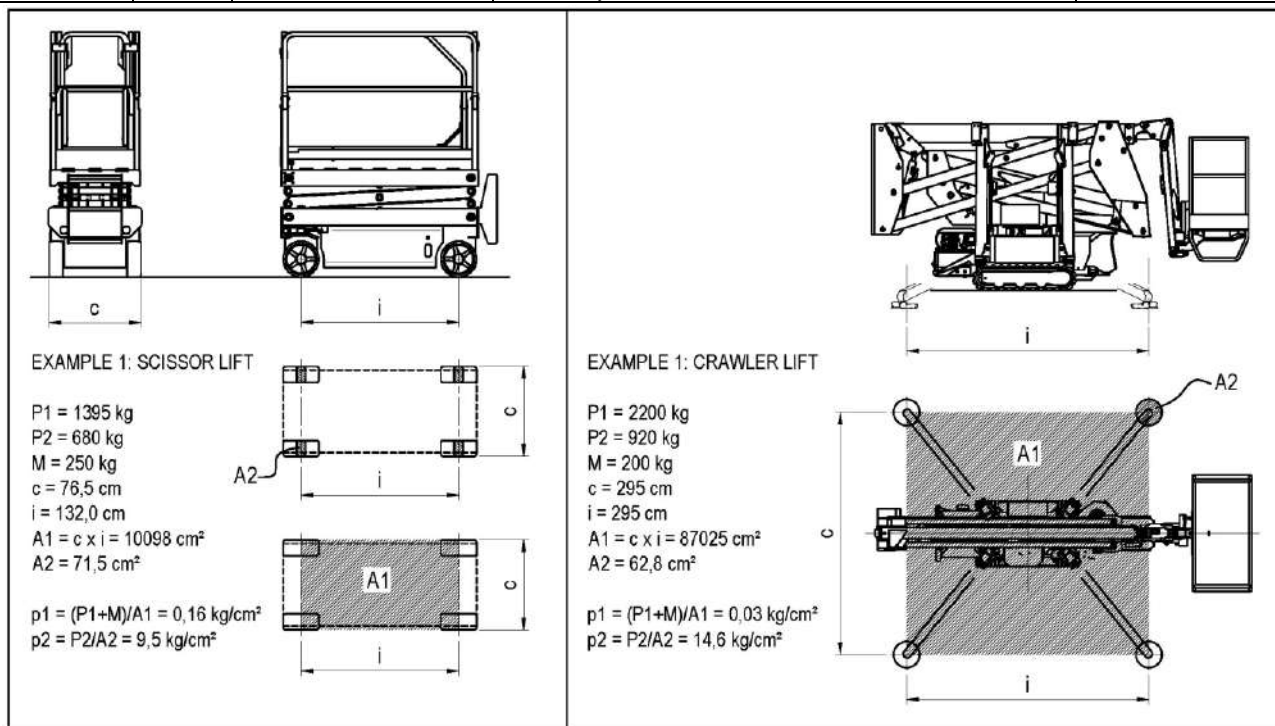
Beaufort-szám	Szélesség (km/h)	Szélesség (m/s)	Szél leírása	Tengeri körülmények	Szárzföldi körülmények
0	0	<0,28	Szélcsend	Sík	A füst függőlegesen száll.
1	1-6	0,28–1,7	Gyenge szél	Taraj nélküli fodrok Nincsenek hullámhegyek.	A szél észlelhető a füst mozgásán.
2	7-11	1,7-3	Enyhe szél	Kis hullámok. Üveges hatású tarajok, hullámtörés nélkül.	A szél érezhető a fedetlen bőrön. A fák levelei zizegnek.
3	12-19	3-5,3	Lágy szellő	Nagy hullámok. Szétszórva fehér hullámhegyek.	A szél a fák leveleit és a kisebb ágait állandóan mozgatja.
4	20-29	5,3-8	Mérsékelt szellő	Kis hullámok hullámtöréssel. Viszonylag gyakori hullámhegyek.	Por száll a levegőben, és a szél megemeli a papírlapot. A kisebb ágak mozogni kezdenek.
5	30-39	8,3-10,8	Friss szellő	Mérsékelt hosszabb hullámok. Nagy mennyiségű hullámhegy. Kis mennyiségű permet.	A kisebb lombos fák ide-oda mozognak. Erős szél
6	40-50	10,8-13,9	Erős szél	Nagy hullámtarajok átbukó tarajjal és permettel. Valamennyi permet a levegőben.	A nagy ágak mozognak. Az esernyő használata nehézkessé válik.
7	51-62	13,9-17,2	Igen erős szél/Mérsékelt orkán	A vízfelület fehéren porzik. A megtört hullámokból származó hab a szélirányhoz igazodva csíkokba rendeződnek.	A szél egész fákat mozgat meg. A széllel szemben nehézkes a járás.
8	63-75	17,2-20,9	Viharos szél	Mérsékelt magas hullámok, a megtört hullámok tajtékot vetnek. Habcsíkok. A megtört hullámok tajtékot vetnek.	Letör néhány kisebb ágat a fákról. Az autók letérnek az utakról. Erőteljesen hátrátlatja a gyalog történő haladást.
9	76-87	20,9-24,2	Vihar	Magas hullámok, a hullámtarajok néha átfordulnak. Sűrű hab száll a szél irányába.	A szél nagyobb ágakat tör le a fákról, az útépitésre figyelmeztető/ideiglenes táblákat és torlaszokat felborítja, károkat okoz a cirkuszi sátrakban, sátrakban.
10	88-102	24,2-28,4	Erős vihar	Nagyon magas hullámok, átbukó tarajjal. A hullámtarajokból származó nagy habfoltok miatt fehérnek tűnik a tenger. A levegőbe került nagy mennyiségű permet rontja a látási viszonyokat.	Fákat csavar ki vagy dönt ki. Jelentékeny kárt tesz a szerkezetekben.
11	103-117	28,4-32,5	Orkányszerű vihar	Különösen magas hullámok. Nagyon nagy kiterjedésű fehér habfoltok takarják a tenger felszínének nagy részét. A levegőbe került nagyon nagy mennyiségű permet jelentősen rontja a látási viszonyokat.	Sok tetőfelület megsérül; az idő hatására felhajlott és/vagy megpedt aszfaltdarabok teljesen elszakadhatnak.
12	>117	>32,5	Orkán	Hatalmas hullámok. A levegő teljesen megtelik párával, az egész vízfelület fehéren porzik.	A szél ablakokat tör be, a mobilházakban vagy rosszul megépített kunyhókban és istállóknak kárt okoz.

3.3.5 A gép talajra kifejtett nyomása és a talaj terherbíró képessége

A gép használata előtt a kezelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a talaj ellent tud állni a rá nehezedő tehernek és kifejtett nyomásnak, biztonsági ráhagyással.

Az alábbi táblázatban a vonatkozó paraméterek találhatóak, valamint két példa a gép alatti talajra ható átlagos nyomás, valamint a kerekre vagy a kiegyensúlyozó támaszokra (p1 és p2) nehezedő maximális nyomás kiszámítására.

SZIMBÓLUM	M.E.	LEÍRÁS	MAGYARÁZAT	KÉPLET
P1	kg	A gép teljes súlya	A gép súlyát jelzi a normál terhelés nélkül. Megjegyzés: mindig ellenőrizze a géphez mellékelt táblákon lévő adatokat.	-
M	kg	Normál terhelés	A munkaplatform max. megengedett terhelése.	-
A1	cm ²	A talajon elfoglalt terület	A talaj gépet támasztó területe, a NYOMTÁV x TENGELYTÁV alapján meghatározva.	$A1 = c \times i$
c	cm	Nyomtáv	A gépnek, a kerek külső részénél mért kereszt szélessége. vagy: A gépnek, a szintbe állító stabilizátortámaszok középpontjától mért kereszt szélessége.	-
i	cm	Kerék alapú	A gépnek a kerek középpontja között mért hossza. vagy: A gép hosszirányú hossza a stabilizátortámaszok középpontja között mérve.	-
A2	cm ²	A kerék vagy a szintbe állító stabilizátortámasz területe	A kereket vagy a szintező kimerítőt támasztó talajterület. A talaj keréktámasztó területét a kezelőnek empirikusan kell igazolnia; a szintező kimerítőt támasztóterülete a támaszték lábának alakjától függ.	-
P2	kg	A kerekre vagy a szintező kimerítőre nehezedő max. teher	A talajra egy kerék vagy szintező kimerítő által a talajra kifejtett maximális nyomást jelöli, amikor a gép a legrosszabb pozícióban és a legrosszabb terhelési körülmények között van. Megjegyzés: mindig ellenőrizze a géphez mellékelt táblákon lévő adatokat.	-
p1	Kg/cm ²	Talajra nehezedő nyomás	Üresjáratban, normál teher esetén a talajra nehezedő átlagnyomás.	$p1 = (P1 + M) / A1$
p2	Kg/cm ²	Maximális meghatározott nyomás	Az a maximális nyomás, amelyet egy kerék vagy szintező kimerítőt talajra kifejthet, amikor a gép a legrosszabb pozícióban és a legrosszabb terhelési körülmények között van.	$p2 = P2 / A2$



Az alábbi táblázatban a gép teherbírása látható talajtípusok szerint.

Az egyes kerekek által a talajra kifejtett maximális nyomásra vonatkozó számadatokat lásd az egyes modellekre vonatkozó táblázatokban (2. fejezet: A STANDARD GÉPEK MŰSZAKI JELLEMZŐI).



A gép használata tilos, ha a kerekenként a talajra nehezedő maximális nyomás meghaladja annak a talajtípusnak a teherbíró képességét, amelyen a gépet használni kívánják.

TALAJTÍPUS	TEHERBÍRÁS kg/cm ² -ben
Tömörítetlen töltéstalaj	0 – 1
Iszap, tőzeg stb.	0
Homok	1,5
Kavics	2
Morzsálékos talaj	0
Puha talaj	0,4
Merev talaj	1
Közepesen tömör talaj	2
Tömör talaj	4
Szikla	15 - 30

Kétely esetén a teherbírást specifikus tesztekkel kell meghatározni.

Épített felületek (betonpadlók, hidak stb.) esetén a teherbíró képességet az építőnek kell megadnia.

3.3.6 Magasfeszültségű vezetékek

A gép nincs elektromosan leszigetelve, és magas feszültségű vezetékek közelébe vagy azokkal érintkezésbe kerülve nem rendelkezik védelemmel.

Az elektromos vezetékektől a vonatkozó jogszabályoknak, valamint az alábbi táblázatnak megfelelő minimális távolságot be kell tartani.

Elektromos vezeték típusa	Feszültség (kV)	Minimális távolság (m)
Villanyoszlopok	< 1	3
	1-10	3,5
	10 - 15	3,5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
Nagyfeszültségű oszlopok	>380	15

3.4 Veszélyes helyzetek és/vagy balesetek

- Ha az működés előzetes ellenőrzése vagy a gép használata során a kezelő olyan hibát észlel, amely potenciálisan veszélyes helyzetet teremt, akkor a gépet **biztonsági állapotba** kell helyezni (le kell választani, és figyelmeztetést kell kihelyezni), és a munkáltatót értesíteni kell a meghibásodásról.
- Ha a gép használata során a kezelő sérülését okozó baleset történik működési hiba (pl. ütközés) vagy bármilyen szerkezeti adottság miatt, a gépet **biztonsági állapotba** kell helyezni (e kell választani, és figyelmeztetést kell kihelyezni), és a munkáltatót értesíteni kell a meghibásodásról.
- Egy vagy két kezelő sérülését okozó baleset esetén a talajon lévő kezelőnek (vagy a sérülést nem szenvedett platformon tartózkodó kezelőnek):
 - **Haladéktalanul segítséget kell hívnia.**
 - A platformot **kizárólag akkor** szabad visszaeresztenie a talajra, ha **biztos benne, hogy ezzel nem súlyosbítja a helyzetet.**
 - Biztonságos állapotba kell helyeznie a gépet, és értesítenie kell a munkáltatót a meghibásodásról.

4. SZIGETELÉS ÉS ELŐZETES ELLENŐRZÉSEK

A gép teljesen összeszerelve érkezik, ezért a gyártó által előírt módon minden funkció biztonságosan elvégezhető. Nincs szükség előzetes működtetésre. A gép tehermentesítéséhez kövesse a „Kezelés és szállítás” című fejezetben található utasításokat. A gépet megfelelően szilárd (lásd a 3.3.5 pontot), a max. megengedett lejtésnél (lásd a „Stabilitási korlátok” c. rész műszaki jellemzőit) kevésbé lejtő felületre kell helyezni.

4.1 A gép megismerése

Bárminek, aki olyan gépet kíván használni, amely súlyát, magasságát, szélességét és hosszát tekintve vagy általánosan véve jelentősen különbözik attól a géptől, amellyel kapcsolatban képzésben részesült, a különbségekre kiterő frissítő tréningen kell részt vennie.

A munkáltató felelős annak biztosításáért, hogy a munkaeszközöket használó valamennyi személy megfelelő képzettséggel rendelkezzen, valamint, hogy az alkalmazandó egészségügyi és biztonsági jogszabályokkal összhangban járjon el.

4.2 Működés előzetes ellenőrzése

A gép használatba vétele előtt olvassa el a jelen kézikönyvben található utasításokat, valamint a platform lemezén feltüntetett tömör utasításokat.

Ellenőrizze, hogy a gép tökéletesen sértetlen-e (szemrevételezéssel), és olvassa el a gép működési határértékeit.

A gép használata előtt a kezelőnek mindig vizuálisan ellenőriznie kell, hogy:

- Teljesen fel van-e töltve az akkumulátor.
- A minimum és a maximum érték között van-e az olajsint (leeresztett platform mellett).
- Megfelelően vízszintes és szilárd-e a talaj.
- A gép biztonságosan elvégez-e minden műveletet.
- Megfelelően vannak-e rögzítve a kerekek és a hajtómotorok.
- Jó állapotban vannak-e a kerekek.
- Győződjön meg arról, hogy a korlátok a platformhoz vannak rögzítve, valamint, hogy a kapu(k) automatikus reteszelő üzemmódban van(nak).
- A szerkezeten nincs-e jele egyértelmű hibáknak (ellenőrizze az emelőszerkezet hegesztését).
- Tökéletesen olvashatók-e a tájékoztató táblák.
- A platform vezérlőpanelje és a földi vészhelyzeti vezérlőpanel, beleértve a biztonsági kioldót is, tökéletesen működnek.
- Tökéletes állapotban vannak-e a heveder rögzítőpontjai.
- Sértetlen-e a túlterhelés-szabályozó megkerülő csatlakozóján lévő tömítés (az olajtartály oldalsó részében, a vezérlőegység mellett, ref.: 7-10. ábra).

A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.

5. HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

A gép használata előtt alaposan olvassa el a jelen fejezetet.



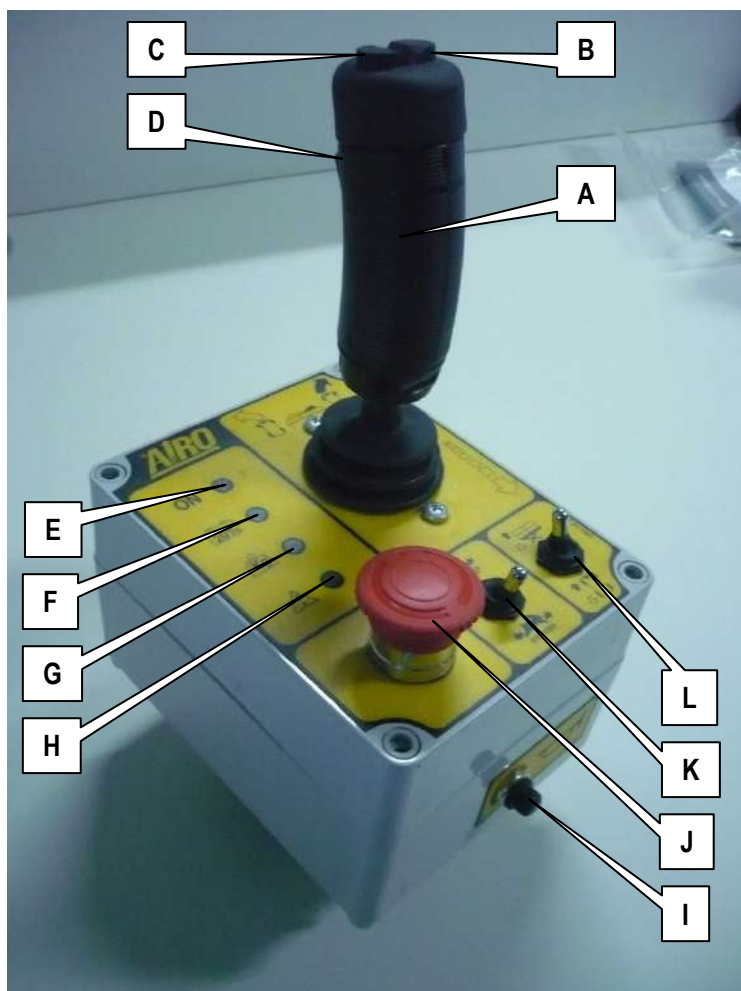
FIGYELEM!

A következő bekezdésekben található utasításokat, valamint a fentiekben és a következőkben található biztonsági szabályokat maradéktalanul be kell tartani. Olvassa el figyelmesen a következő bekezdéseket annak érdekében, hogy jól megértse a be-/kikapcsolási eljárásokat, a gép összes műveletét és helyes használatát.

5.1 Platform vezérlőpanelje

A vezérlőpanel a platformon található. A kezelőpanel a jobb korlátra van rögzítve, és az alábbiakra szolgál:

- A gép be/kikapcsolása.
- Az üzemmód kiválasztása (emelés/leeresztés vagy vezetés)
- A platform mozgatása a szokásos munkaeljárások során.
- Bizonyos paraméterek megjelenítése (riasztások, biztonsági figyelmeztetések, stb.).



- A. Arányos joystick vezérlő a platform meghajtására/emelésére/leeresztésére
- B. „JOBBRA” kormányzás kapcsolója
- C. „BALRA” kormányzás kapcsolója
- D. Biztonsági kapcsoló
- E. Engedélyezett vezérlőpanelre figyelmeztető lámpa
- F. Lemerült akkumulátorra figyelmeztető lámpa
- G. Túlerhelt platformra figyelmeztető lámpa
- H. Az elektromos rendszer instabilitása vagy meghibásodása miatti veszélyre figyelmeztető lámpa
- I. A kürt kapcsolója
- J. Vészleállító gomb
- K. Vezetési sebességet kiválasztó kapcsoló („hare” (gyors)/”snail” (lassú))
- L. Mozgatás választókapcsolója (vezetés vagy emelés/leeresztés)

5-1: Platform vezérlőpanelje

Minden mozgást (a kormányzást is beleértve) az arányos joystick vezérlővel lehet irányítani; ezért a mozgatási sebességet relatív vezérlőkkel lehet irányítani (kivéve a leeresztést, amelynél a gravitáció végzi a mozgást). A mozgások során fellépő hirtelen rázkódás elkerülése érdekében célszerű az arányos joystick vezérlőt fokozatosan működtetni. Biztonsági okokból, a gép működtetéséhez, a joystick bekapcsolása előtt nyomja meg az arányos joystick elülső részén található **D** biztonsági kapcsolót. Ha a gép működése közben véletlenül felengedi a biztonsági kapcsolót, akkor a mozgás automatikusan leáll.

A művelet folytatásához engedje fel a joysticket, és kövesse a fent leírt lépéseket.



FIGYELEM!

Ha több mint 10 másodpercig nyomva tartja a biztonsági kapcsolót anélkül, hogy bármilyen művelet végrehajtana, akkor bármilyen művelet letiltja a vezérlőpanelt. Ebben az állapotban a LED (E) NEM világít. A gép ismételt működtetéséhez engedje fel a biztonsági kapcsolót, majd nyomja le újra. Ekkor ismét folyamatosan világítani kezd a zöld LED (E), és a következő 10 másodpercig az összes vezérlő engedélyezve lesz.

5.1.1 Vezetés és kormányzás



Bármely elmozdítási művelet végrehajtása előtt győződjön meg arról, hogy a gép közelében nem tartózkodnak emberek, és minden esetben különösen óvatosan járjon el.



A gépet felemelt platformmal kizárólag sík, egyenletes, rések és/vagy lépcsők nélküli talajon szabad vezetni.

A gép mozgatására a következő vezérlők szolgálnak (lásd az 5-1 ábrát):

▪ <u>Joystick vezérlő</u>	<u>A</u>
▪ <u>Mozgatás választókapcsolója (vezetés vagy emelés/leeresztés)</u>	<u>L</u>
▪ <u>„JOBBRA” kormányzás kapcsolója</u>	<u>B</u>
▪ <u>„BALRA” kormányzás kapcsolója</u>	<u>C</u>
▪ <u>Vezetési sebesség választókapcsolója (hare” (gyors)/”snail” (lassú))</u>	<u>K</u>
▪ <u>Biztonsági kapcsoló</u>	<u>D</u>

A gép vezetéséhez hajtsa végre a következő műveleteket sorrendben:

- válassza ki a „vezetés” módot az L választókapcsolóval
- nyomja le a D a biztonsági kapcsolót (a zöld E LED folyamatosan világítani kezd, ezzel jelezve, hogy engedélyezve van)
- miután világítani kezd a LED-lámpa, előremenethez tolja előre, hátramenethez pedig húzza vissza az arányos joystick vezérlőt A 10 másodpercen belül, és közben a mozgatás végéig tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót.

A sebességválasztó kapcsoló K segítségével két sebességet lehet beállítani:

- Alacsony sebesség a „Snail” pozícióval
- Magas sebesség a „Hare” pozícióval

Kormányzáshoz használja a B vagy a C kapcsolót, és közben aktiválja a D biztonsági kapcsolót; jobbra kormányzáshoz nyomja le a B gombot, balra kormányzáshoz pedig a C gombot.

MEGJEGYZÉS:

A maximális vezetési sebesség eléréséhez állítsa a sebességválasztó K kapcsolót „Hare” (gyors) pozícióba, és aktiválja az A joystick vezérlőt.

Meredek lejtőn történő lefelé vagy felfelé haladáshoz (pl. a gép tehergépkocsira/tehergépkocsiról való fel- vagy lerakodásakor) állítsa a K sebességválasztót „Snail” (lassú) pozícióba és aktiválja az A joystick vezérlőt.

Felemelt platform esetén a K sebességválasztó helyzetétől függetlenül automatikusan aktiválódik a biztonsági vezetési sebesség.

5.1.2 Vezetés a talajon lévő kezelővel

Ha a vezetési műveleteket nem a platformon lévő előre beállított vezérlőpanelről hajtják végre (például ajtókon való áthaladáskor, amelyekhez túl magas a gép), az alábbiak szerint járjon el:

- Eressze le teljesen a gépet.
- Távolítsa el a platform vezérlőpaneljét
- Szükség esetén, a teljes magasság csökkentése érdekében távolítsa el vagy hajtsa vissza a védőkorlátokat.
- Válassza ki a lassú vezetési sebességet („Snail”).
- A mozgásokat a géptől legalább 1 méternyi biztonságos távolságban végezze el.
- Ügyeljen a vezetés és kormányzás irányára, és ne feledje, hogy a „platform vezérlőpaneljén” található jelzések az előre beállított pozíciójára utalnak (a védőkorlátokhoz rögzítve).



TILOS

A gépet a földi vezérlőpanel segítségével felemelni/leeresztani.

5.1.3 A platform felemelése és leeresztése

A platform felemeléséhez és leeresztéséhez az alábbi vezérlőket lehet használni (Lásd: **5-1 ÁBRA**):

- | | |
|-------------------------|----------|
| ▪ joystick vezérlő | A |
| ▪ mozgás választógombja | L |
| ▪ biztonsági kapcsoló | D |

A platform felemeléséhez/leeresztéséhez hajtsa végre a következő műveleteket sorrendben:

- Válassza ki az „emelés/leeresztés” módot az **L** választókapcsolóval.
- Nyomja meg a **D** biztonsági kapcsolót (a zöld **E** LED folyamatosan világítani kezd, jelezve, hogy engedélyezve van).
- 10 másodpercen belül azután, hogy világítani kezd az **E** LED-lámpa, emeléshez tolja előre, leeresztéshez húzza vissza az arányos joystick vezérlőt és a mozgás ideje alatt tartsa lenyomva a **D** biztonsági kapcsolót.

A platform leeresztése állandó sebességgel történik.

MEGJEGYZÉS:

A gép olyan eszközzel van ellátva, amely az EN280:2001 szabványnak megfelelő megszünteti a nyírás- és zúzásveszélyt az emelőszerkezetben.

A leeresztő mozgás automatikusan leáll, mielőtt az ollók vége közötti függőleges távolság elérné az 50 mm-t. Ilyen esetben a mozgásriasztás a frekvencia növelésével figyelmeztet a veszélyhelyzetre. A platformon tartózkodó kezelőnek a leeresztés folytatása előtt el kell engednie a leeresztő vezérlőt, és meg kell várnia, hogy megszűnjön a hangriasztás (kb. 3 másodperc); ez a következők szerint történik: a hangriasztás és a jelzőfény (felszereltségtől függően) azonnal kioldódik, a szokottnál magasabb frekvencián, míg a rendszer 1,5 másodperccel késlelteti a mozgást.

A fenti eljárás akkor is minden esetben elindul, amikor a leeresztő vezérlést az automatikus leállás pozíciója alatti emelőmagasságban adják meg.

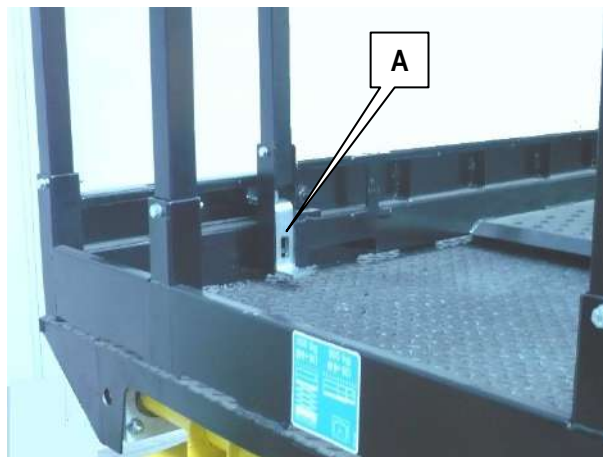


Bármely EMELÉSI vagy LEERESZTÉSI művelet végrehajtása előtt győződjön meg arról, hogy a gép közelében nem tartózkodnak emberek, és minden esetben különösen óvatosan járjon el.

5.1.4 A platform manuális meghosszabbítása

A mobilplatform manuálisan hosszabbítható. A mobilplatform hosszabbításához (5-2 ábra):

- Nyomja meg az **A** pedált.
- Manuálisan tolja el a platformot a sínek ferde részéről, és közben nyomja le az **A** pedált.
- Engedje fel az **A** pedált az egyik nyíláshoz közel, a kívánt hosszabbítástól függően.
- Ellenőrizze, hogy az **A** zárópedál beakadt-e a nyílásba, és ezáltal rögzítette-e a mobilplatformot.



5-2: A mobilplatform hosszabbításának zárópedálja

5.1.5 A platform vezérlőpaneljének egyéb funkciói

5.1.5.1 Manális kürt

I – 5-1 ábra: Mozgásban lévő gépre figyelmeztető kürt. A kürtöt az I gomb lenyomásával lehet manuálisan működtetni.

5.1.5.2 Vészleállító gomb

J - 5-1: A piros vészleállító gomb lenyomásakor a gép összes vezérlési funkciója leáll. A normál funkciókat engedélyezheti, ha a gombot 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba fordítja.

5.1.5.3 Zöld figyelmeztető lámpa, a vezérlőpanel engedélyezve van

E - 5-1: A gép bekapcsolt állapotában villogni kezd: Ha ez a jelzőfény villog, amikor a platform vezérlőpanelje ki van választva, akkor a vezérlők le vannak tiltva, mert nem nyomták le a **D** biztonsági kapcsolót, vagy 10 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartották anélkül, hogy műveletet hajtottak volna végre.

Folyamatosan világít, a **D** biztonsági kapcsolót 10 másodpercnél rövidebb ideig nyomják le: A platform összes vezérlője engedélyezve van (egyéb figyelmeztetések hiányában).

5.1.5.4 Piros figyelmeztető fény, lemerült akkumulátor

F - 5-1: Villog, ha az akkumulátor töltöttsége 20 % Ebben az állapotban az emelés le van tiltva. Az akkumulátorokat azonnal fel kell tölteni.

5.1.5.5 Piros figyelmeztető fény, túlterhelés

G - 5-1: Hangriasztás mellett villog, a platform túlterheltsége 20%-kal meghaladja a normál terhelést. Ha a platform felemelt állapotban van, akkor teljesen rögzül. Ha a platform leeresztett állapotban van, akkor a vezérlési/kormányzási műveletek végrehajtására van lehetőség, de az emelést a berendezés letiltja. A berendezés ismételt használatához szüntesse meg a túlterhelést.

A gyors, hangriasztással párosult villogás a platform túlterhelés-szabályozó egységének meghibásodására utal. Ha a platform felemelt állapotban van, akkor a rendszer teljesen letiltja a gépet.

5.1.5.6 Piros figyelmeztető fényjelzés, instabilitás vagy letiltott hajtásvezérlők miatti veszély

H - 5-1: Folyamatosan világít hangriasztással párosulva (a hangriasztás csak a platform felemelt állapotában aktiválódik), ha a gép nincs tökéletesen vízszintben. Emelési műveletet nem lehet végrehajtani (felemelt platform mellett a vezetési műveleteket sem). A gép ismételt használatához eressze le teljesen a platformot, és a stabilitás biztosítása érdekében állítsa a gépet egyenletes talajra. Illetve, ha felemelt platform mellett legalább az egyik rögzítőtalp le van eresztve, akkor a berendezés a hajtásvezérlést is letiltja.

5.2 Földi vezérlőpanel

A földi vezérlőpanel az alvázon található (lásd a „Fő komponensek elhelyezkedése” c. bekezdést), és s a következőkre szolgál.

- A gép be/kikapcsolása.
- A vezérlőpanel kiválasztása (földi vagy a platformon lévő)
- A platform működtetése vész helyzetben.
- Bizonyos munkaparaméterek megjelenítése (üzemidő, akkumulátor töltöttségi szintje... stb.).



TILOS

A földi vezérlőpanelt munkaállomásként használni, amikor a platformon személyek tartózkodnak.



A földi vezérlőpanelt kizárólag a gép be-/kikapcsolásához, a vezérlőpanel kiválasztásához vagy vész helyzetben a platform visszaállításához használja.



Adja a kulcsokat jogosultsággal rendelkező személyeknek, és tartson egy másolatot róluk egy biztonságos helyen.

A munkanap végén mindig távolítsa el a be-/kikapcsoló gombot.

- A. Óramérő/akkumulátorvédő voltmérő
- B. Vészleállító gomb
- C. Be-/kikapcsoló gomb/vezérlőpanel kiválasztása
- D. Engedélyezett vezérlőpanelre figyelmeztető lámpa
- E. A platform felemelésére/leeresztésére szolgáló kar
- F. Biztosíték
- G. Mozgásérzékelő riasztó



5-3: Földi vezérlőpanel

5.2.1 Óramérő/akkumulátorvédő (A)

Az óramérő az elektromos szivattyú üzemidejét mutatja. A platform a gravitáció hatására ereszkedik le, a művelethez nincs szükség az elektromos szivattyú egyik kapcsolójára sem, ezért az ehhez a művelethez szükséges idő nem jelenik meg az óramérőn.

Az akkumulátorvédő voltmérő az akkumulátor védelme érdekében megakadályozza, hogy túlságosan lemerüljön. Ha az akkumulátor eléri a 20%-os töltöttségi szintet, a vezérlőrendszer tájékoztatja a kezelőt az állapotról a piros villogó LED-fény formájában (a korábban leírt módon). Emelési műveletre ekkor nincs lehetőség, az akkumulátorokat fel kell tölteni. A földi vezérlőpanelen a lemerülő akkumulátor a következő módon jelenik meg:

- Kerek jelzőlámpa esetén felváltva villogni kezd a bal oldalon lévő két utolsó LED-lámpa.
- LCD-kijelző esetén világítani kezd az utolsó kettő négyzet.

5.2.2 Vészleállító gomb (B)

Ha megnyomja ezt a gombot, a gép teljesen kikapcsol. Hal elfordítja 1/4 fordulattal (az óramutató járásával megegyező irányban) a gépet be lehet kapcsolnia a BE/KI gombbal.

5.2.3 Be-/kikapcsoló gomb/vezérlőpanel kiválasztása (C)

A földi vezérlőpanelen található be-/kikapcsoló gomb a következőkre szolgál:

- a gép bekapcsolása az egyik vezérlőpanel kiválasztásával:
 - A platform vezérlőpanelje engedélyezve van, ha a kulcsos kapcsoló a platform szimbólumon áll. Stabil pozíció a kulcs kivételének lehetőségével.
 - A platform földi vezérlőpanelje engedélyezve van (vészhelyzeti műveletekre), a kulcsos kapcsoló az alváz szimbólumon áll. A művelet pozícióját tartani kell. A gép a kulcs eltávolításakor kikapcsol.
- Kikapcsolásával kikapcsolhatja a vezérlő áramköröket. Stabil pozíció a kulcs kivételének lehetőségével.

5.2.4 Engedélyezett vezérlőpanelre figyelmeztető lámpa (D)

A zöld fény világít, amikor a gép BE van kapcsolva és a földi vezérlőpanel engedélyezve van (a be-/kikapcsoló gombnak (C) alváz állásban kell lennie).

5.2.5 A platform felemelésére/leeresztésére szolgáló kar (E)

Ez a kar a platform felemelésére és leeresztésére szolgál. Ez a vezérlő csak akkor működtethető, ha a ki-/bekapcsoló gomb lefelé áll (a földi vezérlőpanel van kiválasztva). Ne feledje, hogy a földi vezérlők a platform vészhelyzetben történő működtetésére szolgálnak, és semmilyen más célra nem lehet használni őket.

5.2.6 Mozgásérzékelő riasztó

A gép hangriasztása az alábbi esetekben aktiválódik:

- a gép mozgását minden esetben kb. 2 másodpercenkénti hangjelzéssel jelzi
- a leeresztési művelet utolsó szakaszában kb. 0,5 másodpercenkénti hangjelzés hallható, ha fennáll az emelőszerkezetbe való beszorulás veszélye (lásd: „A platform felemelése/leeresztése” c. részt).

5.3 A platformhoz való hozzáférés

Személyek kizárólag „hozzáférési pozícióban” szállhatnak fel/le a platformra/platformról, és anyagokat is csak ebben a pozícióban lehet a platformra helyezni/a platformról levenni. A munkaplatform „hozzáférési pozíciója” a teljesen leeresztett állapot.

A platformhoz való hozzáféréshez (5-4 ábra):

- Szálljon fel a létrafokokon, a létra pofafáján vagy a bejárat biztonsági korlátai lógó **A** létrára.
- Emelje fel a **B** rudat, és szálljon fel.

Miután felszállt, ellenőrizze, hogy leesik-e a rúd, és ezáltal megakadályozz-e a hozzáférést. Rögzítse a biztonsági hevedert az erre szolgáló akasztókba.



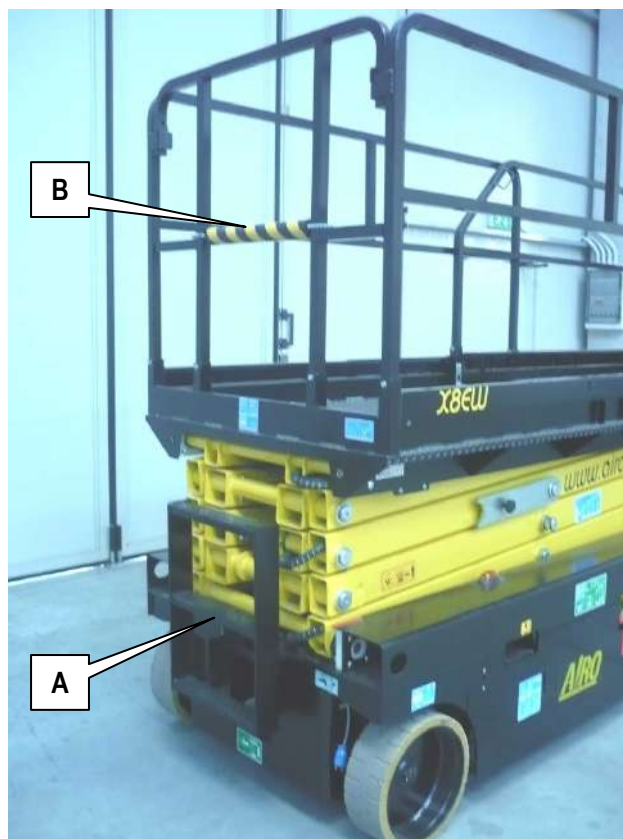
A platformhoz való hozzáféréshez kizárólag a platformra szerelt hozzáférési eszközt használja.
A felfelé vagy lefelé haladás közben mindig tartsa a szemét a gépen, és kapaszkodjon a bejárat pofafájába.



TILOS
A zárórudat rögzíteni, hogy a hozzáférési ajtó nyitva maradjon.



TILOS
Felszállni/leszállni a platformról/platformra, ha az a hozzáféréshez vagy leszálláshoz szükséges pozíciótól eltérő pozícióban van.



5-4: A platformra történő felszállás/a platformról történő leszállás

5.4 A gép indítása

A gép indításához a kezelőnek a következőket kell tennie:

- oldja ki a földi vezérlőpanelen lévő vészleállító gombot úgy, hogy 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba fordítja
- állítsa a földi vezérlőpanelen található be-/kikapcsoló gombot „Platform” pozícióba
- távolítsa el az indítókulcsot, és adja át a talajon felelős személynek, akit megfelelően tájékoztattak a vészhelyzeti vezérlők használatáról
- szálljon fel a platformra
- oldja ki a platformon vezérlőpaneljén lévő vészleállító gombot (lásd a fenti bekezdésekbe).

Ekkor elvégezhetők a különböző funkciók, az előző bekezdésekben megadott utasítások alapos követése mellett.



A gép bekapcsolásához az akkumulátortöltőt le kell választani a hálózatról (lásd: 7.4.3 bekezdés). Az akkumulátor töltése közben a gép kikapcsol, és nem lehet bekapcsolni.

5.5 A gép leállítása

5.5.1 Normál leállítás

A gép normál leállítása során, a vezérlők elengedésekor a gép működése leáll. A leálláshoz szükséges, a zökkenőmentes fékezést biztosító időt a gyárban állítják be.

5.5.2 Vészleállító gomb

Szükség esetén az üzemeltető azonnal leállíthatja az gép összes funkcióját a platformon és a földi vezérlőpanelen egyaránt.

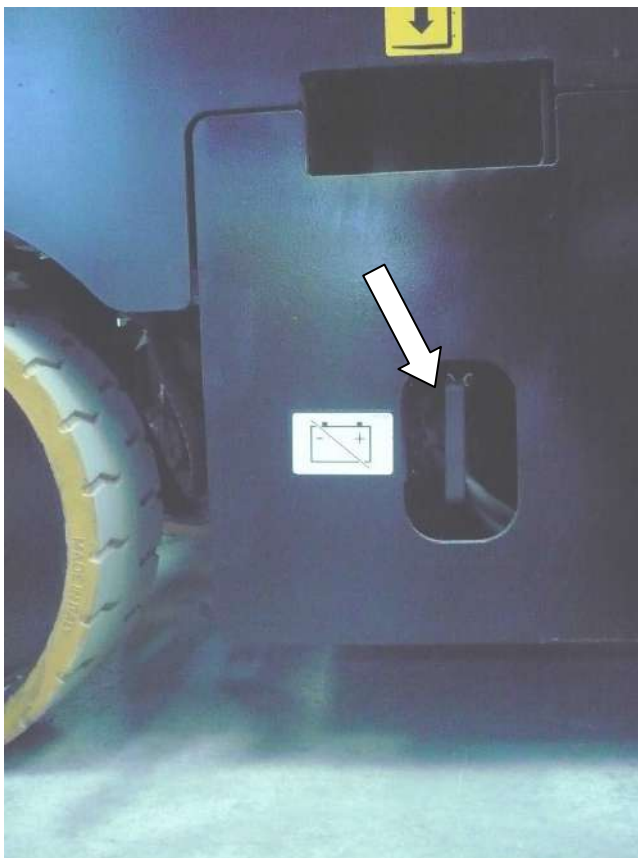
Ha lenyomja a platformon lévő vezérlőpanelen található vészleállító gombot, akkor a gép kikapcsol.

A földi vezérlőpanelen:

- Ha lenyomja a vészleállító gombot a földi vezérlőpanelen, akkor a gép kikapcsol.
- A hálózati csatlakozó kihúzásával (5-5. ábra) (akkumulátor felőli oldal) a gép áramellátása leáll (áramkör megszakítása).

A műveletek folytatásához:

- A platformon lévő vezérlőpanelen fordítsa el a vészleállító gombot $\frac{1}{4}$ fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba.
- A gép áramellátásának visszaállításához fordítsa el $\frac{1}{4}$ fordulattal a földi vezérlőpanelen található vészleállító gombot, és csatlakoztassa a csatlakozót.



5-5: Hálózati csatlakozó „X” sorozat



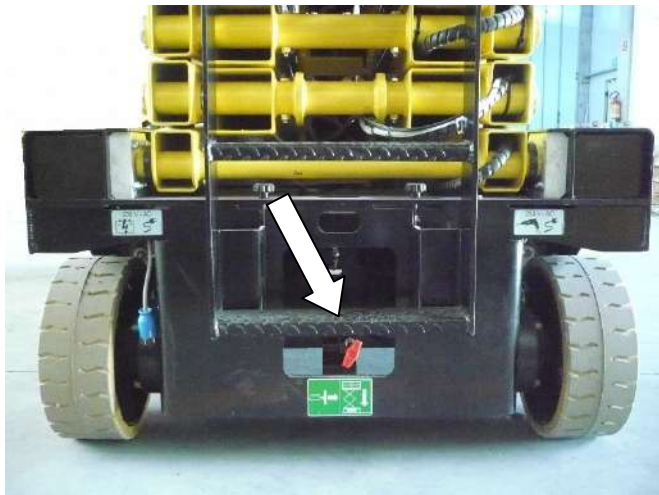
Hálózati csatlakozó „XS E RESTYLING” sorozat

5.6 Manuális vészleeresztés

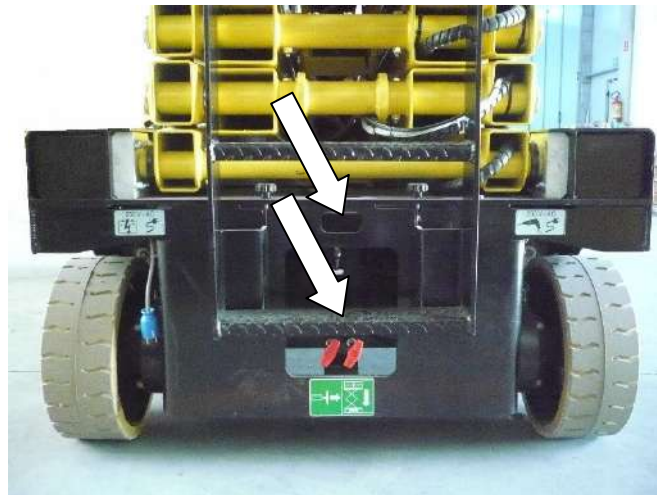


TILOS
a manuális vészleeresztés vezérlőjét a túlterhelt platform leeresztésére használni

5.6.1 A manuális vészleeresztés standard vezérlője



5-6: Manuális vészleeresztés egy tekerőgombbal



5-7: Manuális vészleeresztés két tekerőgombbal

Az elektromos vagy a hidraulikus rendszer meghibásodása esetén a manuális vészleeresztési eljárás végrehajtásához húzza ki az (5-6 ábrán) látható tekerőgombot.

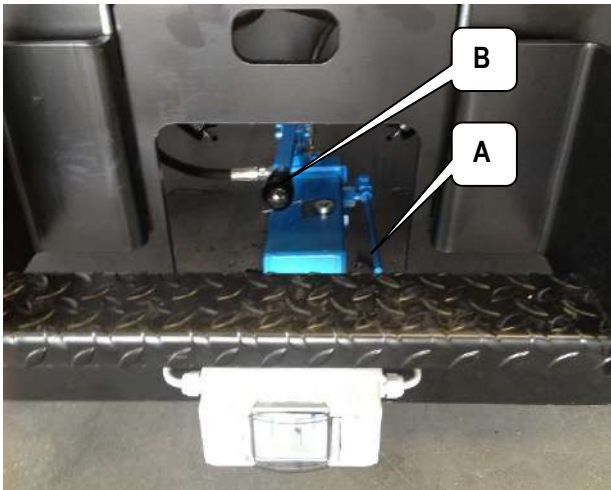
Két tekerőgomb esetén mindkettőt aktiválni kell a táblán látható módon (5-7 ábra).

Vigyázat! A vészhelyzeti vezérlést a gomb felengedésével bármikor leállíthatjuk.

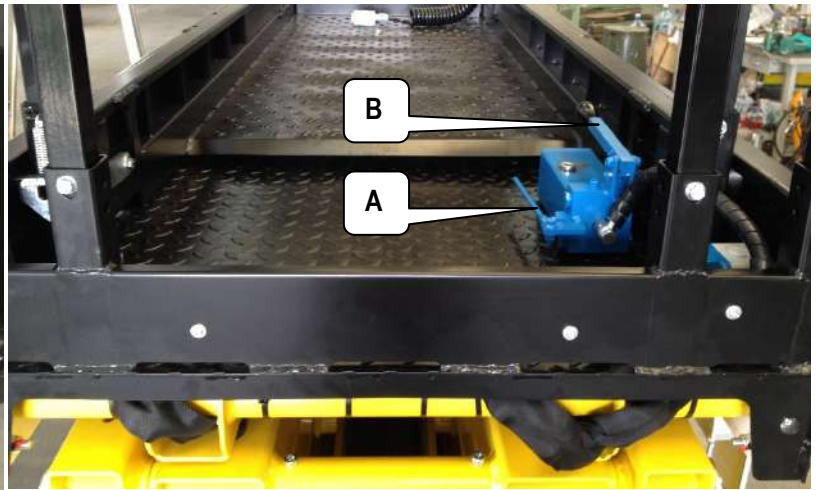


Ezt a funkciót kizárólag vészhelyzetben szabad használni, ha nem áll rendelkezésre hajtóerő.

5.6.2 Manuális vészleeresztés. Opcionális vezérlő manuális szivattyúval



5-8: Manuális vészleeresztés a talajról



5-9: Manuális vészleeresztés a platformról

Kérésre a gépet kettős vészhelyzeti leeresztéssel szereljük fel; az egyik a talajon, a másik a platformon kap helyet a fenti ábrán látható módon. A platformon található manuális szivattyút egy fém borítás védi, amely két menetes gombbal van a platform fedélzetéhez rögzítve. A működtetéshez először el kell távolítani a fém burkolatot.

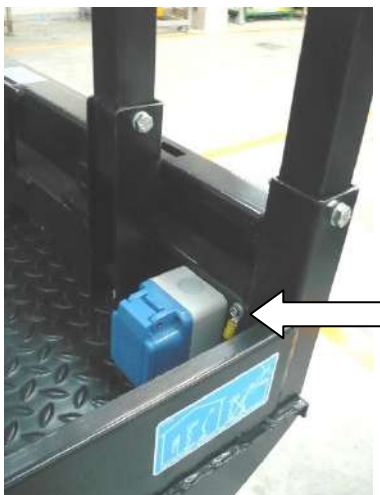
Az elektromos vagy a hidraulikus rendszer meghibásodása esetén a manuális vészhelyzeti leeresztéshez tartsa lehúzva az A oldalsó kart és működtesse a felső B kart. A B kart sokszor meg kell húzni a leeresztési művelethez.

Vigyázat, ha elengedi az A oldalsó kart, akkor a vészhelyzeti vezérlés leáll.

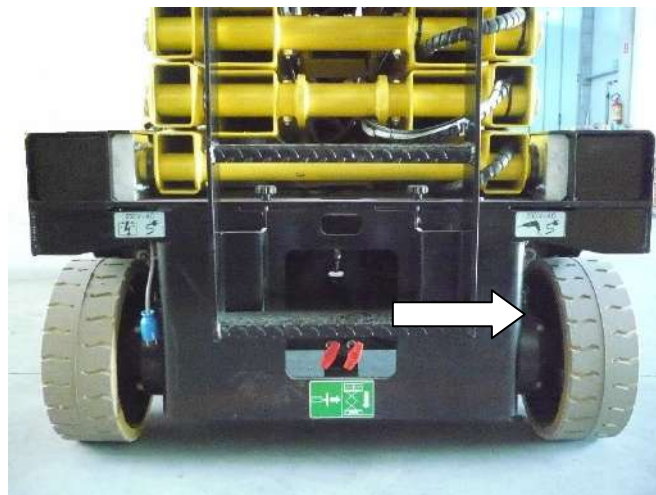


Ezt a funkciót kizárólag vészhelyzetben szabad használni, amikor nem áll rendelkezésre hajtóerő.

5.7 Csatlakozóaljzat elektromos szerszámokhoz (opcionális)



5-8: Platform csatlakozóaljzata



5-9: Elektromos vezeték csatlakozódugója

A munkaplatform felszerelhető egy 230V-os AC csatlakozóval, amely lehetővé teszi a kezelő számára, hogy csatlakoztassa a működéséhez szükséges elektromos szerszámokat.

Az elektromos vezeték aktiválásához (lásd a fenti képeket) vezessen egy kábelt a 230 V AC 50 Hz-es hálózatra csatlakoztatott dugóba az összes védelmi eszköz használatával, amelyet az aktuális hatályos szabványok megkövetelnek.

A standard gépekre szerelt dugók és aljzatok megfelelnek az EGK szabványoknak, ezért az EU tagállamaiban használhatók. Kérésre a gépet a helyi szabványoknak vagy az egyéni igényeknek megfelelő csatlakozódugókkal és aljzatokkal szereljük fel.

A gépet az alábbi jellemzőkkel bíró hálózathoz csatlakoztassa:

- Tápfeszültség 230V \pm 10%
- Frekvencia 50÷60 Hz
- Aktivált földelővezeték.
- Munkavédelmi eszközök az aktuális hatályos szabványoknak megfelelően.
- A hálózathoz való csatlakoztatáshoz ne használjon 5 métert meghaladó hosszabbító vezetékeket.
- Használjon megfelelő méretű kábelt (min. 3x2,5 mm²).
- Ne használjon feltekercselt kábelt.



5.8 A munka végén

Miután megállította a gépet az előző bekezdésekben megadott utasításoknak megfelelően:

- Mindig állítsa a gépet nyugalmi helyzetbe (teljesen leeresztett platform).
- Nyomja meg a földi vezérlőpulton lévő vészleállító gombot.
- Annak megelőzése érdekében, hogy jogosulatlan személy használhassa a gépet, távolítsa el a kulcsokat a vezérlőpanelből.
- Töltse fel az akkumulátort a „Karbantartás” rész utasításainak megfelelően.

6. KEZELÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

6.1 Kezelés

A gép normál üzemi körülmények közötti kezeléséhez kövesse a „HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK” című fejezet „Vezetés és a kormányzás” című részében található utasításokat.

Ha a platform teljesen le van eresztve (vagy adott magasságon belül, adott igényeknek és további ellenőrzéseknek megfelelően), a gépet a felhasználó által kiválasztott sebességgel lehet kezelni (ti. vezetni).

Ha a felemelt platform egy adott értéknél magasabb, akkor a gépet leeresztett rögzítőtálpakkal, kizárólag alacsonyabb (automatikusan csökkentett) sebességgel lehet vezetni, a „Műszaki jellemzők” című fejezetben meghatározott magasságig.

Fontos meggyőződni arról, hogy a rögzítőtálpak megfelelően működnek, valamint arról, hogy az eszköz működésének területén nem találhatóak tárgyak.

FIGYELEM!



A felemelt platformmal történő vezetésre a gép felhasználási országától függően különböző korlátozások vonatkoznak. Az erre a műveletre vonatkozó törvényi korlátozásokról kérjen tájékoztatást munkahelye Munkavédelmi Osztályától.



A gépet felemelt platformmal kizárólag vízszintes, sík és stabil talajon szabad vezetni.



Bármely elmozdítási művelet végrehajtása előtt győződjön meg arról, hogy a gép közelében nem tartózkodnak emberek, és minden esetben különösen óvatosan járjon el.



Hátramenet esetén (a rögzített kerekek iránya) a kezelőnek nincs teljes rálátása a vezérlési pozícióból. Ezt a műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell elvégezni.



A gép kezelése előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozódugók le vannak-e választva az áramellátásról.



Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rések és/vagy lépcsők a talajon, és tartsa észben a gép teljes méreteit.



Ha a gép haladás közben felemelt platformmal akadályba vagy részbe ütközik (leeresztett rögzítőtálpakkal és aktivált biztonsági sebességgel), a gép az egyik vagy mindkét rögzítőtálpakra nehezedik, és a kezelőt nem éri veszély.

Ha teljesen leeresztett platform mellett mindkét hajtókerék felemelkedik a talajról, akkor előfordulhat, hogy a gép önmagában nem tudja elhagyni a megakadt pozíciót. Ekkor vészhelyzeti vontatásra van szükség (lásd: „Vészhelyzeti vontatás” c. rész).



Ne használja a gépet más járművek vontatására.



Ha a gépet felemelt állvánnyal mozgatják, akkor nem szabad vízszintes terheket helyezni rá (a fedélzetén lévő kezelők nem húzhatnak huzalokat vagy köteleket, stb.).

6.2 Szállítás

Ha a gépet eltérő munkaterületre kell szállítani, akkor kövesse az alábbi utasításokat.

Az egyes modellek nagy méreteire való tekintettel a szállítás előtt javasoljuk, hogy tájékozódjon a hazai közúti közlekedés átfogó méretre vonatkozó határértékeiről.

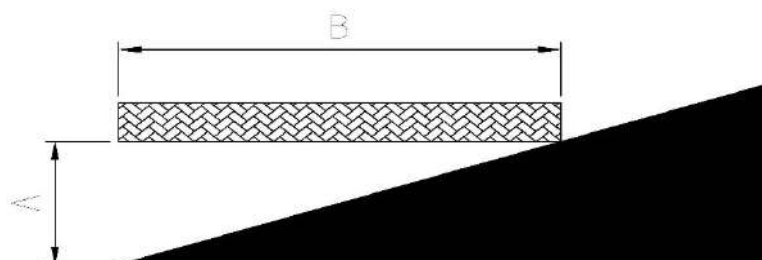


A gép szállítása előtt, kapcsolja ki a gépet és vegye ki a kulcsokat a vezérlőpanelekből. A hirtelen mozgásokból eredő kockázatok elkerülése érdekében személyek tartózkodhatnak gép közelében. Biztonsági okokból a gépet soha ne emelje vagy vontassa a gémeknél vagy a platformnál fogva. A rakodási műveleteket megfelelő teherbírású, sík felületen kell elvégezni, miután a platformot nyugalmi helyzetbe állították.

A gép szállításához a kezelőnek az alábbiak szerint kell azt a járműre rakodnia:

- **A rakodási rámpák és a platformon található átviteli vezérlők segítségével** közvetlenül a járműre (ha a rámpa meredeksége a "MŰSZAKI JELLEMZŐK" pontban megjelölt értéken belül van és a rámpa megfelelő teherbírással rendelkezik) az "ÁLTALÁNOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK" című fejezet „Vezetés és kormányzás” című bekezdésében található, a hajtásszabályozók helyes működtetésére vonatkozó utasítások szerint. Az adott értéknél meredekebb lejtő esetén a gépet kizárólag akkor szabad csörlővel vontatni, ha a platformon lévő kezelő egyidejűleg aktiválja a hajtásvezérlőt a rögzítőfék feloldásához, vagy ha a gép vontatási üzemmódban van (lásd a „Vészhelyzeti vontatás” című részt).

A meredekséget elektromos szintmérővel vagy empirikusan lehet meghatározni, az alábbiak szerint: helyezzen egy ismert hosszúságú falemezt a megmértendő lejtőre. Helyezzen egy vízmértéket a falemezre, és emelje az utóbbi alsó végét addig, amíg szintbe nem kerül. Ekkor mérje meg a távolságot a lemez és a talaj közötti távolságot (**A**), ossza el a lemez hosszával (**B**), majd szorozza meg a kapott értéket 100-zal. Az alábbi képen a módszer összefoglalója látható.



- A gép 4 sarkában elhelyezett **4 rögzítőlyuk segítségével**, a 6-1 ábrán látható lyukakhoz csatlakoztatott horgok és acélkötelek segítségével (biztonsági tényező = 5, a gép súlyát lásd a „Műszaki jellemzők” c. táblázatban)
- Megfelelő teherbírású **targonca segítségével** (a gép súlyát lásd a jelen kézikönyv elején található „Műszaki jellemzők” c. táblázatban), amelynek legalább a gép szélességével egyenlő hosszúságú villákkal kell rendelkeznie. A villákat a gépen található matricák szerint helyezze el (lásd a 6-2. ábrát). Ha ezek a matricák nem állnak rendelkezésre, **NE** emelje fel a gépet targoncával. A gépet veszélyes targoncával felemelni; a műveletet kizárólag szakképzett kezelők végezhetik el.



6-1: Rögzítőlyukak



6-2: Villatámaszok



Miután a gépet a szállítójárműre helyezte, rögzítse az emeléshez használt rögzítőlyukak segítségével. Annak érdekében, hogy a platform túlterhelés-szabályozója ne menjen tönkre, **NE rögzítse a gépet a járműhöz úgy, hogy hozzáköti a platformot (bármely modell) vagy az utolsó emelőkart.**



A gép szállítása előtt ellenőrizze, hogy stabilan rögzítve van-e. A stabilitás biztosítása érdekében a teljes művelet során platformot a teljesen le kell eresztetni, és a platform hosszabbítását teljesen vissza kell húzni.

6.2.1 Eltávolítható korlátok

A standard gépek a platformról eltávolítható korlátokkal vannak felszerelve. A korlátok eltávolításával csökkenteni lehet a gép magasságát:

- szállításhoz
- alacsony területeken (pl. ajtókon) való áthaladáshoz

A korlátok eltávolításához távolítsa el a rögzítőcsavarokat.

A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a korlátok megfelelően vannak rögzítve.

FIGYELEM!

Ez a művelet kizárólag a tárolt gép magasságának csökkentésére szolgál a szállítási műveletek megkönnyítése érdekében.

Ha a platformon személyek tartózkodnak, akkor az egységet teljes mértékben tilos úgy felemelni, hogy a korlátokat nem hajtották fel és nem rögzítették.



6-3: Eltávolítható korlátok

6.2.2 Lehajtható korlátokkal (opcionális)

A gép felszerelhető a platform belsejébe hajtható korlátokkal (opcionális). A korlátok lehajtásával csökkenteni lehet a gép magasságát az alábbiak esetén:

- szállításhoz
- alacsony területeken (pl. ajtókon) való áthaladáshoz

A korlátok lehajtásához lásd a következő oldalon található képeket:

1. Húzza ki a mobil platform hosszabbítóját és rögzítse a jelzett helyzetbe.
2. Távolítsa el a vezérlőpanelt.
3. Emelje fel és fordítsa befelé az első korlátot.
4. Távolítsa el a két oldalsó csúszósín rögzítőcsapját.
5. Fordítsa be, és nyomja lefelé az oldalsó csúszósíneket.
6. Távolítsa el a bejáratnál lévő korlát zárócsapjait.
7. Emelje fel és fordítsa befelé a bejárati korlátot.
8. Távolítsa el a két oldalsó korlát rögzítőcsapjait.
9. Emelje fel és fordítsa befelé a két oldalsó korlátot.
10. Zárja le a kicsúsztható hosszabbítófedélzetet (az „XS E RESTYLING” sorozat esetén ez még egy kihúzva marad).

Az eredeti állapot visszaállításához ismétlje meg a műveletet ellenkező sorrendben.

A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a korlátok megfelelően vannak rögzítve.

FIGYELEM!



**EZ A MŰVELET KIZÁRÓLAG A TÁROLT GÉP MAGASSÁGÁNAK CSÖKKENTÉSÉRE SZOLGÁL, A SZÁLLÍTÁSI MŰVELET MEGKÖNNYÍTÉSE ÉRDEKÉBEN.
HA A PLATFORMON SZEMÉLYEK TARTÓZKODNAK, AKKOR AZ EGYSÉGET TELJES MÉRTÉKBEN TILOS ÚGY FELEMELNI, HOGY A KORLÁTOKAT NEM HAJTOTTÁK FEL.**

A KORLÁTOK LEHAJTÁSÁNAK MENETE



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

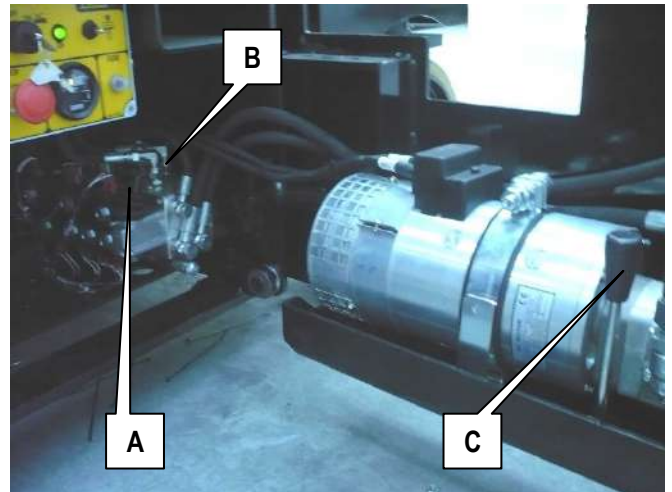
6.3 A gép vészhelyzeti vontatása

Meghibásodás esetén a gép vontatásához hajtsa végre a következő műveleteket:

- Csatlakoztassa a gépet a mellékelt lyukakhoz (ugyanazokhoz, amelyeket az emelésekhez is használt - lásd az előző képeket).
- Csavarozza a **B** tekerőgombot teljesen a hidraulikus tömbhöz.
- Csavarozza a **C** kart az **A** manuális szivattyúhoz.
- Aktiválja a manuális szivattyút, amíg meg nem akad a vezérlő ezzel kioldanak a rögzítőfékek.
- Nagyon lassú sebességgel vontassa a gépet (ne feledje, hogy vontatás közben a gép fékjei nem működnek).

A vontatás befejeztével állítsa vissza a kezdeti állapotokat:

- Csavarozza ki teljesen a **B** tekerőgombot.
- Távolítsa el a **C** kart a manuális szivattyúról, és állítsa az ábrán látható pozícióba.



6-4: Vészhelyzeti vontatás



Nagyon lassú sebességgel vontassa a gépet (ne feledje, hogy vontatás közben a gép fékjei nem működnek).

Kizárólag sík talajon vontassa a gépet.

A gépet fékezés nélkül ne parkolja le. Ha a fékek egyáltalán nem működőképesek, akkor a gép véletlen elmozdulásának elkerülése érdekében ékelje ki a kerekeket.

7. KARBANTARTÁS



- Mielőtt karbantartási műveletek végezne, mindig állítsa le a gépet, vegye ki a kulcsot a vezérlőpanelből és állítsa a platformot nyugalmi helyzetbe.
- Az alábbiakban leírt karbantartási műveletek rendeltetésszerű használatú gépre vonatkoznak. Nehéz felhasználási körülmények esetén (szélsőséges hőmérséklet, maró hatású környezet stb.), illetve a gép hosszú inaktivitása után vegye fel a kapcsolatot az AIRO segítségnyújtási szolgáltatóval az ütemezés módosításával kapcsolatban.
- A javításokat és a karbantartási műveleteket kizárólag képzett és jogosultsággal rendelkező személyek végezhetik. Minden karbantartási műveletet az aktuális munkavédelmi előírásoknak megfelelően kell végrehajtani (munkahelyre, egyéni védőfelszerelésekre stb. vonatkozóan).
- Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási és beállítási műveleteket végezze el. Vészhelyzet esetén (pl. meghibásodás, kerékcseré) lépjen kapcsolatba a műszaki támogatással.
- A beavatkozások során ellenőrizze, hogy a gép teljesen le van-e zárva. Az emelőszerkezeten belüli karbantartási műveletek elvégzése előtt, annak megakadályozása érdekében, hogy a gémekek véletlenül leereszkedjenek, ellenőrizze, hogy le van-e választva („Biztonsági leállítás” c. fejezet).
- Távolítsa el az akkumulátorkábeleket és biztosítson megfelelő védelmet az akkumulátorok számára a hegesztési műveletek során.
- Csere esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket szabad használni.
- Válassza le a 230V-os AC és/vagy 380V-os AC aljzatokat, felszereltségtől függően.
- A kenőanyagokat, a hidraulikaolajokat, az elektrolitokat és az összes tisztítószert óvatosan kell kezelni és a hatályos előírásoknak megfelelően biztonságosan ártalmatlanítani kell. A bőrrel való tartós érintkezés irritációt és kiütést okozhat; mossa le szappanos vízzel és alaposan öblítse le. A szemmel való érintkezés, különösen elektrolitok esetén, szintén veszélyes; alaposan öblítse ki vízzel és hívjon orvost.



FIGYELEM!

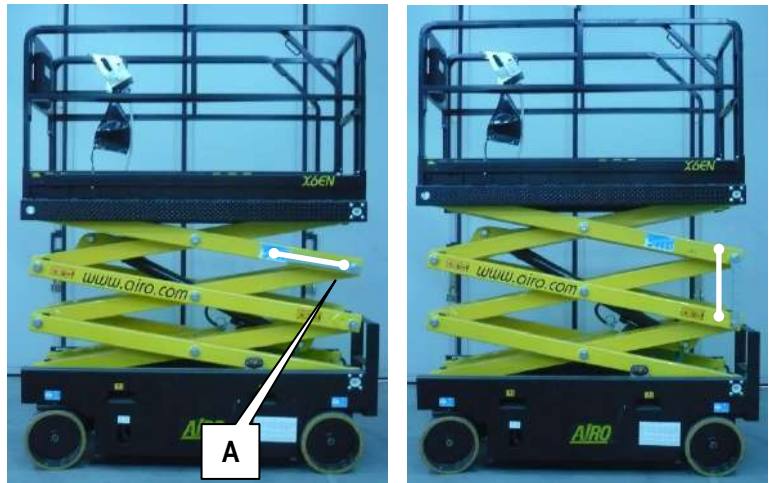
SOHA NE MÓDOSÍTSA VAGY MANIPULÁLJA A GÉP ALKATRÉSZEIT A GÉP TELJESÍTMÉNYÉNEK NÖVELÉSE ÉRDEKÉBEN, MIVEL EZ HATÁSSAL LEHET A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉSRE.

7.1 A karbantartási műveletek esetén alkalmazandó biztonsági zár

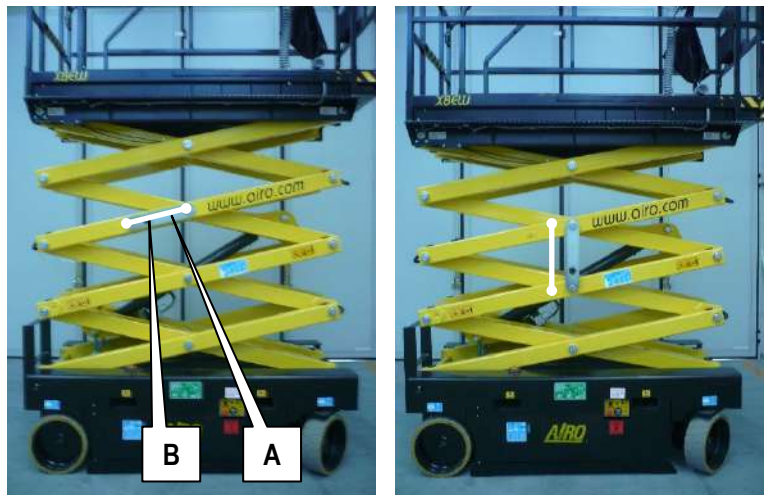
Bármilyen javítás vagy karbantartási művelet végzése előtt aktiválja az emelőszerkezet reteszelőrendszerét.

Mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási műveletet végezne, ismerje meg az emelőszerkezet reteszelőrendszerének működését a mellékelt kép segítségével.

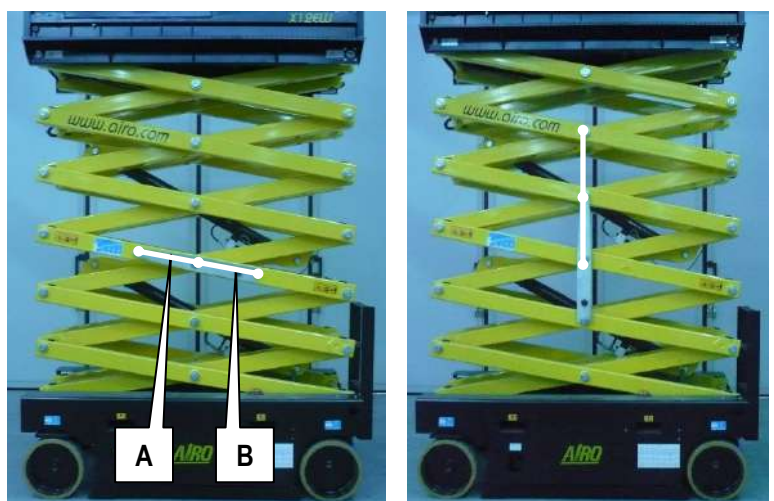
- Csavarozza ki teljesen a **B** tekerőgombokat (az emelőszerkezet mindkét oldalán).
- Fordítsa el az **A** biztonsági rudakat úgy, hogy függőleges helyzetbe kerüljenek.
- Eressze le a szerkezetet addig, amíg szilárdan az **A** rudakra nem nehezedik.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben vannak-e az **A** rudak.



7-1: Az ollók zárolása, X8 EN, XS7 E RESTYLING



7-2: Az ollók zárolása, X10 EN, X10 EW, X10 EW-WIND, XS8 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT - XS8 E RESTYLING



7-3: Az ollók zárolása, X12 EN, X12 EW, X12 EW-WIND, X14 EW, X16 EW XS9 E RESTYLING

7.2 A gép tisztítása

A gép tisztításához használjon alacsony nyomású vízsugarakat, és biztosítson megfelelő védelmet az alábbi részek számára:

- A vezérlőpanelek (mind a platformon, mind a talajon lévő)
- Minden elektromos doboz és elektromos eszköz
- Az elektromos motorok



A gép tisztításához ne használjon túlnyomásos vízsugarat (pl. nagynyomású tisztítóberendezéseket).

A gép tisztítása után mindig:

- Szárítsa meg a gépet.
- Ellenőrizze a táblák és a matricák épségét.
- Kenje meg a zsíróval ellátott csuklós csatlakozásokat és a csúsztatható alkatrészeket.

7.3 Általános karbantartás

Az alábbiakban az elvégzendő legfontosabb karbantartási munkák és a megfelelő ütemterv található (a gép rendelkezik óramérő készülékkel).

MŰVELET	GYAKORISÁG
Csavarok meghúzása („Különböző beállítások” c. rész)	Az első 10 üzemóra után
A hidraulikus tartály olajsintjének ellenőrzése	Az első 10 üzemóra után
Az akkumulátor állapota (töltöttség és folyadékszint)	Naponta
Csővek és kábelek deformálódása	Havonta
Matricák és kódlemezek	Havonta
Csuklós csatlakozások/csúszótömbök zsírása	Havonta
A hidraulikus tartály olajsintjének ellenőrzése	Havonta
Vészhelyzeti eszközök hatékonyságának ellenőrzése	Évente
Elektromos csatlakozók ellenőrzése	Évente
Hidraulikus csatlakozások ellenőrzése	Évente
Időszakos működési ellenőrzés és a szerkezet vizuális ellenőrzése	Évente
Csavarok meghúzása („Különböző beállítások” c. rész)	Évente
Nyomáscsökkentő szelep kalibrálásának ellenőrzése	Évente
A emelőáramköri nyomáscsökkentő szelep kalibrálásának ellenőrzése	Évente
A fékszelep hatékonyságának ellenőrzése	Évente
A dőlésmérő működésének ellenőrzése	Évente
A platform túlterhelés-szabályozójának ellenőrzése – működés	Évente
M1-es mikrokapcsoló működésének ellenőrzése	Évente
MPT1-es és MPT2-es mikrokapcsolók működésének ellenőrzése	Évente
A biztonsági kapcsoló hatékonyságának ellenőrzése	Évente
A hidraulikus tartály teljes olajcseréje	Két évente
A hidraulikus szűrő cseréje	Két évente



A GÉPET

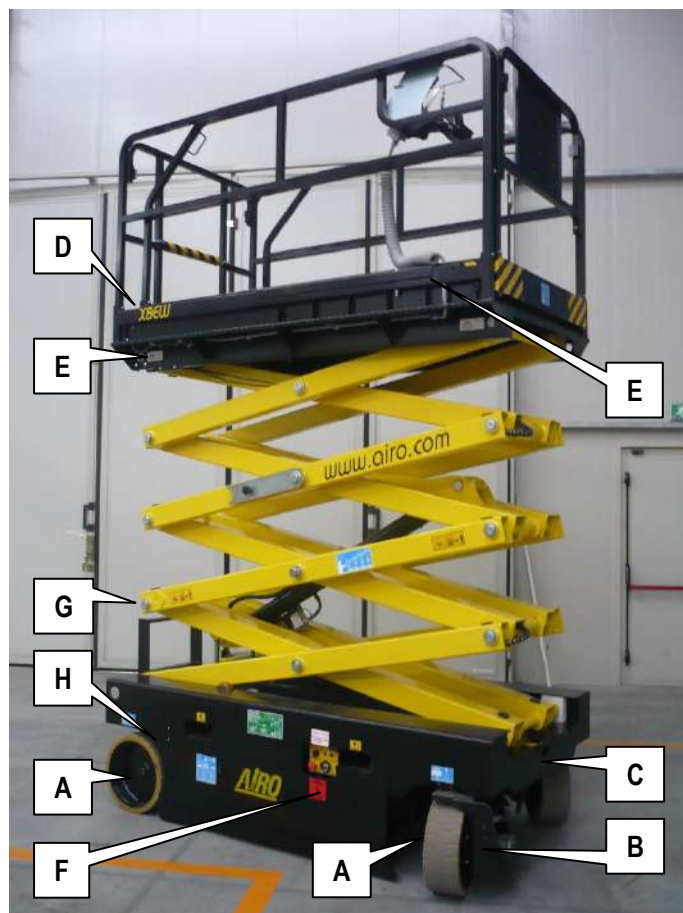
**10 ÉV HASZNÁLAT UTÁN A GYÁRTÓHOZ KELL KÜLDENI
TELJES ELLENŐRZÉSRE.**

7.3.1 Különböző beállítások

Ellenőrizze a következő alkatrészek állapotát, és ha szükséges, szorítsa meg őket (7-4 ábra):

- A. A kerékanyákat és a kerékanyák zárócsapjai
- B. A vonómotor rögzítőcsavarjai
- C. A kormányhenger rögzítőcsavarjai
- D. A platform és a védőkoriátok rögzítőcsavarjai
- E. Az emelőszerkezet rögzítőcsavarjai
- F. Hidraulikus szerelvények
- G. A gémcsapok reteszelőanyái és gyűrűi
- H. A rögzítőfékek rögzítőcsavarjai
- I. A mobilplatform mechanikus ütközői

A nyomatékkulcs beállításához lásd az alábbi táblázatot.



7-4: A beállítandó részek elhelyezkedése

A NYOMATÉKKULCS BEÁLLÍTÁSA (S.I. menet, normál menetosztás)						
Osztály	8,8 (8G)		10,9 (10K)		12,9 (12K)	
Átmérő	kg	Nm	kg	Nm	kg	Nm
M4	0,28	2,8	0,39	3,9	0,49	4,9
M5	0,55	5,5	0,78	7,8	0,93	9,3
M6	0,96	9,6	1,30	13,0	1,60	16,0
M8	2,30	23,0	3,30	33,0	3,90	39,0
M10	4,60	46,0	6,50	65,0	7,80	78,0
M12	8,0	80,0	11,0	110	14,0	140
M14	13,0	130	18,0	180	22,0	220
M16	19,0	190	27,0	270	33,0	330
M18	27,0	270	38,0	380	45,0	450
M20	38,0	380	53,0	530	64,0	640
M22	51,0	510	72,0	720	86,0	860
M24	65,0	650	92,0	920	110	1100

7.3.2 Zsírzás

Legalább havonta kenje meg az összes zsírzóval felszerelt (vagy zsírzó elhelyezésére alkalmas) csuklós csatlakozást.

Egy spatula vagy kefe segítségével legalább havonta egyszer kenje meg a következőkön lévő csúszósíneket: (7-5 ábra):

- A. A hosszabbító szerkezet alvázon lévő csúszótömbjei
- B. A hosszabbító szerkezet platform alatt lévő csúszótömbjei
- C. A mobiplatform ellennyomós csúszótömbjei

Az alábbiakat kenje meg legalább havonta egyszer:

- D. A zsírzóval felszerelt kormánykerekek tartócsapjai

Továbbá ne felejtse el megzsírítani az összes fent említett pontot:

- A gép tisztítása után.
- Mielőtt hosszabb kihagyás után először használná a gépet.
- Miután a gépet kedvezőtlen környezeti feltételek között használná (magas páratartalom, por, tengerparti területek stb.).

Zsírzás előtt tisztítsa meg alaposan egy nedves ruhával. Kenje meg a mellékelt képen megjelölt összes pontot (és a zsírzóval felszerelt összes csuklós csatlakozót) az alábbi kenőanyagtípussal:

ESSO BEACON-EP2 vagy hasonló.

**(OPCIONÁLIS BIOLÓGIAILAG LEBOMLÓ OLAJKÉSZLET)
PANOLIN BIOGREASE 2**



7-5: A fő alkatrészek, amelyeket meg kell kenni

7.3.3 Hidraulikus kör olajsintjének ellenőrzése és az olaj cseréje

A tartály olajsintjét (7-6 ábra) legalább havonta ellenőrizze, X sorozat esetén a kis ablakon keresztül XS E RESTYLING sorozat esetén a záróelem lecsavarozásával. A szintnek mindig a min. és a max. jelölés között kell lennie. Szükség esetén töltsse fel a max. jelölésig. Az olaj szintjét akkor kell ellenőrizni, amikor a platform teljesen le van engedve.

A hidraulikaolajat legalább két évente teljesen cserélje ki.

A tartály kiürítéséhez (7-7 ábra):

- Eressze le teljesen a platformot.
- Állítsa meg a gépet a földi vezérlőpulton lévő vészleállító gomb lenyomásával.
- Válassza le a csöveket a tartályról.
- Egy csillagcsavarhúzó segítségével csavarozza ki az **A** karimát.
- Távolítsa el a tartályt a helyéről a **C** rúd eltávolítása után.
- Öntse a tartály tartalmát egy megfelelő tárolóba a tanksapkán keresztül.

Kizárólag az alábbi táblázatban feltüntetett olajtípusokat és mennyiségeket használja.

HIDRAULIKUS RENDSZEROLAJ				
MÁRKA	TÍPUS		SZÜKSÉGES MENNYISÉG	
	-20°C	+79°C		-30°C
SZINTETIKUS OLAJAK				
ESSO	Invarol EP46	Invarol EP22	28 liter X sorozat 20 liter XS E RESTYLING sorozat	
AGIP	Arnica 46	Arnica 22		
ELF	Hydrelf DS46	Hydrelf DS22		
SHELL	Tellus SX46	Tellus SX22		
BP	Energol SHF46	Energol SHF22		
TEXACO	Rando NDZ46	Rando NDZ22		
Q8	LI HVI 46	LI HVI 22		
PETRONAS	HIDROBAK 46 HV	HIDROBAK 22 HV		
BIOLÓGIAILAG LEBOMLÓ OLAJOK - OPCIONÁLIS				
PANOLIN	HLP SINTH E46	HLP SINTH E22		

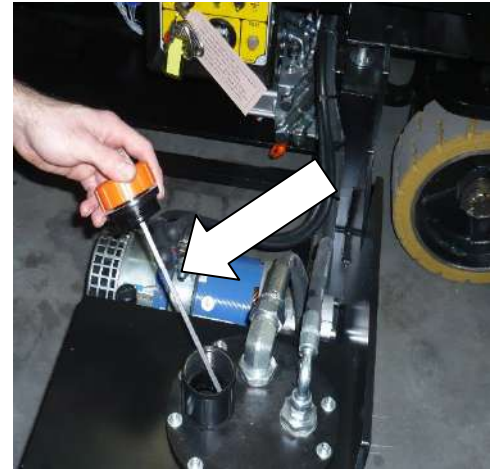


A használt olajat ne dobja a környezetbe. Tartsa be az aktuális helyi szabványokat.

A kenőanyagokat, a hidraulikaolajokat, az elektrolitokat és az összes tisztítószert óvatosan kell kezelni és a hatályos előírásoknak megfelelően biztonságosan ártalmatlanítani kell. A bőrrel való tartós érintkezés irritációt és kiütést okozhat; mossa le szappanos vízzel és alaposan öblítse le. A szemmel való érintkezés, különösen elektrolitok esetén, szintén veszélyes; alaposan öblítse ki vízzel és hívjon orvost.



7-6: Olajsint-ellenőrző ablak – X sorozat



Olajsint-szabályozó sapka – XSE RESTYLING sorozat

7.3.3.1 Biológiailag lebomló hidraulikaolaj (opcionális)

Az ügyfél kérésére a gépeket környezetbarát, biológiailag lebomló hidraulikaolajjal szállítjuk. A biológiailag lebomló hidraulikaolaj teljesen szintetikus, cinkmentes, nem szennyező és nagyon hatékony, telített észter alapú, speciális adalékanyagokkal kombinált olaj. A biológiailag lebomló olajokkal ellátott gépek ugyanazokat a komponenseket használják, mint a hagyományos gépek, de a gép felépítését figyelembe véve az ilyen típusú olaj a legmegfelelőbb.

Abban az esetben, ha ásványolaj alapú hidraulikaolajról „bio” olajra akarunk váltani, a következő eljárást kell követni.

7.3.3.2 Ürités

Üritse ki a forró hidraulikaolajat az egész rendszerből (olajtartály, hengerek, nagy térfogatú csövek).

7.3.3.3 Szűrők

Cserélje ki a szűrőbetéteket. Használjon szabványos szűrőket a gyártó által megadott módon.

7.3.3.4 Mosás

A gép teljes kiürítését követően töltsen meg névleges mennyiségű „bio” hidraulikaolajjal. Indítsa el a gépet, és legalább 30 percig végezzen el minden mozgást alacsony fordulatszámon.

Üritse ki a rendszerekben lévő folyadékokat az 7.2.3.1.1. szerint.

Figyelem: Levegő ne kerüljön a rendszerbe a mosási folyamat során.

7.3.3.5 Feltöltés

Mosás után töltsen fel a hidraulikus kört, légtelenítse és ellenőrizze a szintet.

Ne feledje, hogy a folyadék a hidraulikus csövekkel érintkezve duzzanatot okozhat.

Ne feledje továbbá, hogy a folyadék bőrrel érintkezve pirosodást vagy irritációt okozhat.

A műveletek során használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést (pl. védőszemüveget és kesztyűt).

7.3.3.6 Üzembe helyezés/ellenőrzés

A „bio” olaj szabályosan viselkedik, de meghatározott időközönként ellenőrzés céljából mintát kell venni az alábbiak szerint:

ELLENŐRZÉS GYAKORISÁGA	NORMÁL TELJESÍTMÉNY	NAGY TELJESÍTMÉNY
1. ELLENŐRZÉS	50 ÜZEMÓRA UTÁN	50 ÜZEMÓRA UTÁN
2. ELLENŐRZÉS	500 ÜZEMÓRA UTÁN	250 ÜZEMÓRA UTÁN
3. ELLENŐRZÉS	1000 ÜZEMÓRA UTÁN	500 ÜZEMÓRA UTÁN
TOVÁBBI ELLENŐRZÉSEK	1000 ÜZEMÓRA VAGY 1 ÜZEMÉV UTÁN	500 ÜZEMÓRA VAGY 1 ÜZEMÉV UTÁN

A folyadék állapotának folyamatos ellenőrzése lehetővé teszi, hogy addig használják, amíg az állapotromlásra utaló jelek meg nem jelennek. Normál esetben a szennyezőanyagok nélküli olajat soha nem cserélik le teljesen, csak időközönként feltöltik.

Az olajmintákat (legalább 500 ml) a rendszer üzemi hőmérsékletén kell venni.

Ajánlott új és tiszta tartályokat használni.

A mintákat el kell küldeni a „bio” olaj szállítójának.

A minták küldésével kapcsolatos további részletekért forduljon a legközelebbi forgalmazóhoz.

Az elemzési beszámolók másolatát meg kell őrizni az ellenőrzési nyilvántartásban. Ez kötelező.

7.3.3.7 Keverék

Az egyéb biológiailag lebomló olajokat tartalmazó keverékek nem engedélyezettek.

A visszamaradt ásványolaj mennyisége nem haladhatja meg az összes töltési mennyiség 5%-át, azokban az esetekben, ahol az ásványolaj azonos felhasználásra alkalmas.

7.3.3.8 Mikroszűrés

A használt gépeknél történő áttéréskor vegye figyelembe a biológiailag lebomló olaj magas szennyeződés-feloldódási képességét. Az áttérés után a hidraulikus rendszerben a feloldódhatnak a lerakódások, amelyek hibát okozhatnak. Szélsőséges esetekben a tömítőházak mosásakor nagyobb szivárgások keletkezhetnek.

A hibák elkerülése, valamint az olajminőségre gyakorolt negatív hatás elkerülése érdekében az áttérés után a legjobb, ha a hidraulikus rendszert mikroszűrő rendszerrel átszűrjük.

7.3.3.9 Ártalmatlanítás

A biológiailag lebomló olaj, mivel telített észter, alkalmas a termikus és anyagbeli újrafelhasználásra.

Így ugyanazokat az ártalmatlanítási/újrahasznosítási lehetőségeket kínálja, mint az ásványi alapú olaj.

Amennyiben a helyi törvények megengedik, az ilyen olajak égetésre alkalmasak.

Az újrahasznosítás előnyösebb megoldás, mint a hulladéklerakókon való elhelyezés vagy a hulladékégetés.

7.3.3.10 Feltöltés

Az olajat **KIZÁRÓLAG** ugyanazzal a termékkel lehet újratölteni.

Megjegyzés: A maximális vízszennyeződés 0,1%.



Az olajcsere vagy -feltöltés során ne engedje a hidraulikus olajat a környezetben.

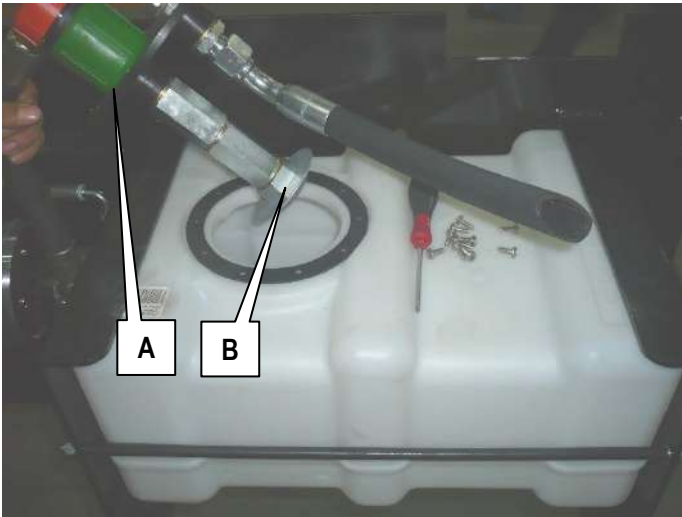
7.3.4 A hidraulikus szűrő cseréje

Minden modell rendelkezik a tartály belsejében elhelyezett elszívó szűrővel. Ajánlott legalább kétévente lecserélni.

A tartály belsejében lévő szívószűrő cseréjéhez (7-7 ábra):

- Állítsa meg a gépet a földi vezérlőpulton lévő vészleállító gomb lenyomásával.
- Válassza le a csöveket a tartályról.
- Egy csillagcsavarhúzó segítségével csavarozza ki az **A** karimát.
- Csavarozza le a **B** szűrőt a szívócsőről, majd tisztítsa meg mosószerrel és sűrített levegővel a csatlakozástól fújva, vagy cserélje ki a szűrőelemet.

Az eredeti állapot visszaállításához végezze el a fenti műveletet ellenkező sorrendben.



7-7: Tartály - X sorozat



Tank - XS E RESTYLING sorozat



A szűrőt a Műszaki Támogatásnál elérhető eredeti alkatrészszel cserélje le.

Az elhasznált olajat ne használja fel újra, és ne engedje a környezetbe, hanem a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A szűrőt cseréjét (vagy tisztítását) követően ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét a tartályban.

7.3.5 A nyomáscsökkentő szelep beállításának és működésének ellenőrzése

A nyomáscsökkentő szelep vezérli a hidraulikus kör maximális nyomását. Normál esetben ez a szelep nem igényel semmilyen beállítást, mivel a gyárban a gép szállítása előtt kalibrálják.

A nyomáscsökkentő szelepet a következő esetekben kell kalibrálni:

- a hidraulikus tömb cseréje esetén
- ha csak a nyomáscsökkentő szelepet cserélik.

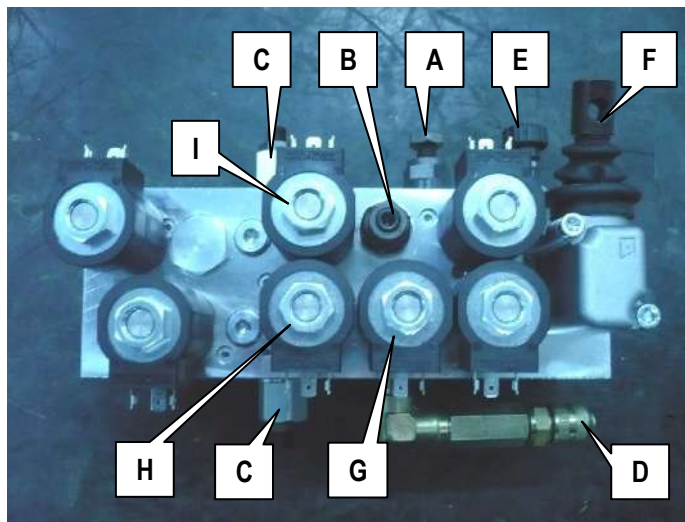
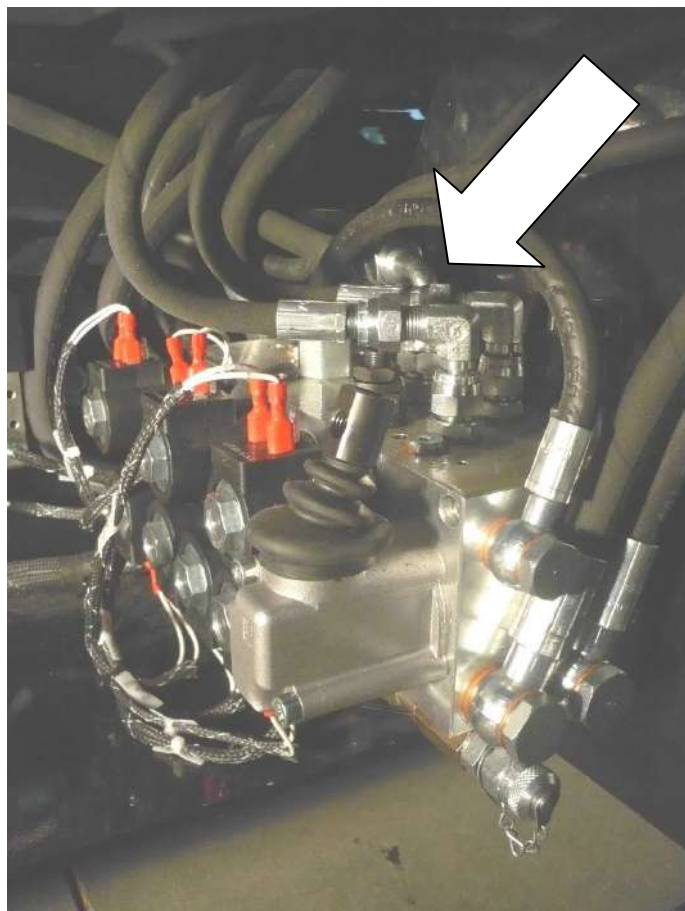
Évente legalább egyszer ellenőrizze a működést.

A nyomáscsökkentő szelep működésének ellenőrzéséhez (7-8 ábra):

- Válassza le az **EV2** és az **EV3** (H és I) mágnesszelepek tápkábeleit.
- Illesszen egy legalább 250 bar teljes skálájú nyomásmérőt a speciális **D** gyorscsatlakozóba (1/4" BSP).
- A platformon lévő vezérlőpanel segítségével vezesse előre és hátra a gépet. Kezdje a műveletet finoman, és ellenőrizze, hogy a fent említett szelepek megfelelően lettek-e választva (a gépnek nem szabad megmozdulnia).
- Ellenőrizze a nyomásszelepet. A helyes érték a „**Műszaki jellemzők**” c. részben található.

A nyomáscsökkentő szelep kalibrálásához (7-8 ábra):

- Válassza le az **EV2** és az **EV3** (H és I) mágnesszelepek tápkábeleit.
- Illesszen egy legalább 250 bar teljes skálájú nyomásmérőt a speciális **D** gyorscsatlakozóba (1/4" BSP).
- Keresse meg az **A** nyomáscsökkentő szelepet.
- Csavarja le az állítócsap záróanyáját.
- A platformon lévő vezérlőpanel segítségével vezesse előre és hátra a gépet, és az állítócsap használatával állítsa úgy a nyomáscsökkentő szelepet, hogy elérje a „**Műszaki jellemzők**” c. fejezetben található nyomásértéket. Kezdje a műveletet finoman, és ellenőrizze, hogy a fent említett szelepek megfelelően lettek-e választva (a gépnek nem szabad megmozdulnia).
- A kalibrálás befejezése után rögzítse az állítócsapot a záróanyával.



7-8: Hidraulikus tömb



FIGYELEM!
MIVEL NAGYON FONTOS MŰVELETRŐL VAN SZÓ, KIZÁRÓLAG SPECIALIZÁLT TECHNIKUS VÉGEZHETI EL.

7.3.6 Az emelőköri nyomáscsökkentő szelep működésének ellenőrzése

Az X-XS sorozatú önjáró platformok a veszélyes túlnyomás elkerülése érdekében nyomáscsökkentő szeleppel vannak ellátva az emelőáramkörön. Normál esetben ez a szelep nem igényel semmilyen beállítást, mivel a gyárban a gép szállítása előtt kalibrálják.

A rendszert az alábbi esetekben kell kalibrálni:

- a hidraulikus tömb cseréje esetén
- Ha csak a nyomáscsökkentő szelepet cserélik ki

Az emelőáramkör nyomáscsökkentő szelepeinek ellenőrzéséhez (7-8 ábra):

- Illesszen egy legalább 250 bar teljes skálájú nyomásmérőt a speciális **D** gyorscsatlakozóba (1/4" BSP).
- A földi vezérlőpanel segítségével emelje a gépet a legmagasabb végállásba.
- Ellenőrizze a nyomáscsökkentő szelepet. A helyes érték a „**Műszaki jellemzők**” c. részben található.

Évente legalább egyszer ellenőrizze a működést.

Az emelőáramkör nyomáscsökkentő szelepeinek kalibrálásához (7-8 ábra):

- Illesszen egy legalább 250 bar teljes skálájú nyomásmérőt a speciális **D** gyorscsatlakozóba (1/4" BSP).
- Keresse meg a **B** emelőáramkör nyomáscsökkentő szelepet.
- Csavarja le az állítócsap záróanyáját.
- A földi vezérlőpanel segítségével emelje a gépet a legmagasabb végállásba.
- Az állítócsap segítségével állítsa úgy a nyomáscsökkentő szelepet, hogy elérje a „**Műszaki jellemzők**” c. fejezetben található nyomásértéket.
- A kalibrálás befejezése után rögzítse az állítócsapot a záróanyával.



FIGYELEM!

MIVEL NAGYON FONTOS MŰVELETRŐL VAN SZÓ, KIZÁRÓLAG SPECIALIZÁLT TECHNIKUS VÉGEZHETI EL.

7.3.7 A fékszelepek működésének ellenőrzése

Ezek a szelepek ellenőrzik a minimális üzemi nyomást (mindkét menetirányban történő) vezetés közben, és befolyásolják a dinamikus fékezést és a hajtás sebességét. Ezek a szelepek normál esetben nem igényelnek semmilyen beállítást, mivel a gyárban a gép szállítása előtt kalibrálják őket.

A gépek leállítják a gépet a hajtásszabályozók kioldásakor. A gép leállítása után a rögzítőfékek automatikusan bekapcsolnak és egy helyben tartják a gépet.

Évente legalább egyszer ellenőrizze a működést.

A fékrendszer működésének ellenőrzéséhez:

- Helyezze a gépet teljesen leeresztett platformmal sík, akadálymentes talajra, majd működtesse a hajtásvezérlőt, és a max. sebesség elérésekor azonnal engedje el a vezérlőt.
- A megfelelően működő fékrendszer 70 cm-en belül megállítja a gépet.
- A fékrendszer a „**Műszaki jellemzők**” című részben megjelölt lejtőkön tudja megállítani és megtartani a gépet (lejtők esetén a féktávolság megnő; lejtőn lefelé minimális sebességgel haladjon).

Mindkét fékszelepet kalibrálni kell:

- Az A hidraulikus egység cseréje esetén.
- Ha az egyik vagy mindkét fékszelepet ki kell cserélni.

A fékszelepek kalibrálásához:

- Keresse meg a **C** fékszelepeket (mindkét működési irányban egyet).
- Illesszen egy legalább 250 bar teljes skálájú nyomásmérőt a hidraulikus vezérlőegység speciális **D** gyorscsatlakozójába (1/4" BSP).
- A platformon lévő vezérlőpanel segítségével válassza ki a minimális vezetési sebességet.
- Csavarja le az állítócsapon lévő záróanyákat.
- A platformon lévő vezérlőpanel segítségével vezesse a gépet (a szelep által szabályozott irányba) sík talajon egyenes irányba, és állítsa (az adott iránynak megfelelő) fékszelepet az állítócsap segítségével a kívánt nyomásértékre (a pontos értékért forduljon a legközelebbi Szolgáltatásközpont).
A kívánt nyomásérték elérése után ellenőrizze, hogy az ellenkező irányban történő fékezést szabályozó szelep megtartotta-e a beállítást.
- A beállítás befejezése után (a nyomásérték a két irányban max. ± 5 bar értékkel térhet el egymástól), rögzítse az állítócsapot a záróanyával.



FIGYELEM!

MIVEL NAGYON FONTOS MŰVELETRŐL VAN SZÓ, KIZÁRÓLAG SPECIALIZÁLT TECHNIKUS VÉGEZHETI EL.

7.3.8 A dőlésmérő működésének ellenőrzése



FIGYELEM!

A dőlésmérőt általában csak az elektromos vezérlőegység cseréje esetén kell kicserélni. A komponens cseréjéhez és beállításához speciális berendezésre van szükség, ezért ezeket a műveleteket kizárólag szakképzett személyek végezhetik.

MIVEL NAGYON FONTOS MŰVELETRŐL VAN SZÓ, KIZÁRÓLAG SPECIALIZÁLT TECHNIKUS VÉGEZHETI EL.

A dőlésmérő nem igényel semmilyen beállítást, mivel a gyárban a gép szállítása előtt kalibrálják. Ez az eszköz szabályozza az alváz dőlését, és amikor a megengedett érték fölött hajlik:

- Letiltja az emelést.
- Letiltja a vezetést, ha a platform meghalad egy bizonyos magasságot (modellenként eltér).
- Hangriasztással és a platformon lévő fényjelzéssel figyelmezteti a felhasználót az instabil helyzetre (lásd: 5 ábra).

A dőlésmérő a két tengelyhez (X; Y) képest ellenőrzi a dölést. Az olyan modellek esetén, amelyeknél megegyezik az átlós és a hosszanti határérték, a vezérlés csak az egyik tengelyre (X-tengely) viszonyítva történik.

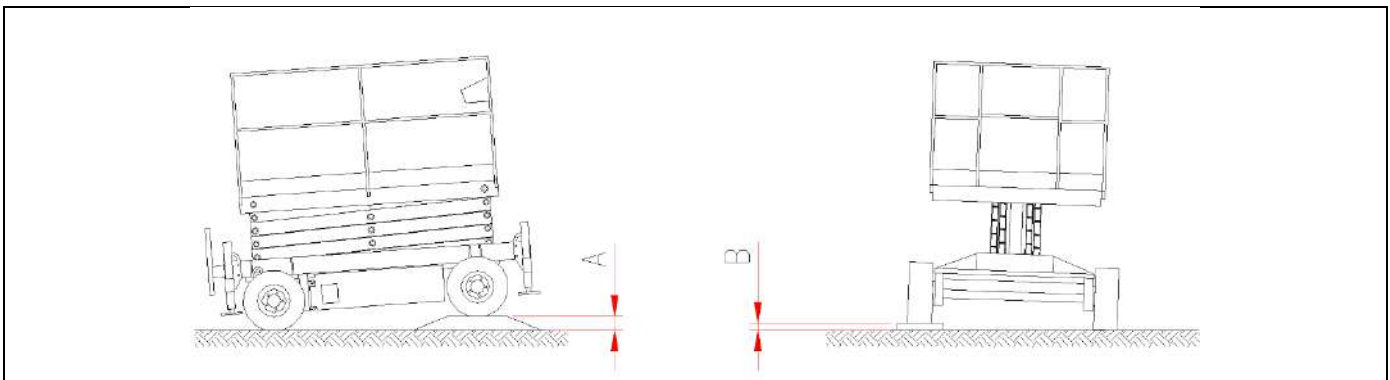
A dőlésmérő **hosszanti tengelyhez** (általában **X-tengely**) viszonyított működésének ellenőrzéséhez:

- A vezérlőpanel vezérlőinek segítségével állítsa be a gépet hogy a két elülső vagy hátsó kerék alá egy (A+10 mm) méretű alátétlemezt helyez (lásd a következő táblázatot).
- Várjon három másodpercet (a működés gyárilag beállított késleltetése), amíg be nem kapcsol a piros vészjelzőfény és a hangriasztás (ez utóbbi csak a platform felemelt állapotában).
- ha a riasztás nem aktiválódik, akkor HÍVJON MŰSZAKI SEGÍTSÉGET

A dőlésmérő **átlós tengelyhez** (általában **Y-tengely**) viszonyított működésének ellenőrzéséhez:

- A vezérlőpanel vezérlőinek segítségével állítsa be a gépet hogy a két bal vagy jobb oldali kerék alá egy (B+10 mm) méretű alátétlemezt helyez (lásd a következő táblázatot).
- Várjon három másodpercet (a működés gyárilag beállított késleltetése), amíg be nem kapcsol a piros vészjelzőfény és a hangriasztás (ez utóbbi csak a platform felemelt állapotában).
- ha a riasztás nem aktiválódik, akkor HÍVJON MŰSZAKI SEGÍTSÉGET

Évente legalább egyszer ellenőrizze a működést.



MODELLEK – X SOROZAT

ALÁTÉTELEM EZEK	X8 EW WIND	X8 EN	X10 EW	X10 EW WIND	X10 EN	X12 EW	X12 EW WIND	X12 EN	X14 EW	X14 EW NP	X14 EN	X16 EW
A [mm]	129	97	97	97	97	97	97	97	97	97	97	49
B [mm]	37	26	37	37	26	37	28	16	28	28	13	19

MODELLEK – XS RESTYLING SOROZAT

ALÁTÉTELEMEZEK	XS7 E RESTYLING	XS8 E RESTYLING LIGHT	XS8 E RESTYLING	XS9 E RESTYLING
A [mm]	46	46	46	46
B [mm]	23	15	23	12



FIGYELEM! Az A és B alátétlemez mérete a „MŰSZAKI JELLEMZŐK” c. táblázatban szereplő max. megengedett dőlést jelöli. A dőlésmérő kalibrálásakor használandó.

7.3.9 A platform túlterhelés-szabályozójának ellenőrzése – működés ellenőrzése és beállítás

Az AIRO X sorozat magasra emelkedő önjáró munkaplatformjai kifinomult platform-túlterhelés szabályozóval vannak felszerelve.

A túlterhelés-szabályozó normál esetben nem igényel semmilyen beállítást, mivel a gyárban a gép szállítása előtt kalibrálják. Ez az eszköz a platformon lévő terhet ellenőrzi, valamint:

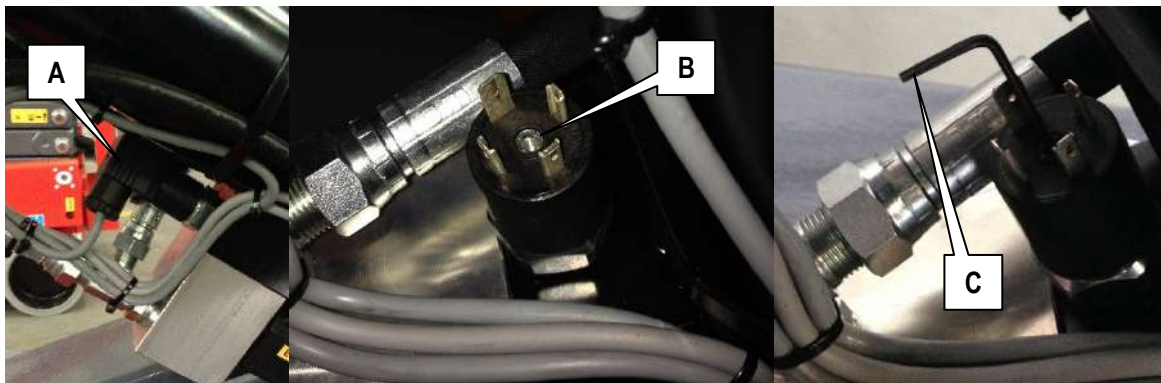
- Minden mozgást letilt, ha a platformot felemelt állapotában túlságosan megterhelik, kb. a normál terhelés -30% teherrel.
- Ha a platform szállítási pozícióban van, és a teher a normál terhelés -30%, akkor csak az emelést tiltja le
- hangriasztással és a platformon lévő fényjelzéssel figyelmezteti a felhasználót túlterhelésre;
- A túlterhelés eltávolítása után a gép ismét működtethető.

7.3.9.1 STANDARD túlterhelés-szabályozó (nyomáskapcsoló)

A STANDARD túlterhelés-szabályozó egy, az alsó emelőhengerhez csatlakoztatott nyomáskapcsolóból áll.

A túlterhelés-szabályozó működésének ellenőrzése:

- Teljesen leeresztett platform és behúzott hosszabbító mellett helyezzen el egyenletesen a platform névleges megengedett terhelésével megegyező súlyt (lásd: „Műszaki jellemzők” c. rész). Ebben az állapotban a rendszernek minden művelet engedélyeznie kell, mind a platformról, mind a földi vezérlőpanelről.
- Helyezzen a teljesen leeresztett platformra a névleges terhelés 35%-ával megegyező túlterhelést, és végezze el az emelési műveletet. Ebben az állapotban a platform maximális erő kifejtésig emelkedik (néhány tíz centimétert), majd aktiválódik a piros figyelmeztető jelzőfény és a kürt, a riasztási körülmény teljesen leállítja a gépet. A gép ismételt működtetéséhez távolítsa el a túlterhelést.



7-9: SZABVÁNYOS túlterhelés-szabályozó

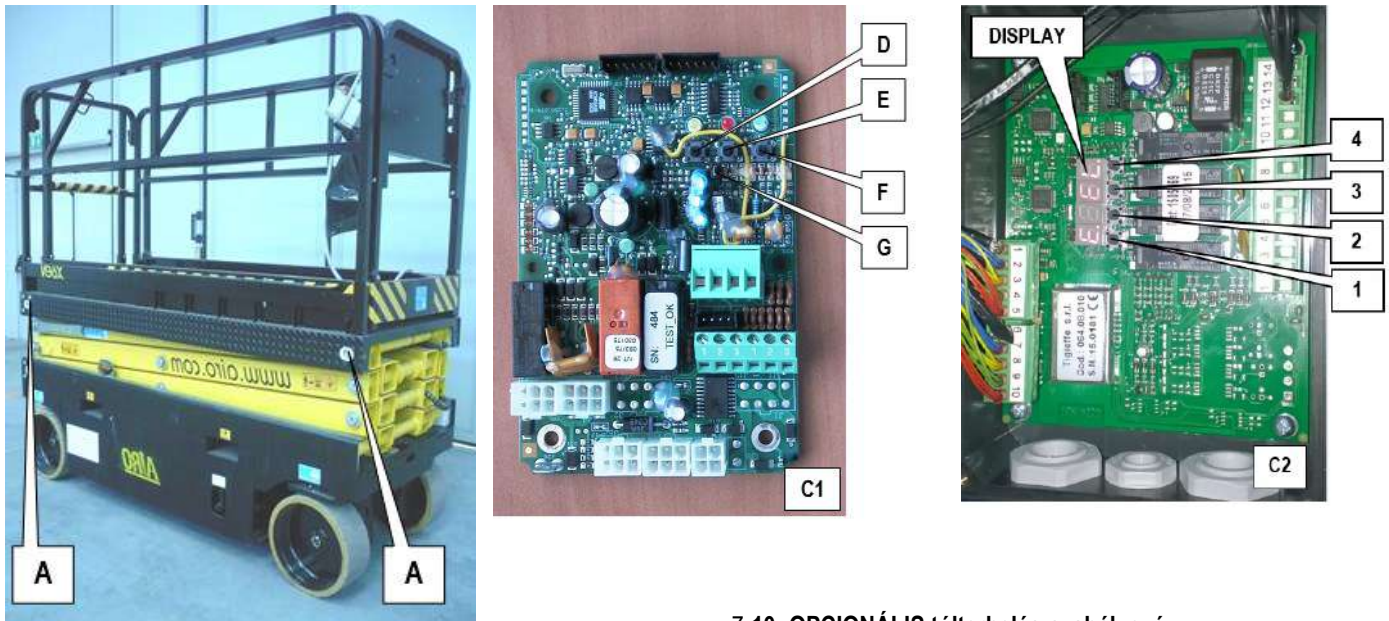
Az eszköz kalibrálásához:

- Eressze le teljesen a platformot.
- Helyezzen egy, a normál terhelésnél 30%-kal nagyobb terhet a platform közepére.
- Emelje fel a platformot, hogy hozzá lehessen férti a nyomáskapcsolóhoz
- Rögzítse az emelőszerkezetet a megfelelő biztonsági rudak alkalmazásával.
- Egy hornyolt csavarhúzó segítségével távolítsa el a csatlakozót (A).
- A kalibrálás végrehajtásához csavarozza be vagy lazítsa meg a belső állítócsavart (B) egy 2 mm-es imbuszkulcs (C) segítségével úgy, hogy elérje, hogy a nyomáskapcsoló a maximális erő kifejtési ponton (néhány tíz centiméter a hozzáférési pozíciótól) közel lépjen
- Helyezze vissza és csavarozza fel a csatlakozót.

7.3.9.2 OPCIONÁLIS túlterhelés-szabályozó (nyomásmérő szelencék)

A túlterhelés-szabályozó a következőkből épül fel:

- Deformáció-érzékelők (A) (4 nyomásmérő szelence a platform tartótüskéibe építve)
- Az eszköz kalibrálására szolgáló elektronikai panel (C1 vagy C2) a platformon lévő dobozban található.



7-10: OPCIONÁLIS túlterhelés-szabályozó

A túlterhelés-szabályozó működésének ellenőrzése:

- Teljesen leeresztett platform és behúzott hosszabbító mellett helyezzen el egyenletesen a platform névleges megengedett terhelésével megegyező súlyt (lásd: „Műszaki jellemzők” c. rész). Ebben az állapotban a rendszernek minden műveletet engedélyeznie kell, mind a platformról, mind a földi vezérlőpanelről.
- Helyezzen a teljesen leeresztett platformra a névleges terhelés 20%-ával megegyező túlterhelést, és végezze el az emelési műveletet. Ebben az állapotban aktiválódik a piros jelzőfény és a figyelmeztető hangriasztás.

Ha a platform talajtól mért távolsága meghaladja a „Műszaki jellemzők” c. fejezetben található értéket, akkor a riasztási állapot teljesen zárja a gépet. A gép ismételt működtetéséhez távolítsa el a túlterhelést.

Évente legalább egyszer ellenőrizze a működést.

A rendszert az alábbi esetekben kell kalibrálni:

- Ha a rendszer egyik elemét kicserélik.
- Amikor a túlterhelésre figyelmeztető riasztás a túlterhelés eltávolítása után is aktív marad.

Az eszköz kalibrálásához („C1” TÍPUS):

- Kapcsolja ki a gépet.
- Nyissa ki a **C1** elektronikus panelt tartalmazó dobozt.
- Terhelés nélküli platform mellett illesszen egy áthidalót a **G** csatlakozóba.
- Kapcsolja be a gépet.
- Kapcsolja be a gépet és nyomja meg a **D** gombot (a sárga és a piros jelzőfény világitani kezd).
- Nyomja meg az **E** gombot (a piros jelzőfény fényereje néhány másodpercig nő), és a túlterhelés-szabályozó visszaáll.
- Helyezzen egy, a normál terhelésnél 20%-kal nagyobb terhet a platform közepére.
- Nyomja meg az **F** gombot (néhány másodpercre felvillan a zöld jelzőfény)
- A kalibrálási eljárásból való kilépéshez nyomja meg ismételten a **D** gombot (a sárga fény kikapcsol, és ha az eljárást megfelelően végezték el, akkor a piros jelzőfény továbbra is jelzi a túlterhelést).
- Kapcsolja ki a gépet.
- Nyissa meg a **G** csatlakozón lévő áthidalót.
- Kapcsolja be a gépet.

- Ellenőrizze, hogy a 20%-os túlterhelés megszüntetése után (csak a névleges terhelés marad a platformon) a riasztási állapot nem következik-e be a platform egyik pozícióban sem (leeresztett platform, felemelt platform, vezetésközben vagy meghosszabbított platformmal).
- A beállítás befejezése után zárja be a panelt tartalmazó dobozt.

Az eszköz kalibrálásához („C2” TÍPUS):

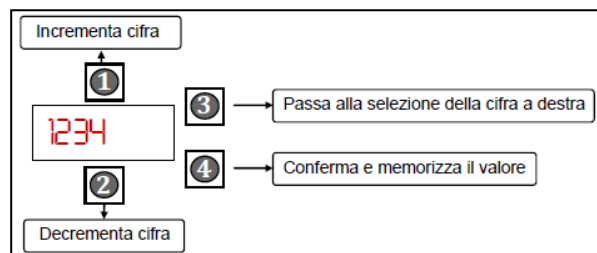
- Kapcsolja ki a gépet.
- Nyissa ki a **C2** elektronikus panelt tartalmazó dobozt.
- kapcsolja be a gépet; világítani kezd a piros LED és bekapcsol a KIJELZŐ
- **A PANEL BEÁLLÍTÁSA:** tartsa lenyomva a 4-es és az 1-es gombot 3 másodpercig, amíg meg nem jelenik a **CONS** felirat. Nyomja meg a 4-es gombot a **CAP** megjelenítéséhez. Nyomja meg ismét a 4-es gombot: egy 4-jegyű szám jelenik meg a kijelzőn, amelynek első számjegye villog. Az **1-2-3** gombok segítségével most megadhatja a megfelelő paramétert a géptől függően (X sorozat = **6000** – XS sorozat = **2800**). Tároláshoz és kilépéshez nyomja meg a 4-es gombot.
- **A BEOSZTÁSI SKÁLA BEÁLLÍTÁSA:** nyomja meg a 2-es gombot (ekkor megjelenik a **SENS** felirat); nyomja meg ismét a 2-es gombot (ekkor a **J01J** felirat jelenik meg); a beosztási skála értékének kijelzőn való megjelenítéséhez nyomja meg a 4-es gombot. Az **1-2-3** gomb segítségével adja meg a megfelelő értéket (___ 1), majd tároláshoz és kilépéshez nyomja meg a 4-es gombot.
- **A RENDSZER ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁSA:** nyomja meg a 3-as gombot (ekkor megjelenik a **CONS** felirat); nyomja meg a 2-es gombot (ekkor a **CALB** felirat jelenik meg); a **CAL** felirat megjelenítéséhez nyomja meg a 4-es gombot. Miután ellenőrizte, hogy a platformon nincs terhelés, nyomja meg az 1-es gombot. A platformon lévő terhelés értéke, **0000**, megjelenik a kijelzőn.
- **A NÉVLEGES TERHELÉS KALIBRÁLÁSA:** helyezzen a névleges terheléssel megegyező terhet a platform közepére (lásd a „MŰSZAKI JELLEMZŐK” c. fejezetet). A teher értékének meg kell jelennie a kijelzőn (például: ha a platformon lévő teher 400 kg. akkor a kijelzőn a 0400 értéknek kell megjeleníteni). Ha ez megtörténik, akkor tároláshoz és kilépéshez nyomja meg a 4-es gombot. Egyéb esetekben nyomja meg a 2-es gombot, és az **1-2-3** gombok segítségével állítsa be a teher megfelelő értékét, majd tároláshoz és kilépéshez nyomja meg a 4-es gombot.
- **A RIASZTÁSI TERHELÉS BEÁLLÍTÁSA:** nyomja meg a 3-as gombot (ekkor megjelenik a **CALB** felirat); nyomja meg a 2-es gombot (a **PARM** felirat jelenik meg); nyomja meg a 2-es gombot (ekkor az **ALAR** felirat jelenik meg); nyomja meg a 4-es gombot (ekkor a **PREA** felirat jelenik meg); a **BLOC** felirat megjelenítéséhez nyomja meg a 2-es gombot. Nyomja meg a 4-es gombot és az **1-2-3** gombok segítségével adja meg a terhelés megfelelő értékét, amelynek a **NÉVLEGES TERHELÉS + 20%**-kal kell megegyeznie (pl. ha a névleges terhelés 400 kg, akkor a riasztási terhelés 480 kg. Így a beállítandó szám 0480). Tároláshoz és kilépéshez nyomja meg a 4-es gombot.
- **A RENDSZER ÉRZÉKENYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA:** nyomja meg a 2-es gombot a **DIFF** felirat megjelenítéséhez. Nyomja meg a 4-es gombot, és az **1-2-3** gombok segítségével állítsa be 0030 értékét, majd tároláshoz és kilépéshez nyomja meg a 4-es gombot.
- **VÉGSŐ TESZT:** Nyomja meg a 2-es gombot a **TEST** megjelenítéséhez. A rendszer teszteléséhez nyomja meg a 4-es gombot; ha a műveletet megfelelően hajtották végre, akkor a **PASS** felirat jelenik meg; a **FAIL** felirat jelzi, ha a műveletet nem megfelelően hajtották végre és meg kell ismételni.
- **KILÉPÉS:** nyomja meg a 3-as gombot (az **ALAR** felirat jelenik meg); kilépéshez nyomja meg a 3-as gombot. Ekkor az eszköz a platformon lévő terhet jeleníti meg.

A terhelésszabályozó rendszer gombjainak funkcióival kapcsolatos információk, „C2” típus:

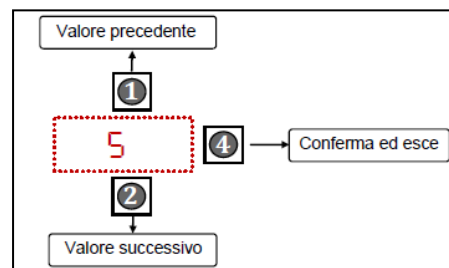
A menüben való navigáláshoz a gombok a következő funkciókkal rendelkeznek:



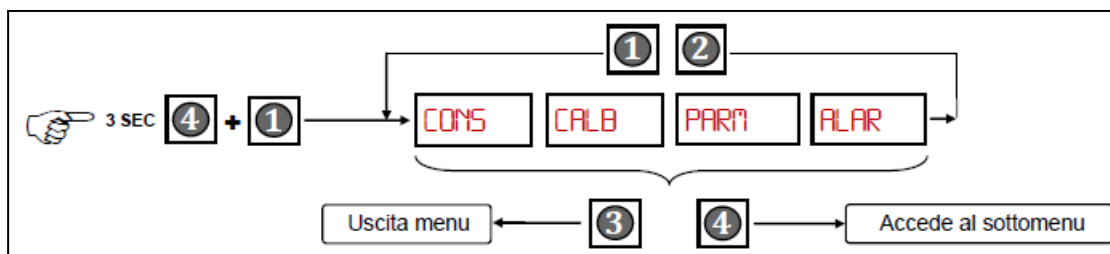
Numerikus érték beállításához:



Egy előre meghatározott érték kiválasztásához:



A beállítások menü megnyitásához:

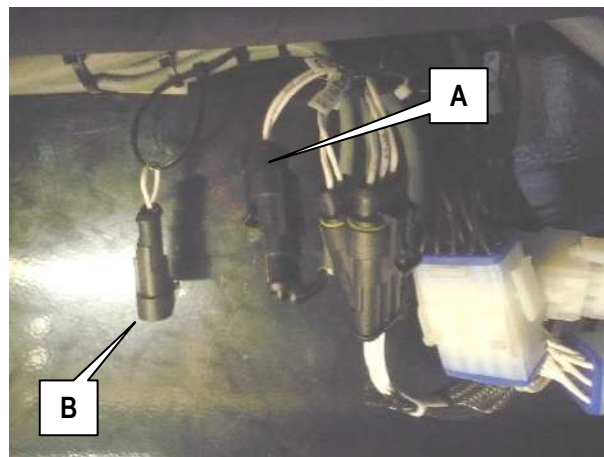


MIVEL NAGYON FONTOS MŰVELETRŐL VAN SZÓ, KIZÁRÓLAG SPECIALIZÁLT TECHNIKUS VÉGEZHETI EL.

7.3.10 A túlterhelés-szabályozó megkerülése

Meghibásodás esetén, ha az eszközt nem lehet kalibrálni, akkor a rendszert az alábbi módon lehet megkerülni (7- ÁBRA):

- Keresse meg az **A** csatlakozót a vezérlőegység dobozában.
- Válassza le a csatlakozót az ólomtömítés eltávolításával.
- Keresse meg a **B** (megkerülő) csatlakozót, amely általában szorítókapoccsal van az **A** csatlakozóhoz rögzítve.
- Csatlakoztassa a **B** csatlakozót az **A** csatlakozó helyett.
- A művelettel kiiktattuk a gép túlterhelés-szabályozóját.



7-11: A túlterhelés-szabályozó megkerülése



FIGYELEM!

EZT A MŰVELETET KIZÁRÓLAG VÉSZHELYZETBEN, A GÉP MEGHIBÁSODÁSA ESETÉN VAGY AKKOR SZABAD VÉGREHAJTANI, HA A RENDSZER KALIBRÁLÁSA NEM LEHETSÉGES. MŰKÖDŐ TÚLTERHELÉS-SZABÁLYOZÓ NÉLKÜL NE HASZNÁLJA A GÉPET.



FIGYELEM!

A VÉSZHELYZET ELHÁRÍTÁSÁT KÖVETŐEN ÁLLÍTSA VISSZA AZ „A” CSATLAKOZÓ MEGFELELŐ CSATLAKOZÁSÁT ÉS HELYEZZE VISSZA AZ ÓLOMTÖMÍTÉST. MIVEL FONTOS MŰVELETRŐL VAN SZÓ, KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT MŰSZAKI SZEMÉLYEK HAJTHATJÁK VÉGRE.

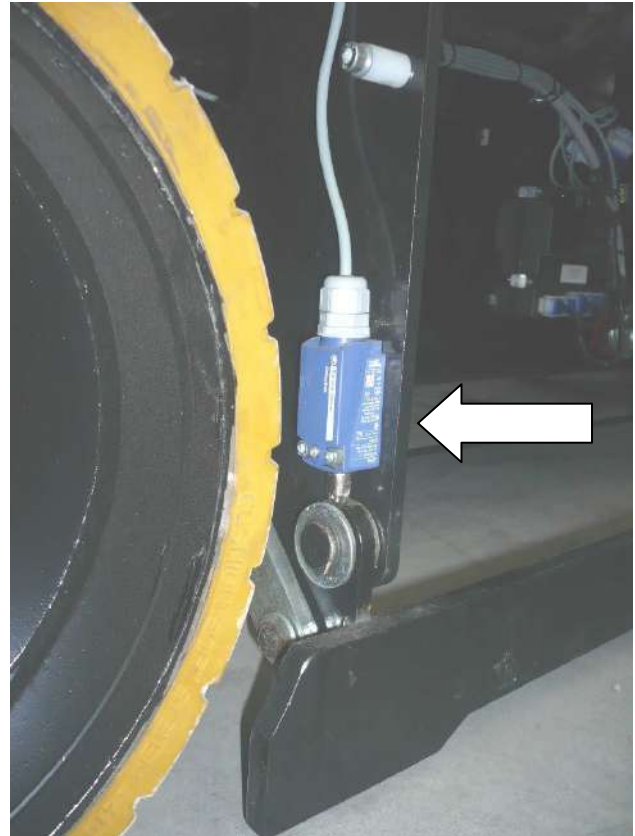
7.3.11 A biztonsági mikrokapcsolók működésének ellenőrzése

Minden mikrokapcsoló megtalálható az alvázon és a platformon, és azonosítócímkével van ellátva.

A mikrokapcsolók funkciói:

MPT1 és MPT2 (7- ábra):

- A két rögzítőtalp pozíciójának ellenőrzése. Ha az egyik vagy mindkét mikrokapcsoló nyitva van (a védőberendezés fel van emelve vagy nincs teljesen leeresztve), akkor a rendszer letiltja a vezetési műveletet, ha a platform talajtól mért távolsága meghaladja a „**Műszaki jellemzők**” c. fejezetben megadott értéket (**M1** aktiválva van) Leengedett platformmal nincs funkciójuk (az M1-es szabad).



7-12: MPT1-es mikrokapcsoló

M1 (7-9 ábra):

- Aktiválja a biztonsági vezetési sebességet, ha a platform talajtól mért távolsága eléri a „**Műszaki jellemzők**” c. fejezetben megjelölt értéket.
- Automatikusan megállítja a leeresztés műveletét, amikor az ollók közötti függőleges távolság eléri az 50 mm-t. Ilyen esetben a mozgásriasztás a frekvencia növelésével figyelmeztet a veszélyhelyzetre. A platformon lévő kezelőnek el kell engednie a leeresztés vezérlőjét, és meg kell várnia, amíg megszűnik a hangriasztás (kb. 3 másodperc), ezután folytathatja a leeresztést.



7-9: M1-es mikrokapcsoló

Évente legalább egyszer ellenőrizze a működést.

7.3.12 Biztonsági kapcsoló működésének ellenőrzése

A biztonsági kapcsoló működésének ellenőrzéséhez:

- Állítsa be a vezetési üzemmódot az L kapcsolóval (5-1 ábra).
- Tolja előre, majd húzza hátra a joystick vezérlőt, ANÉLKÜL, HOGY MEGNYOMNÁ A BIZTONSÁGI KAPCSOLÓT.
- Ellenőrizze, hogy a gép nem végez-e mozgást.

- Állítsa be a vezetési üzemmódot az L kapcsolóval (5-1 ábra).
- Tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót több mint 10 másodpercig.
- Lenyomott kapcsoló mellett tolja előre, majd húzza hátra a joystick vezérlőt.
- Ellenőrizze, hogy a gép nem végez-e mozgást.

Ha az eszköz megfelelően működik, akkor a platform vezérlőpaneljéről kizárólag a biztonsági kapcsoló lenyomása után lehet bármilyen műveletet végrehajtani a géppel. Ha több mint 10 másodpercig nyomva tartja, és a gép nem hajt végre semmilyen műveletet, akkor az összes műveletet le van tiltva; a gép ismételt működtetéséhez engedje el, majd nyomja le ismét a biztonsági kapcsolót.

A kapcsoló állapotát a zöld színű H LED jelzi (5-1 ábra):

- folyamatosan világító zöld LED a vezérlőpanel engedélyezve van
- villogó zöld LED a vezérlőpanel le van tiltva

Évente legalább egyszer ellenőrizze a működést.



FIGYELEM!
HA NEM MŰKÖDIK MEGFELELŐEN, AKKOR FORDULJON A VEVŐSZOLGÁLATHOZ

7.4 Akkumulátor

Az akkumulátor a gép egyik legfontosabb eleme. Élettartamának megnövelése, a meghibásodások elkerülése, valamint a gép kezelési költségének csökkentése érdekében ajánlott hatékony állapotban tartani.

7.4.1 Általános figyelmeztető utasítások

- Új akkumulátorok esetén ne várja meg a lemerült akkumulátorra figyelmeztető jelzést; az első 4-5 alkalommal töltsen fel az akkumulátorokat 3 vagy 4 munkaórát követően.
- Új akkumulátorok esetén a teljes teljesítmény kb. tíz lemerülés-feltöltés ciklus után érhető el.
- Az akkumulátort jól szellőző helyiségben töltsen fel, és nyissa fel az akkumulátorsapkákat, hogy a gáz távozni tudjon.
- Az akkumulátortöltő hálózathoz való csatlakoztatásához ne használjon 5 métert meghaladó hosszabbító vezetékeket.
- Használjon megfelelő méretű kábelt (min. 3x2,5 mm²).
- Ne használjon feltekercselt kábelt.
- Az akkumulátort közelében ne használjon nyílt lángot. Robbanásveszélyes gázok keletkezése miatt fennáll a gyulladás veszélye.
- Ne használjon ideiglenes vagy nem szabályos elektromos csatlakozásokat.
- A terminálokat meg kell szorítani, lerakódások nélkül. A kábeleket megfelelő szigeteléssel kell ellátni.
- Az akkumulátort tartsa tisztán, szárazon, és oxidációt okozó termékektől mentesen egy antistatikus ruha segítségével.
- Az akkumulátorra ne helyezzen szerszámokat vagy egyéb, fémből készült tárgyat.
- Ellenőrizze, hogy az elektrolitszint 5-7 mm-rel a fröcskölésgátló szintje felett van-e.
- A töltés során ellenőrizze, hogy az elektrolit hőmérséklete nem haladja-e meg a 45 °C-os maximális hőmérsékletet.
- Ha a gép rendelkezik automatikus feltöltő berendezéssel, akkor kövesse figyelmesen az akkumulátor felhasználói kézikönyvében található utasításokat.

7.4.2 Az akkumulátor karbantartása

- Normál használat esetén minden héten vízzel kell feltölteni.
- A feltöltéshez használjon desztillált vagy demineralizált vizet.
- Feltöltés az akkumulátortöltés után végezze el. A művelet elvégzése után az elektrolit szintjének 5-7 mm-rel a fröcskölésgátló szintje felett kell lennie.
- Automatikus feltöltő berendezéssel ellátott gépek esetén kövesse az akkumulátor felhasználói kézikönyvében található utasításokat.
- Az akkumulátort nem szabad tovább meríteni, amikor az akkumulátor névleges kapacitásának 80%-át felhasználták. A túlzott és tartós lemerülés visszafordíthatatlanul károsítja az akkumulátort.
- Az akkumulátort a következő bekezdésekben megadott utasításoknak megfelelően kell feltölteni.
- Az akkumulátorsapkákat és a csatlakozókat tartsa letakarva és szárazon. Ha gondosan tisztítja, azzal megvédi az elektromos szigetelést, valamint biztosítja az akkumulátor megfelelő működését és hasznos élettartamát.
- Az akkumulátor okozta meghibásodások esetén ne avatkozzon be közvetlenül, és forduljon az Ügyfélszolgálathoz.
- Használaton kívüli gép esetén az akkumulátorok automatikusan lemerülnek (automatikus lemerülés). Az akkumulátor megóvása érdekében havonta legalább egyszer töltsen fel. Ezt magas elektrolitsűrűség mellett is meg kell tenni.
- Az inaktív időszakokban bekövetkező automatikus lemerülés korlátozása érdekében a gépet tárolja 30 °C alatti hőmérsékletű környezetben, és távolítsa el a fő tápcsatlakozót.

7.4.3 Az akkumulátor töltése



FIGYELEM!

Az akkumulátor töltése során **ROBBANÉKONY** gáz keletkezik. Ezért a töltést olyan jól szellőző helyiségben kell végezni, ahol nem áll fenn tűz- vagy robbanásveszély, és ahol van elérhető tűzoltókészülék.

Az akkumulátortöltőt az aktuális szabványok által előírt összes védelemmel ellátott, az alábbi jellemzőkkel bíró hálózati áramforráshoz csatlakoztassa:

- Tápfeszültség 230V ± 10%
- Frekvencia 50÷60 Hz
- Aktivált földelővezeték.
- Magneto-termikus kapcsoló és maradékáram-berendezés („megszakító”)

Továbbá:

- Az akkumulátortöltő hálózathoz való csatlakoztatásához ne használjon 5 métert meghaladó hosszabbító vezetékeket.
- Használjon megfelelő méretű kábelt (min. 3x2,5 mm²).
- Ne használjon feltekerceselt kábelt.



TILOS

Olyan hálózathoz csatlakoztatni, amely nem felel meg a fenti leírásnak. A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása az akkumulátortöltő helytelen működését eredményezheti, és olyan károkat okozhat, amelyekre a jótállás nem terjed ki.

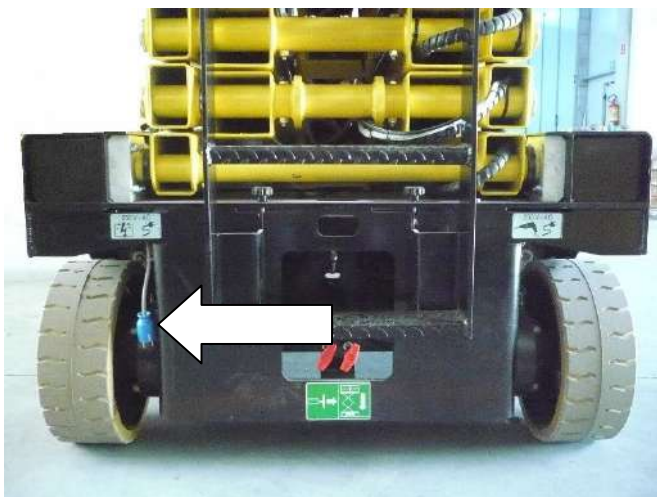


FIGYELEM!

Töltés után a csatlakoztatott akkumulátortöltő elektrolit-sűrűségi értékének 1,260 g/l és 1,270 g/l-ig között kell lennie (25 °C-on).

Az akkumulátortöltő használatához kövesse az alábbi lépéseket:

- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az **A** dugasszal a fent meghatározott jellemzőkkel bíró aljzathoz.
- A **B** LED segítségével ellenőrizze, hogy csatlakozik-e az akkumulátortöltő. Ha a LED világít, akkor a kapcsolat létrejött, és a töltés megkezdődött. A LED-fény színe és elérhetősége a töltés szakaszára utal (lásd az alábbi táblázatot).



7-14: Akkumulátortöltő csatlakozódugója



7-1510: Akkumulátortöltő jelzőfénye

FIGYELEM	LEÍRÁS
Pár másodpercre felvillanó piros színű LED	Az akkumulátortöltő öndiagnosztikai fázisa
Folyamatosan világító piros LED	Az első és a második töltési fázist jelzi
Folyamatosan világító sárga LED	A töltési fázis feszültségkiegyenlítését jelzi
Folyamatosan világító zöld LED	A töltés befejezését jelzi; a puffer töltés aktíválva van



Ha az akkumulátortöltő BE van kapcsolva, akkor a gép automatikusan kikapcsol.

Az akkumulátortöltő áramforrásról történő leválasztásához csatlakoztassa le a gépet az elektromos vezetékről.



FIGYELEM!

A gép használata előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő tápkábele le van-e választva.

7.4.4 Akkumulátortöltő: hibajelentés

Ha a fent jellemzett akkumulátortöltő LED-fénye folyamatosan villog, az riasztási helyzetre utal.

FIGYELEM	PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Folyamatosan villogó piros LED	Az akkumulátor nem csatlakozik Az akkumulátor csatlakozásai fel vannak cserélve.	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozását
Piros és sárga színű villogó LED	Csatlakozási problémák	Ellenőrizze az összes csatlakozást Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nem lett-e leválasztva a töltési fázisban.
	Az akkumulátorral kapcsolatos problémák	Ellenőrizze az akkumulátort Ellenőrizze a folyadékszintet (ólomsavas akkumulátorok esetén)

7.4.5 Az akkumulátor cseréje



A régi akkumulátorokat kizárólag azonos feszültségű, kapacitású, méretű és tömegű modellekkel lehet ki cserélni.

Az akkumulátorokat a gyártónak jóvá kell hagynia.



Csere után ne dobja a használt elemeket a környezetbe. Tartsa be az aktuális helyi szabványokat.




MIVEL NAGYON FONTOS MŰVELETRŐL VAN SZÓ, KIZÁRÓLAG SPECIALIZÁLT TECHNIKUS VÉGEZHETI EL.

FORDULJON A MŰSZAKI TÁMOGATÁSHOZ

8. JELÖLÉSEK ÉS TANÚSÍTVÁNYOK

A jelen kézikönyvben szereplő magasra emelkedő önjáró munkaplatformokat a 2006/42/EK irányelv szerinti CE-típustesztnek vetettük alá. A tanúsítványt kiállítója:

<p>ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia – BO (Italy)</p>	
--	--

A teszt elvégzését a fenti, a gépen is megtalálható, CE-jelöléssel ellátott tábla, valamint a jelen kézikönyvhöz mellékelt megfelelőségi nyilatkozat tanúsítja.

9. TÁBLÁK ÉS MATRICÁK

SZABVÁNYOS MATRICA KÓDJA - X SOROZAT

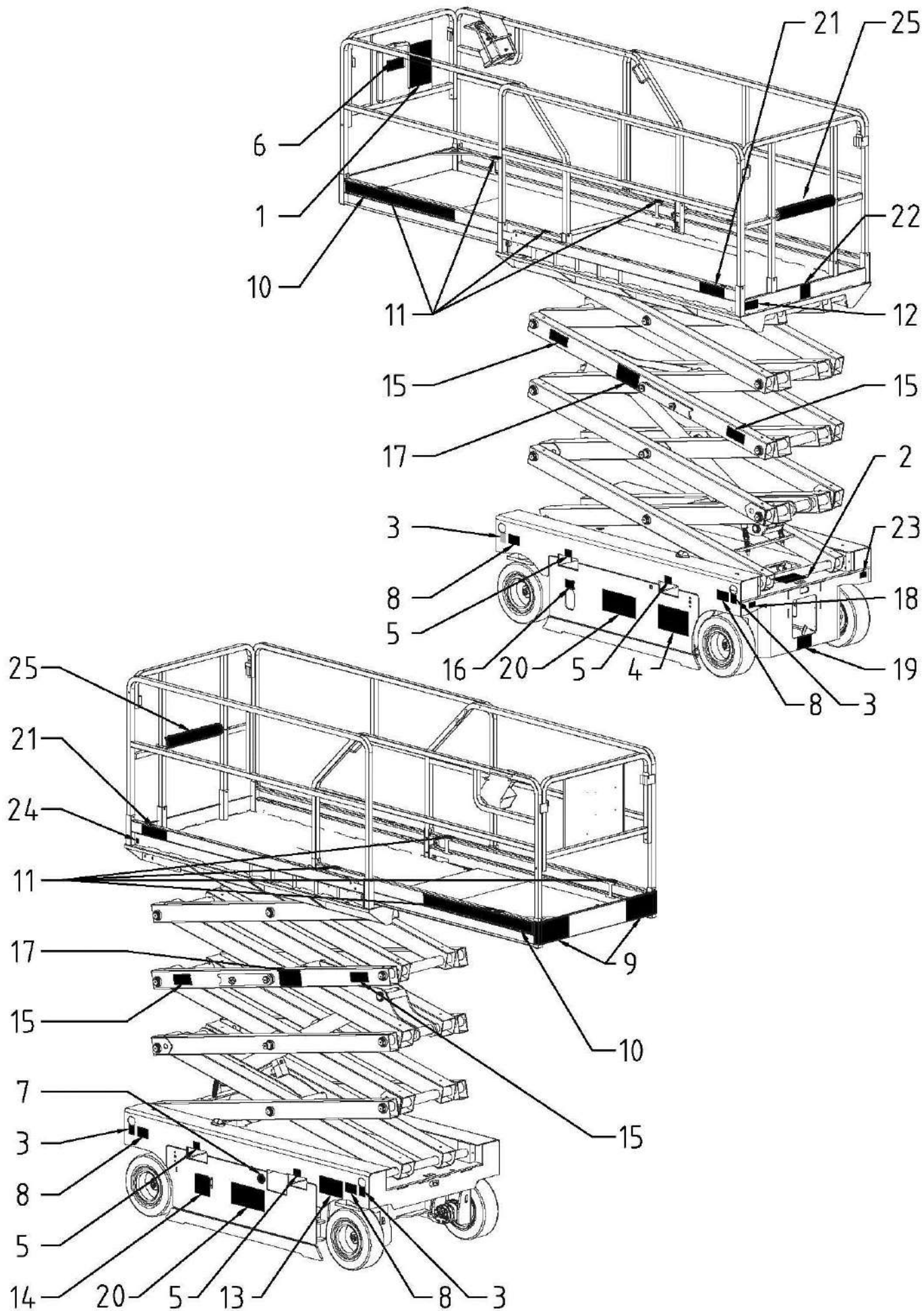
	KÓD	LEÍRÁS	MENNYISÉG
1	001.10.001	Az AIRO figyelmeztető táblája	1
2	001.10.024	Az AIRO sorozatszám táblája	1
3	001.10.031	Vontatóhorog matricája	4
4	001.10.057	Általános figyelmeztetéseket tartalmazó matrica	1
5	001.10.060	Emelési pont matricája	4
6	001.10.088	Dokumentumtartó matricája	1
7	001.10.180	Első ellenőrzés matricája	1
8	001.10.243	„Max. Terhelés kerekenként” matrica	4
9	010.10.010	Sárga-fekete szalagmatrica <150X300>	2
10	012.10.007	Sárga-fekete szalagmatrica a csúszóplatformra	2
11	035.10.007	A biztonsági övek csatlakozóján lévő matrica	4
12	037.10.007	Beltéri gépet jelző univerzális matrica	1
13	045.10.001	Vészhelyzeti vontatás matrica	1
14	045.10.002	Olaj szintjét és típusát jelző matrica	1
15	045.10.003	Kezek veszélyben + leállítást tiltó matrica	4
16	045.10.005	Akkumulátor-leválasztó matricája	1
17	045.10.006	Biztonsági korlát matricája	1
18	045.10.011	Akkumulátortöltő csatlakozódugójának matricája	1
19	045.10.013	Manuális leeresztés szimbólumával ellátott matrica	1
20	001.10.173	Az AIRO sárga matricája	2
21	046.10.002	Teherbírást jelző matrica X8EN X10EN X14EW	1
	047.10.002	Teherbírást jelző matrica X10EW	1
	047.10.004	Teherbírást jelző matrica X10EW-WIND	1
	049.10.002	Teherbírást jelző matrica X12EW	1
	049.10.005	Teherbírást jelző matrica X12EW-WIND	1
	050.10.004	Teherbírást jelző matrica X12EN	1
	051.10.010	Teherbírást jelző matrica X14EN	1
	052.10.001	Teherbírást jelző matrica X16EW	1
22	048.10.001	Kódmatrica X8EN	2
	049.10.001	Kódmatrica X10EW	2
	050.10.001	Kódmatrica X10EN	2
	051.10.001	Kódmatrica X12EW	2
	050.10.007	Kódmatrica X12EN	2
	051.10.005	Kódmatrica X14EW	2
	051.10.011	Kódmatrica X14EN	2
	052.10.002	Kódmatrica X16EW	2
23*	045.10.011	(Opcionális) elektromos vezeték csatlakozódugójának matricája	1
24*	001.10.021	(Opcionális) földelés szimbólummal ellátott matrica	1
25*	001.10.244	(Opcionális) fekete-sárga szalagmatrica a belépési rúdra	1

* opcionális funkciók

STANDARD MATRICAKÓD - XS E RESTYLING SOROZAT

	KÓD	LEÍRÁS	MENNYISÉG
1	001.10.001	Az AIRO figyelmeztető táblája	1
2	001.10.024	Az AIRO sorozatszám táblája	1
3	001.10.031	Vontatóhorog matricája	4
4	001.10.057	Általános figyelmeztetéseket tartalmazó matrica	1
5	001.10.060	Emelési pont matricája	4
6	001.10.088	Dokumentumtartó matricája	1
7	001.10.180	Első ellenőrzés matricája	1
8	001.10.243	„Max. Terhelés kerekenként” matrica	4
9	010.10.010	Sárga-fekete szalagmatrica <150X300>	2
10	012.10.007	Sárga-fekete szalagmatrica a csúszóplatformra	2
11	035.10.007	A biztonsági övek csatlakozóján lévő matrica	4
12	037.10.007	Beltéri gépet jelző univerzális matrica	1
13	045.10.001	Vészhelyzeti vontatás matrica	1
14	001.10.150	Olaj típusát jelző matrica	1
15	045.10.003	Kezek veszélyben + leállítást tiltó matrica	4
16	045.10.005	Akkumulátor-leválasztó matricája	1
17	064.10.001	Biztonsági korlát matricája	1
18	045.10.011	Akkumulátortöltő csatlakozódugójának matricája	1
19	045.10.013	Manuális leeresztés szimbólumával ellátott matrica	1
20	001.10.173	Az AIRO sárga matricája	2
21	001.10.194	Teherbírást jelző matrica 250 Kg (x XSE 7 and XSE 8)	1
	008.10.003	Teherbírást jelző matrica 200 Kg (x XSE 9)	1
22	037.10.016	Előre felhelyezett matrica XS7 E sárga	2
	038.10.008	Előre felhelyezett matrica XS8 E sárga	2
	039.10.009	Előre felhelyezett matrica XS9 E sárga	2
23*	045.10.011	(Opcionális) elektromos vezeték csatlakozódugójának matricája	1
24*	001.10.021	(Opcionális) földelés szimbólummal ellátott matrica	1
25*	001.10.244	(Opcionális) fekete-sárga szalagmatrica a belépési rúdra	1

* opcionális funkciók



10. ELLENŐRZÉSI NYILVÁNTARTÁS

Az ellenőrzési nyilvántartást a 2006/42/EK irányelv 1. mellékletének értelmében biztosítjuk a platform felhasználója számára. A nyilvántartást a berendezés szerves részének kell tekinteni, és a végleges elhelyezéséig az egész élettartama során mellékelni kell a géphez.

A nyilvántartás a géppel kapcsolatos alábbi események előre meghatározott formátum szerinti feljegyzésére szolgál:

- A felelős intézmény (Olaszországban az ASL vagy az ARPA) által végzett kötelező időszakos ellenőrzések.
- A szerkezet, a gép, valamint a védőberendezések és a biztonsági rendszerek működésének kötelező időszakos ellenőrzése. Az ellenőrzések **megjelölt időszakoként** történő elvégzéséért a tulajdonos vállalat biztonsági menedzsere felelős.
- Olaszországban a tulajdonjog átruházása esetén a vásárlónak értesítenie kell az INAIL felelős osztályát, amikor a gép telepítése megtörtént.
- Rendkívüli karbantartási munkák és a gép fontos elemeinek cseréje.

A SZABÁLYOZÓ SZERV ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

SZERKEZETI ELLENŐRZÉS		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
VIZUÁLIS ELLENŐRZÉS		Ellenőrizze a védőkorlátok épségét; a heveder rögzítési pontjait; az emelőszerkezet állapotát; minden hozzáférési létrát; hogy nincs-e rozsdásodás; a gumiabroncsok állapotát; hogy nincs-e olajszivárgás; a szerkezeten lévő reteszelőcsapokat.	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			
CSÖVEK ÉS KÁBELEK DEFORMÁLÓDÁSA		Elsősorban ellenőrizze, hogy a csatlakozási pontokon a csövek és a kábelek nem mutatják-e egyértelmű hiba jelét. Havonta elvégzendő művelet. Elvégzését havonta, de legalább évente, a többi művelet elvégzésekor jelezni kell.	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

SZERKEZETI ELLENŐRZÉS		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
KÜLÖNBÖZŐ BEÁLLÍTÁSOK		Lásd: 7.3.1 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			
ZSÍRZÁS		Lásd: 7.3.2 fejezet Havonta elvégzendő művelet. Elvégzését havonta, de legalább évente, a többi művelet elvégzésekor jelezni kell.	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

ELLENŐRZÉS		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
A HIDRAULIKUS TARTÁLY OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE		Lásd: 7.3.3 fejezet Havonta elvégzendő művelet. Elvégzését havonta, de legalább évente, a többi művelet elvégzésekor jelezni kell.	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

AZ EMELŐKÖRÖN TALÁLHATÓ NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEP KALIBRÁLÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE		Lásd: 7.3.6 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

ELLENŐRZÉS		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
A NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEP KALIBRÁLÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE		Lásd: 7.3.5 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

AZ AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA		Lásd: 7.4. fejezet Napi művelet. Elvégzését naponta, de legalább évente, a többi művelet elvégzésekor jelezni kell.	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

ELLENŐRZÉS		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
A HIDRAULIKUS TARTÁLY TELJES OLAJCSERÉJE (KÉT ÉVENTE)		Lásd: 7.3.3 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
2. ÉV			
4. ÉV			
6. ÉV			
8. ÉV			
10. ÉV			
A HIDRAULIKUS SZŰRŐ CSERÉJE (KÉT ÉVENTE)		Lásd: 7.3.4 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
2. ÉV			
4. ÉV			
6. ÉV			
8. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

A BIZTONSÁGI RENDSZER ELLENŐRZÉSE		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
A DŐLÉSMÉRŐ MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE		Lásd: 7.3.8 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			
A PLATFORM TÚLTERHELÉS- SZABÁLYOZÓJÁNAK ELLENŐRZÉSE – HATÉKONYSÁG		Lásd: 7.3.9 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

A BIZTONSÁGI RENDSZER ELLENŐRZÉSE		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
A FÉKRENDSZER HATÉKONYSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE		Lásd: 7.3.7 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			
A MIKROKAPCSOLÓK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE: M1, MPT1, MPT2		Lásd: 7.3.11 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

A BIZTONSÁGI RENDSZER ELLENŐRZÉSE		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
A MATRICÁK ÉS TÁBLÁK ELLENŐRZÉSE		Lásd: 9. fejezet Ellenőrizze, hogy olvasható-e a platformon található, az utasítások összegzését tartalmazó alumíniumtábla; hogy a teherbírást jelölő matricák a platformon vannak-e és olvashatóak-e; hogy a földi vezérlőpanelen és a platformon lévő vezérlőpanelen található matricák olvashatók-e.	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			
A VÉSZHELYZETI ESZKÖZÖK ELLENŐRZÉSE		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
MANUÁLIS VÉSZLEERESZTÉS ELLENŐRZÉSE		Lásd: 5.6. fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONOS ÁLTAL ELVÉGZENDŐ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

A BIZTONSÁGI RENDSZER ELLENŐRZÉSE		AZ ELVÉGZENDŐ FELADAT LEÍRÁSA	
A BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ RENDSZERÉNEK ELLENŐRZÉSE		Lásd: 7.3.12 fejezet	
	DÁTUM	MEGJEGYZÉSEK	ALÁÍRÁS + PECSÉT
1. ÉV			
2. ÉV			
3. ÉV			
4. ÉV			
5. ÉV			
6. ÉV			
7. ÉV			
8. ÉV			
9. ÉV			
10. ÉV			

A TULAJDONJOG ÁTRUHÁZÁSA

ELSŐ TULAJDONOS

VÁLLALAT	DÁTUM	MODELL	SOROZATSZÁM	KISZÁLLÍTÁS NAPJA

AIRO – Tigieffe S.r.l.

A TULAJDONJOG TOVÁBBI ÁTRUHÁZÁSA

VÁLLALAT	DÁTUM

Megerősítjük, hogy a fent megjelölt időpontban a gép műszaki, méretbeli és funkcionális jellemzői megfelelnek az eredeti előírásoknak, valamint, hogy a jelen Nyilvántartásban minden változtatást rögzítettünk.

AZ ELADÓ

A VÁSÁRLÓ

A TULAJDONJOG TOVÁBBI ÁTRUHÁZÁSA

VÁLLALAT	DÁTUM

Megerősítjük, hogy a fent megjelölt időpontban a gép műszaki, méretbeli és funkcionális jellemzői megfelelnek az eredeti előírásoknak, valamint, hogy a jelen Nyilvántartásban minden változtatást rögzítettünk.

AZ ELADÓ

A VÁSÁRLÓ

A TULAJDONJOG TOVÁBBI ÁTRUHÁZÁSA

VÁLLALAT	DÁTUM

Megerősítjük, hogy a fent megjelölt időpontban a gép műszaki, méretbeli és funkcionális jellemzői megfelelnek az eredeti előírásoknak, valamint, hogy a jelen Nyilvántartásban minden változtatást rögzítettünk.

AZ ELADÓ

A VÁSÁRLÓ

A TULAJDONJOG TOVÁBBI ÁTRUHÁZÁSA

VÁLLALAT	DÁTUM

Megerősítjük, hogy a fent megjelölt időpontban a gép műszaki, méretbeli és funkcionális jellemzői megfelelnek az eredeti előírásoknak, valamint, hogy a jelen Nyilvántartásban minden változtatást rögzítettünk.

AZ ELADÓ

A VÁSÁRLÓ

A TULAJDONJOG TOVÁBBI ÁTRUHÁZÁSA

VÁLLALAT	DÁTUM

Megerősítjük, hogy a fent megjelölt időpontban a gép műszaki, méretbeli és funkcionális jellemzői megfelelnek az eredeti előírásoknak, valamint, hogy a jelen Nyilvántartásban minden változtatást rögzítettünk.

AZ ELADÓ

A VÁSÁRLÓ

FONTOS MEGHIBÁSODÁSOK

DÁTUM	MEGHIBÁSODÁS LEÍRÁSA	MEGOLDÁS

FELHASZNÁLT PÓTALKATRÉSZEK		LEÍRÁS
KÓD	MENNYISÉG	

SZERVIZ

BIZTONSÁGI MENEDZSER

DÁTUM	MEGHIBÁSODÁS LEÍRÁSA	MEGOLDÁS

FELHASZNÁLT PÓTALKATRÉSZEK		LEÍRÁS
KÓD	MENNYISÉG	

SZERVIZ

BIZTONSÁGI MENEDZSER

FONTOS MEGHIBÁSODÁSOK

DÁTUM	MEGHIBÁSODÁS LEÍRÁSA	MEGOLDÁS

FELHASZNÁLT PÓTALKATRÉSZEK		LEÍRÁS
KÓD	MENNYISÉG	

SZERVIZ

BIZTONSÁGI MENEDZSER

DÁTUM	MEGHIBÁSODÁS LEÍRÁSA	MEGOLDÁS

FELHASZNÁLT PÓTALKATRÉSZEK		LEÍRÁS
KÓD	MENNYISÉG	

SZERVIZ

BIZTONSÁGI MENEDZSER

FONTOS MEGHIBÁSODÁSOK

DÁTUM	MEGHIBÁSODÁS LEÍRÁSA	MEGOLDÁS

FELHASZNÁLT PÓTALKATRÉSZEK		LEÍRÁS
KÓD	MENNYISÉG	

SZERVIZ

BIZTONSÁGI MENEDZSER

DÁTUM	MEGHIBÁSODÁS LEÍRÁSA	MEGOLDÁS

FELHASZNÁLT PÓTALKATRÉSZEK		LEÍRÁS
KÓD	MENNYISÉG	

SZERVIZ

BIZTONSÁGI MENEDZSER

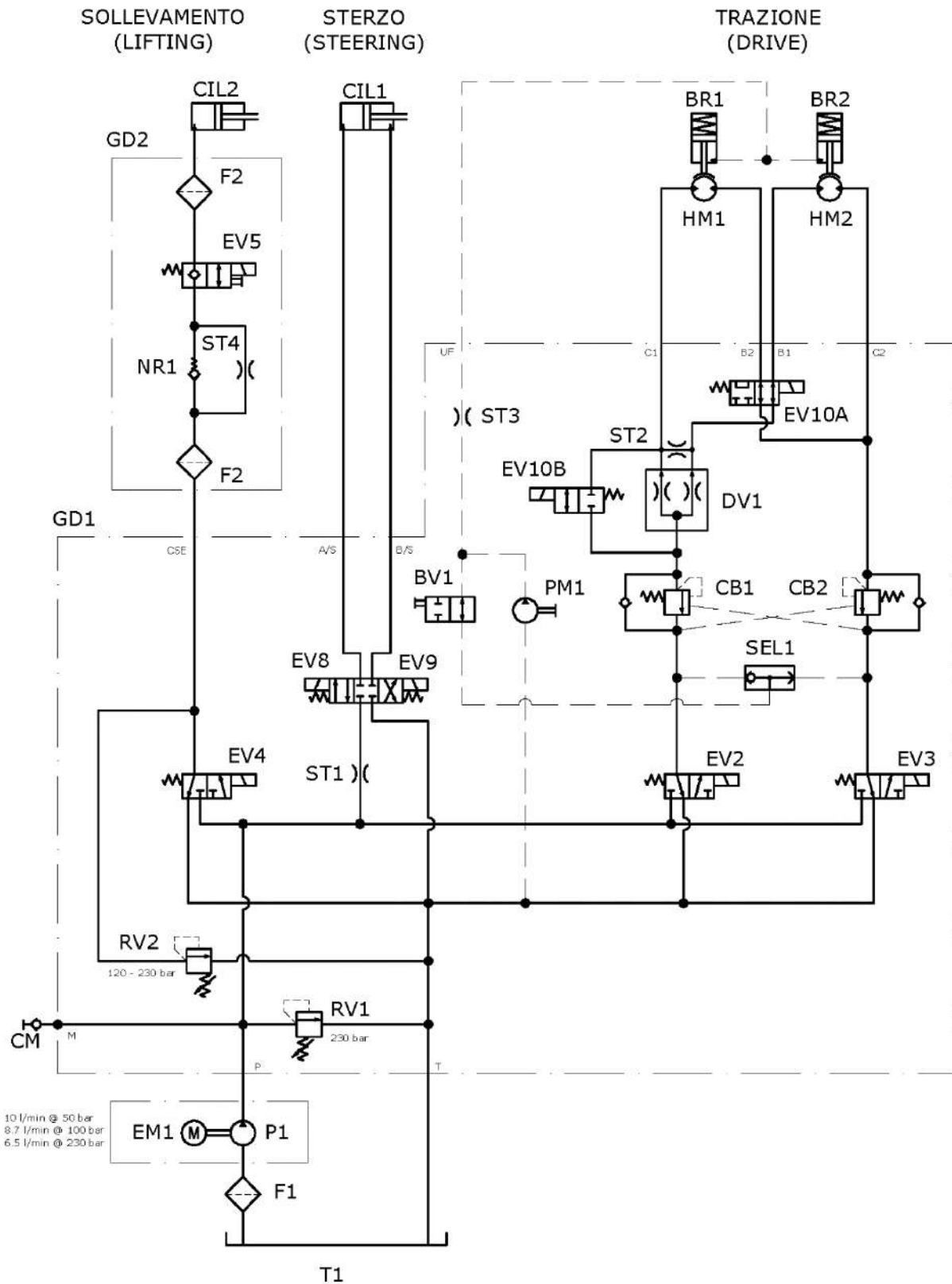
11. HIDRAULIKUS DIAGRAM

A STANDARD GÉPEK HIDRAULIKUS RENDSZERÉNEK DIAGRAMJA

X8EN – X8EW-WIND – X10EN – X10EW – X10EW-WIND – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT
XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND

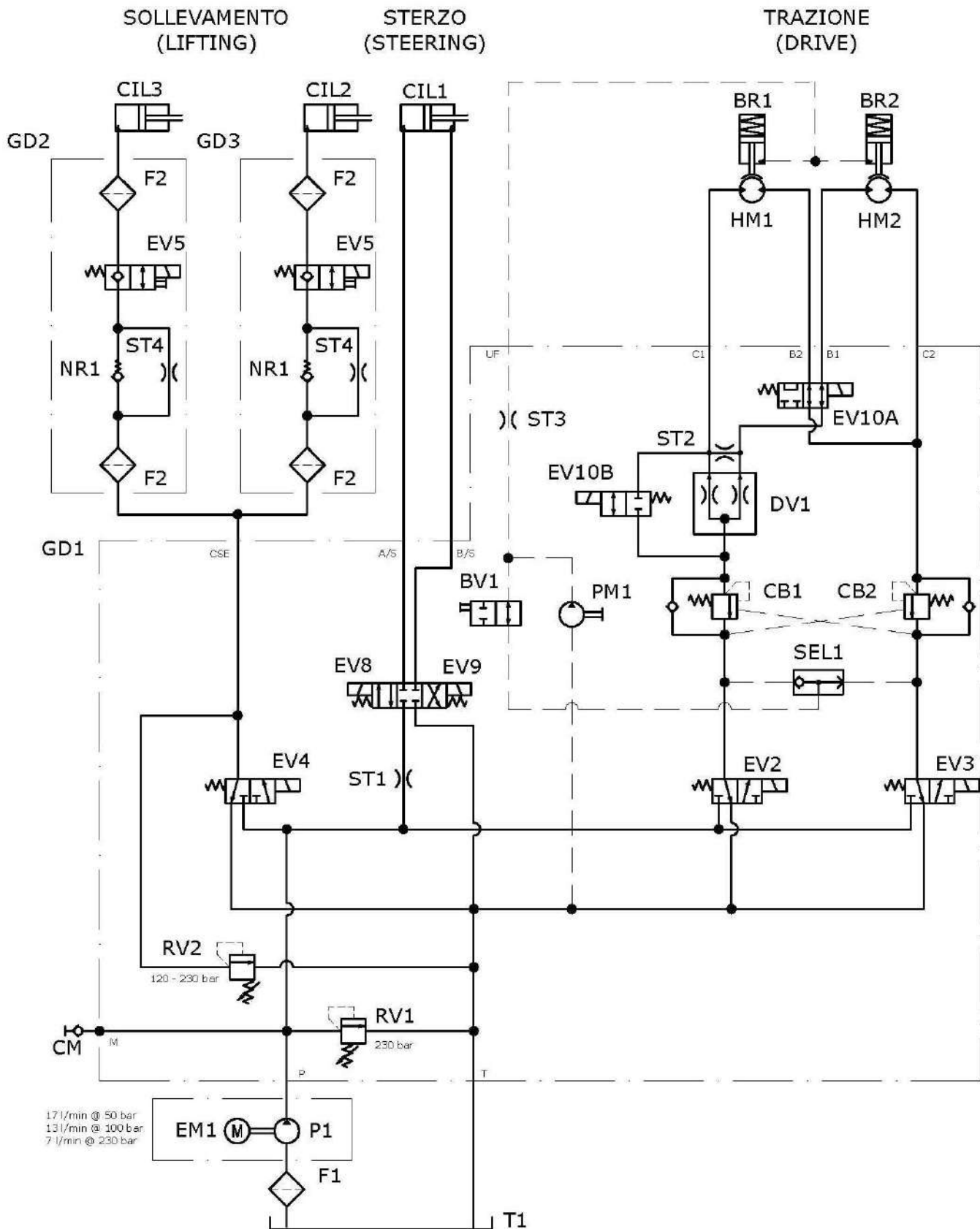
BR1 / BR2	RÖGZÍTŐFÉKEK
BV1	FÉKKIOLDÓ KAPCSOLÓ VÉSZHELYZETI VONTATÁSHOZ
CB1 / CB2	FÉKSZELEPEK
CIL1	KORMÁNYHENGER
CIL2	EMELŐHENGER
P.C.	NYOMÁSMÉRŐ CSATLAKOZÁSA 1/4 BSP
DV1	ÁRAMLÁS-SZÉTVÁLASZTÓ
EM1	ELEKTROMOS MOTOR
EV10A	MÁGNESSZELEP, SOROZAT-PÁRHUZAMOS VONTATÁS
EV10B	MEGKERÜLŐ MÁGNESSZELEP ÁRAMLÁS-SZÉTVÁLASZTÓJA
EV2	ELŐRE MENET MÁGNESSZELEPE
EV3	HÁTRAMENET MÁGNESSZELEPE
EV4	EMELÉS MÁGNESSZELEPE
EV5	LEERESZTÉS MÁGNESSZELEPE
EV8	JOBBRA KORMÁNYZÁS MÁGNESSZELEPE
EV9	BALRA KORMÁNYZÁS MÁGNESSZELEPE
F1	SZÍVÓSZŰRŐ
F2	A SZŰRŐCSOPORT LEERESZTÉSÉNEK PARANCSAI
GD1	HIDRAULIKUS VEZÉRLŐEGYSÉG
GD2	BEÉPÍTETT LEERESZTŐ-VEZÉRLŐ SZERELVÉNY
HM1 / HM2	HAJTÓMOTOROK
NR1	EGYIRÁNYÚ SZELEPLEERESZTŐ VONAL
P1	FOGASKERESKES SZIVATTYÚ
PM1	VÉSZHELYZETI KÉZI HAJTÁSÚ SZIVATTYÚ
RV1	NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEP KALIBRÁLÁSA
RV2	MAXIMÁLISNYOMÁS-SZELEP, EMELŐÁRAMKÖR
SEL1	FÉK VÁLASZTÓSZELEPE
ST1	KORMÁNYZÁSI ÁRAMKÖR NYÍLÁSA
ST2	ÁRAMLÁS-SZÉTVÁLASZTÓ NYÍLÁS
ST3	FÉKNYÍLÁSOK
ST4	LEERESZTŐ ÁRAMKÖR NYÍLÁSA
T1	NYÍLÁS NÉLKÜLI OLAJTARTÁLY

**X8EN – X8EW-WIND – X10EN – X10EW – X10EW-WIND – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT
XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND**



A STANDARD GÉPEK HIDRAULIKUS DIAGRAMJA
X12EN – X12EW – X12EW-WIND – X14EW – X14 EN - X16 EW – XS9 E RESTYLING

BR1 / BR2	HIDRAULIKUS FÉK
BV1	KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ FÉKKIOLDÓ SZELEP
CB1 / CB2	FÉKSZELEPEK
CIL1	KORMÁNYHENGER
CIL2 / CIL3	EMELŐHENGER
CM	NYOMÁSMÉRŐ GYORSLEVÁLASZTÓJA 1/4" BSP
DV1	ÁRAMLÁS-SZÉTVÁLASZTÓ
EM1	ELEKTROMOS MOTOR
EV10A	GYORS/LASSÚ VONTATÁSI SEBESSÉG ÜZEMMÓD MÁGNESSZELEPE
EV10B	ÁRAMLÁS-SZÉTVÁLASZTÓ MEGKERÜLŐ MÁGNESSZELEPE
EV2	ELŐRE MENET MÁGNESSZELEPE
EV3	HÁTRAMENET MÁGNESSZELEPE
EV4	PLATFORM EMELŐ MÁGNESSZELEPE
EV5A / EV5B	PLATFORM LEERESZTŐ MÁGNESSZELEPE
EV8	JOBBRA TÖRTÉNŐ KORMÁNYZÁS MÁGNESSZELEPE
EV9	BALRA TÖRTÉNŐ KORMÁNYZÁS MÁGNESSZELEPE
F1	SZÍVÓSZŰRŐ
F2	EMELŐHENGER ELOSZTÓSZŰRŐJE
GD1	FUNKCIÓELOSZTÓ
GD2 / GD3	EMELŐHENGER ELOSZTÓJA
HM1 / HM2	HAJTÓMOTOR
NR1	LEERESZTŐ-ÁRAMKÖR ELLENŐRZŐSZELEPE
P1	FOGASKERESKES SZIVATTYÚ
PM1	VÉSZHELYZETI MANUÁLIS SZIVATTYÚ
RV1	FŐ NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEP
RV2	EMELŐÁRAMKÖR NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEPE
RV3	LEERESZTŐ-ÁRAMKÖR NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEPE
SEL1	FÉKEK VÁLTÓSZELEPE
ST1	KORMÁNYZÁSI ÁRAMKÖR NYÍLÁSA
ST2	ÁRAMLÁS-SZÉTVÁLASZTÓ NYÍLÁS
ST3	FÉKNYÍLÁSOK
ST4	LEERESZTŐ ÁRAMKÖR NYÍLÁSA
ST5	LEERESZTŐ ÁRAMKÖR NYÍLÁSA
T1	OLAJTARTÁLY



12. KAPCSOLÁSI RAJZ

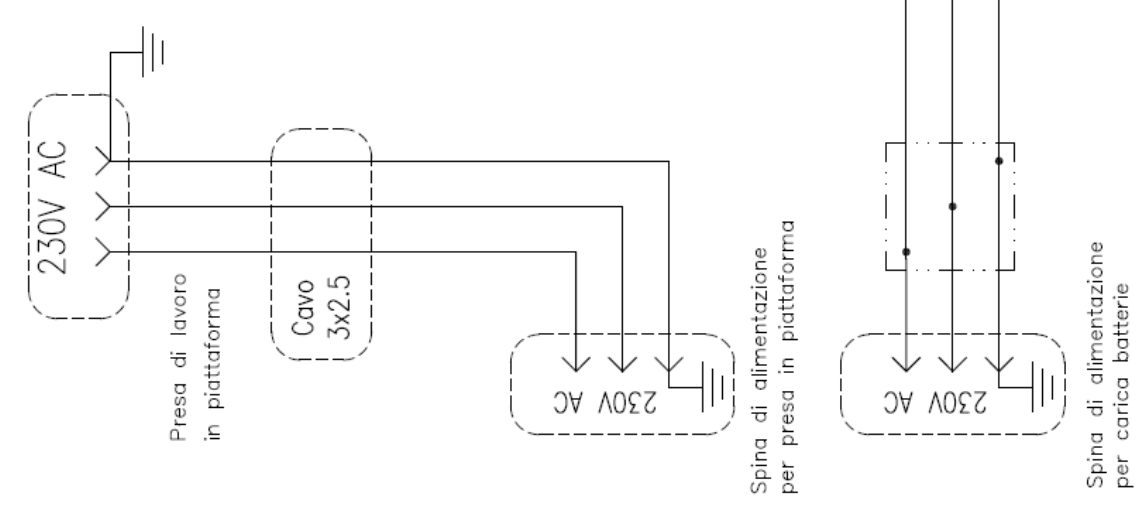
KAPCSOLÁSI RAJZ - STANDARD GÉPEK

045.08.011 – 045.08.012

X8EW-WIND – X8EN – X10EW – X10EW-WIND – X10EN – X12EW – X12EW-WIND – X12EN – X14EW – X14 EN
X16 EW – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT – XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND – XS9 E
RESTYLING

P1 CSATLAKOZÓ		P5-11	EV4 mágnesszelep-vezérlő – Emelés
P1-5	Zöld LED a platform vezérlői engedélyezve vannak	P5-12	EV11 mágnesszelep-vezérlő – Megkerülés
P1-7	Piros LED a platformra vonatkozó általános riasztás		
P1-8	Piros LED a platform túlterhelésére figyelmeztető riasztás		ESZKÖZÖK ÉS BORÍTÁSOK
P1-9	AV2 platform hangriasztása	CB	Akkumulátortöltő
P2 CSATLAKOZÓ		CC	Túlterhelés-szabályozó
P2-1	5V - Pozitív joystick-potenciométer	CCT	Földi vezérlők kábele
P2-3	-akk- Negatív joystick-potenciométer	CCP1	Platformvezérlők kábele – kábelköpeny 1
P2-6	Joystick-potenciométer jelzése	CCP2	Platformvezérlők kábele – kábelköpeny 2
P2-7	Pozitív végálláskapcsoló bekapcsolást jelző LED és rendszer-LED bekapcsolva	EV2	Előremenet mágnesszelepe
P2-8	EV5 negatív vezérlés	EV3	Hátramenet mágnesszelepe
P2-9	Piros LED a platform akkumulátor alacsony riasztása	EV4	Emelés mágnesszelepe
P3 CSATLAKOZÓ		EV5 A/B	Leeresztés mágnesszelepe
P3-1	Pozitív platformvezérlők	EV8	Balra kormányzás mágnesszelepe
P3-2	Pozitív platformvezérlők	EV9	Jobbra kormányzás mágnesszelepe
P3-3	Sebességvezérlő - Gyors („Hare”)	EV10 A/B	Gyorsmenet mágnesszelepe
P3-4	Hátramenet/leeresztés vezérlője	KL	Kürt
P3-5	Előremenet/leeresztés vezérlője	+KL	Kürt pozitív vezérlők
P3-6	Platformon lévő vezetésmód-választó	M1	M1 végálláskapcsoló (az érintkezés leeresztett platformmal jön létre)
P3-7	Platform emelésének/leeresztésének kiválasztása	MPT1	MPT végálláskapcsoló (az érintkezés leeresztett rögzítőtálpalpon jön létre)
P3-8	Jobbra kormányzás vezérlője	MPT2	MPT végálláskapcsoló (az érintkezés leeresztett rögzítőtálpalpon jön létre)
P3-9	Balra kormányzás vezérlője	RCB	Akkumulátortöltő relé
P3-10	Terhelésszabályozó jel	SP1	Földi vészkapcsoló
P3-12	Biztonsági vezérlő	SP2	Platform vészhelyzeti kapcsolója
P4 CSATLAKOZÓ		TLR	Vonal távkapcsolója
P4-1	Pozitív földi vezérlők		
P4-4	Földi leeresztés vezérlője	(-)	0V – Negatív akkumulátor
P4-5	Földi emelés vezérlője	-B	0V – Negatív akkumulátor
P4-6	M1 végálláskapcsoló jelzése (az érintkezés leeresztett platformmal jön létre)	5AB	Az EV5 és az EV8 köpeny közötti áthidaló
P4-7	M1 végálláskapcsoló jelzése (az érintkezés leeresztett rögzítőtálpalpakon jön létre)	+KL	Platform kürtvezérlője
P4-11	Rendszerjelzés aktív	MPT	Az MPT1 és az MPT2 köpeny közötti áthidaló
P4-12	Lemerült akkumulátor jelzése	+RCB	+24V – Pozitív akkumulátor az akkumulátortöltő relétől
P5 CSATLAKOZÓ		SP1	Pozitív a földi vészjelző gombtól
P5-1	Vonal távkapcsolója TLR-vezérlő és óramérő jel	SP2	Pozitív a platformon lévő vészjelző gombtól
P5-2	EV2 mágnesszelep-vezérlő – Előremenet		
P5-3	EV3 mágnesszelep-vezérlő – Hátramenet	1	Akkumulátortöltő
P5-5	Forgó jeladó vezérlése	2	Akkumulátor
P5-6	EV8 mágnesszelep-vezérlő – Balra kormányzás	3	Gyorsleválasztó csatlakozódugója
P5-7	EV5 mágnesszelep-vezérlő – Leeresztés	4	Elektromos biztosíték
P5-8	EV9 mágnesszelep-vezérlő – Jobbra kormányzás	5	Vonal távkapcsolója
P5-9	EV10A/EV10B mágnesszelep-vezérlő – Gyorsmenet	6	Elektromos szivattyú
P5-10	AV1 hangriasztás	7	Vezérlő

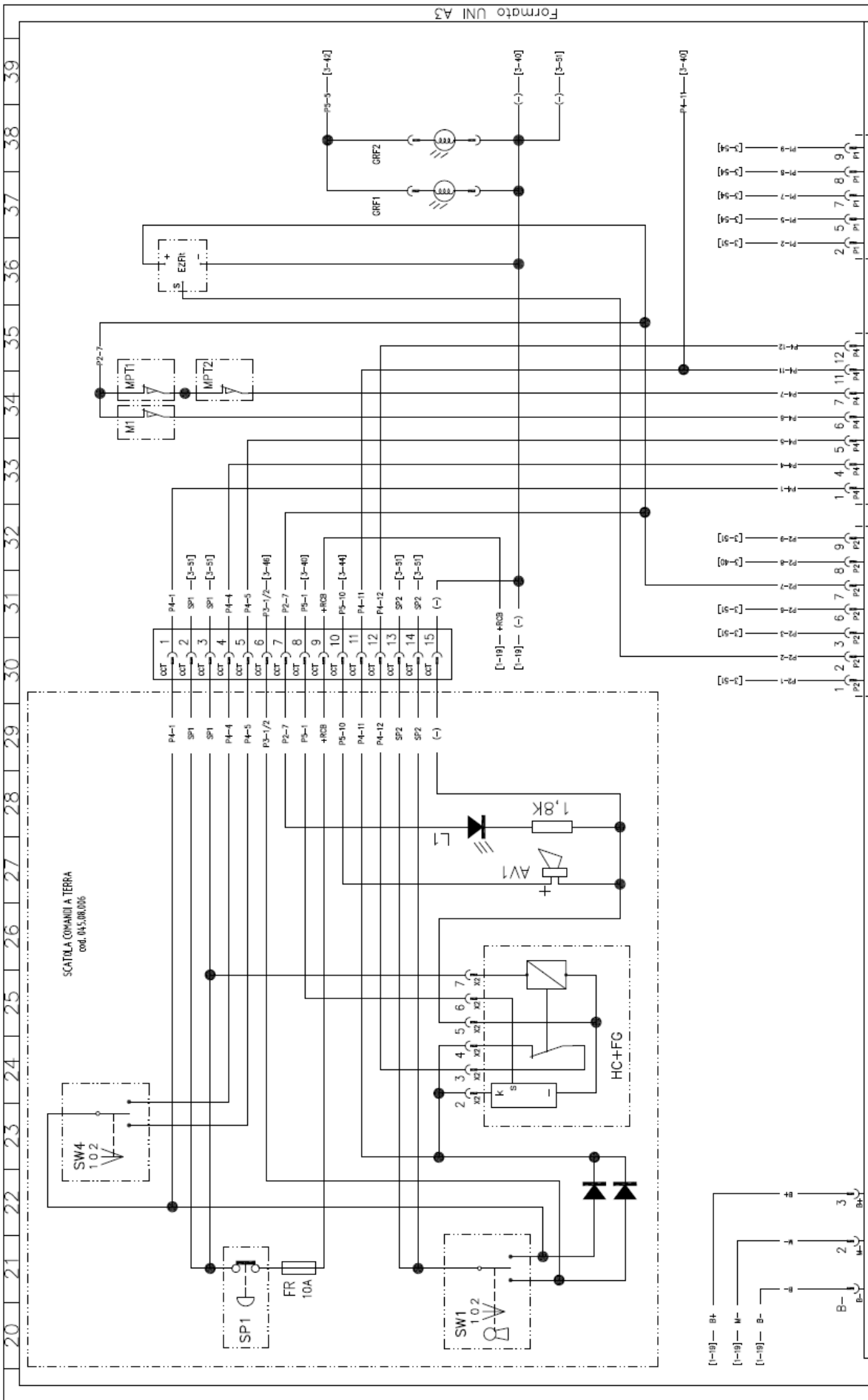
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



Lunghezza cavo +RCB 2150mm - 2,5mmq - posa fissa

Formato UNI A3

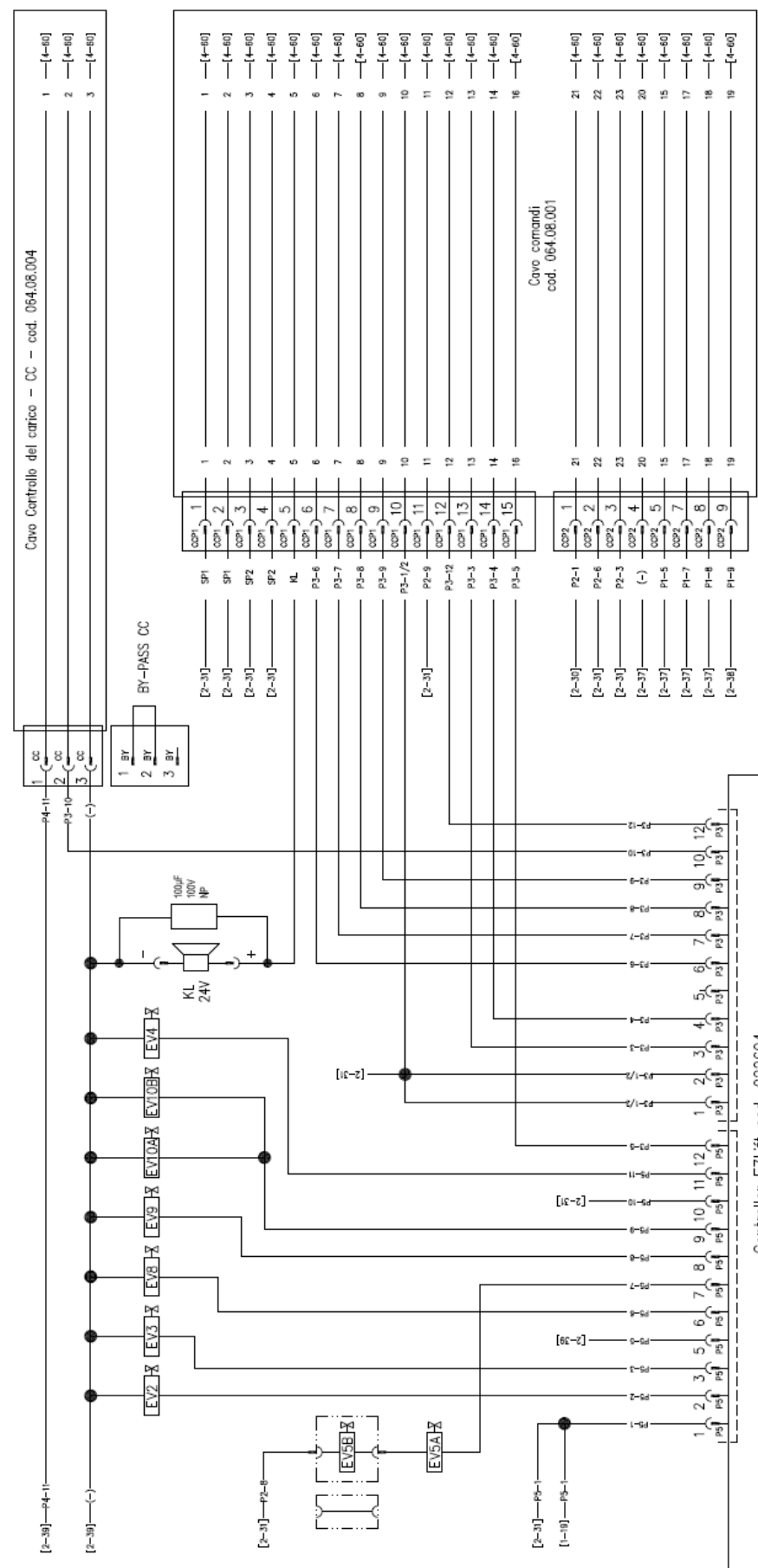
REV.																					
	C	Aggiunta opzione S.A.F.E.	25.11.15																		
	B	Inserito condensatore su elacson	17.09.15																		
	A	Modificato schema per sostituzione joystick	24.04.14																		
		OGGETTO MODIFICA																			
		C.M.																			
			FIRMA		FIRMA		FIRMA		FIRMA		FIRMA		FIRMA		FIRMA		FIRMA		FIRMA		
			DATA		DATA		DATA		DATA		DATA		DATA		DATA		DATA		DATA		
			SCALE		SCALE		SCALE		SCALE		SCALE		SCALE		SCALE		SCALE		SCALE		
			TITOLO		TITOLO		TITOLO		TITOLO		TITOLO		TITOLO		TITOLO		TITOLO		TITOLO		
			Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		Serie XS Restyling		
			Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		Schema elettrico completo XS Restyling		
			PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		
			FOGLIO	1	FOGLIO	1	FOGLIO	1	FOGLIO	1	FOGLIO	1	FOGLIO	1	FOGLIO	1	FOGLIO	1	FOGLIO	1	
			SERIE	2	SERIE	2	SERIE	2	SERIE	2	SERIE	2	SERIE	2	SERIE	2	SERIE	2	SERIE	2	
			TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	TOT. FOGLI	5	
			CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	CODICE	064.08.006	
			<p>Tegherno srl Via Vittoriano 1, Luçano (RE) - ITALIA - AIRO</p>																		
			Formato UNI A3																		



Controller EZLift cod. 022604

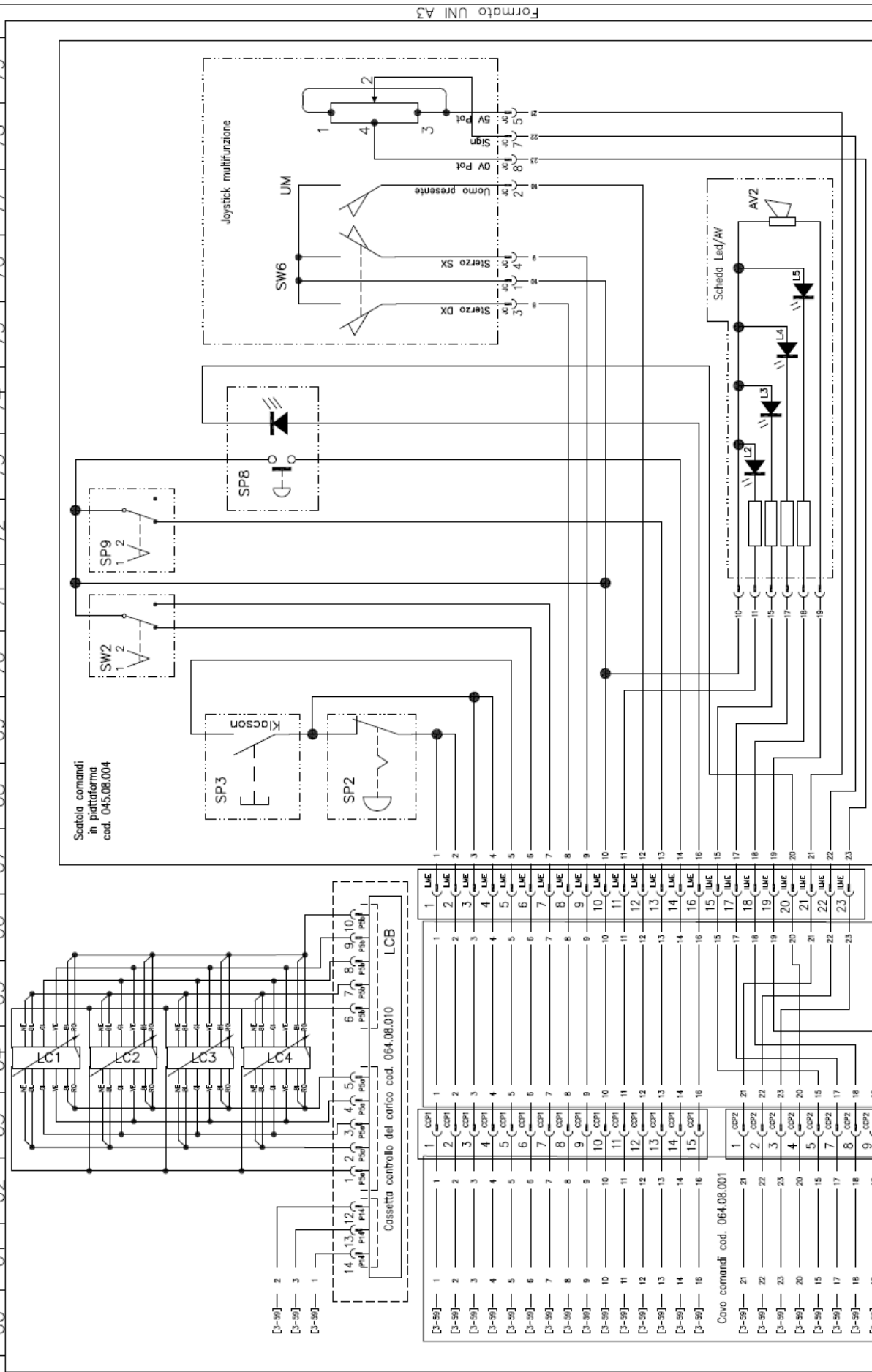
C Acquisti opzione S.A.F.F.		FIRMA	Proposta Nr.	25.11.15	IMPianto	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	FOGLIO	2	SERIE	3
B Inserito condensatore sub classeon		FIRMA	Proposta Nr.	17.09.15	TITOLO			TOT. FOGLI	5		
A Modificato schema per sostituzione joystick		DATA	Proposta Nr.	24.04.14	SCALA			064.08.006			
REV. OGGETTO MODIFICA		C.M.	DATA	FIRMA	 Piattaforme aeree semoventi <small>Tigheffe srl Via Villanapione 1, Luzeza (RE) - ITALIA -</small>						

Formato UNI A3



C		Aggiunta opzione S.A.F.E.	25.11.15	Bozzetti	ML	DATA	28.08.2012	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI CODICE		FOGLIO	SEQUE
B		Inserito condensatore su classon	17.05.15	Bozzetti	ML	DATA		064.08.006		3	4
A		Modificato schema per sostituzione joystick	24.04.14	Bozzetti	ML	SCALA		064.08.006		TOT. FOGLI	5
REV		OGGETTO MODIFICA		C.M.	DATA	SCALA		Piattoforme ari Via Montebelluna 1 Luzzara (RE) - ITALIA -		Formato UNI A3	

60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79



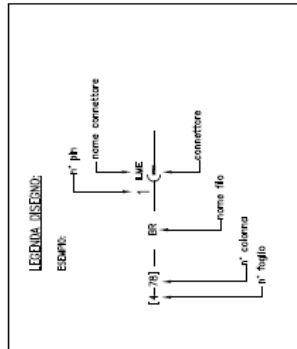
Formato UNI A3

REV:	05SETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FRIMA	SCALA	TITOLO	IMPIANTO	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	FOGLIO	SEGRE
C	Aggiunta opzione S.A.F.E.		25.11.15	28/08/2012		Serie XS Restyling				4	5
B	Inserito condensatore su clacson		17.09.15								
A	Modificato schema per sostituzione joystick		24.04.14								
						Schema elettrico completo XS Restyling					
									064.08.006		
										TOT. FOGLI	5

Formato UNI A3



SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.	SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.
AV1	Avvisatore acustico a terra	2-27	MPT1	Finccorsa pot-hole destro	2-34
AV2	Avvisatore acustico in piattaforma	4-77	MPT2	Finccorsa pot-hole sinistro	2-34
BC	Caricabatteria	1-7/10	SP1	Interruttore di emergenza a fungo a terra	2-20/21
BT	Batteria Trazione	1-11/12	SP2	Interruttore di emergenza a fungo in piattaforma	4-67/69
EP	Elettropompa	1-14/15	SP3	Pulsante clacson	4-67/69
EV2	Elettrovalvola di Trazione Avanti	3-41/42	SP8	Pulsante opzione S.A.F.E.	4-73/74
EV3	Elettrovalvola di Trazione Indietro	3-42/43	SP9	Pulsante serie/parallelo trazione	4-72/73
EV4	Elettrovalvola di sollevamento	3-46	SW1	Selettori comandi	2-20/21
EV5A	Elettrovalvola di discesa A	3-41	SW2	Selettore modalità trazione/sollevamento	4-70/71
EV5B	Elettrovalvola di discesa B	3-41	SW4	Selettori Salita/Discesa da terra	2-22/24
EV8	Elettrovalvola di sterzo a destra	3-43	SW6	Selettore Sterzo	4-74/75
EV9	Elettrovalvola di sterzo a sinistra	3-44	TLR	Teleruttore di linea	1-15/16
EV10A	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45	UM	Contatto pedale "Uomo presente"	4-77
EV10B	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45/46			
F1	Fusibile circuito di potenza	1-15			
GRF1	Girofaro 1	2-37			
GRF2	Girofaro 2	2-38			
HC+FG	Conta Ore + Bloccabatteria	2-23/26			
Ind BC	Indicatore Carica Batteria	1-09/10			
KL	Clacson 24Vdc	3-47			
KTRL	Contatto ausiliario teleruttore di linea	1-15/16			
KTRL1	Contatto ausiliario teleruttore di linea 1	1-15/16			
L1	Led Impianto Acceso	2-25/26			
L2	Led "Uomo Presente"	4-73			
L3	Led Batteria Scarica	4-74			
L3	Led Allarmi in piattaforma	4-74			
L4	Led Allarmi Carico	4-75/76			
LC1	Cella di Carico 1	4-63/64			
LC2	Cella di Carico 2	4-63/64			
LC3	Cella di Carico 3	4-63/64			
LC4	Cella di Carico 4	4-63/64			
LCB	Scheda Controllo del Carico	4-61/66			
M1	Finccorsa posizione piattaforma	2-34			



C	Aggiunta opzione S.A.F.E.	PRIMA	25.11.15	DATA	PRIMA	28.08.2012	DATA	PRIMA	28.08.2012	DATA	PRIMA	28.08.2012	DATA	PRIMA	28.08.2012	DATA
B	Inserito condensatore su clacson	PRIMA	17.09.15	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA
A	Modificato schema per sostituzione joystick	PRIMA	24.04.14	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA	PRIMA	24.04.14	DATA
REV.	OGGETTO MODIFICA	C.M.			C.M.			C.M.			C.M.			C.M.		

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	064.80.006
Tipografie: ari Via Valsuganese 1, Luzzana (RE) - ITALIA -		
IMPIANTO	Serie XS Restyling	
TITOLO	Schema elettrico completo XS Restyling	
FOGLIO	5	SEQUE -
TOT. FOGLI	5	

13. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС 200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- мы

A Tigiuffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklaren hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvász. Alvászsám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr – Ano -Год
X8 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslm

M.0303.15.5841

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvázs. Alvázsám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X8 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačného číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	--	--------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5842

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC
200642/EK**

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašuji na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	--	---	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alváksz. Alvákszám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Пама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X10 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítványzámmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číselm

M.0303.15.5834

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale | Eredeti nyilatkozat | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros - [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvázs. Alvázsám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X10 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modelnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	--	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítványzámmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5835

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ EC 200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklaren hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvászs. Alvászszám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr – Ano - Год
X10 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5836

e alle seguenti norme:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- **мы**

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alváksz. Alvászám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X12 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	--	---	---	---	--	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítványzámmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačným číslem:
---	------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - **Номер Сертификата** - Certifikačního číselm

M.0303.15.5837

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	--	---	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvász. Alvászám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X12 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5838

e alle seguenti norme:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- **мы**

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Prohlašuji na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	---	---	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alváksz. Alvászám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X12 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modelnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	--	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	s tímto certifikačným číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - **Номер Сертификата** - Certifikačního číselm

M.0303.15.5839

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ EC
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Prohlašuji na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	--	---	---	--

Piaffaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplattform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvász. Alvászám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr – Ano - Год
X14 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5840

e alle seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------	-----------------------------------	-------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- **мы**

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Prohlašuji na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	---	---	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplattform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alváksz. Alvászám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X14 EW NP	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	--	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	s tímto certifikačným číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - **Номер Сертификата** - Certifikačního číselm

M.0303.15.5840

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvorit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ EC
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

A Tigiuffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklaren hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvázs. Alvárszám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
X14 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítványszámmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	-------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číselm

M.0303.17.5976

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tiqieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alváksz. Alvászám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Vaujahr – Ano -Год
X16 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítványzámmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikační číslem

M.0303.17.XXXX

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- мы

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Prohlašujieme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	--	---	---	---

Plattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvász. Alvászszám - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - <u>Год</u>
XS7 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	s tímto certifikačným číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číselm

M.0303.15.5843

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros - [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvérsz. Alvérszám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING LIGHT	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modelnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	--	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítványzámmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5845

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Prohlašuji na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	--	---	---	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvász. Alvászám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslm

M.0303.15.5844

e alle seguenti norme:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	-------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros - [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvélsz. Alvélszám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modelnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	--	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítványzámmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	s tímto certifikačného číslom:
---	------------------------------	--	--	---	--	--------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslom

M.0303.16.5921

e alle norme seguenti:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	И со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatárom tohto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	---

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
200642/EK

Dichiarazione originale	Eredeti nyilatkozat	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	---------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - Mi - Nous - Wir - Nosotros- [Мы](#)

A Tigieffe S.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - OLASZORSZÁG

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Prohlašuji na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	---	---	--	---	---	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobil emelkedő munkaplatform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Modell - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Alvászsz. Alvászszám - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Év - Année Baujahr – Ano - Год
XS9 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	Amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EK, 2005/88/EK irányelvnek, valamint a következő által tanúsított modellnek:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

Azonosítószám: 0303

con il seguente numero di certificazione:	az alábbi tanúsítvány számmal:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	s tímto certifikačním číslem:
---	--------------------------------	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Tanúsítvány száma - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslm

M.0303.15.5846

e alle seguenti norme:	valamint az alábbi szabványoknak:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	A jelen megfelelőségi nyilatkozat aláírója jogosult a műszaki dokumentáció létrehozására.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-dátum-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - Jogi képviselő)



Az **AIRO** a **TIGIEFFE SRL** részlege
Via Villasuperiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALY -
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015
WEB: www.airo.com